



# Le Rempart

L'hédo des francophones du Sud-Ouest

- Nouveau point de service à Belle-Rivière
- Création d'une bourse d'étude à l'ESPC

## La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches remet 200 000 \$ en ristournes à ses sociétaires

(JCM) C'est le bilan d'une année que le président Roger Beaulieu a qualifié «d'année record» que la soixantaine de sociétaires de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches ont reçu à la cinquante-septième assemblée générale annuelle de l'institution tenue à la salle paroissiale de l'endroit dimanche après-midi.

Le bénéfice brut de plus de 424 000 \$ constitue une augmentation de plus de 22 pour cent sur celui de l'année précédente. Les sociétaires ont entériné une ristourne de 200 000 \$ aux sociétaires, dont 15 000 \$ sur le capital-action autorisé. Compte tenu d'une provision pour impôts sur le

revenu de 56 000 \$, cela laisse un bénéfice net de tout près de 168 000 \$ versé à la réserve, ce qui produit une capitalisation de 7,3 pour cent, le seuil légal exigé étant de 5 pour cent.

Le directeur général Yvan Poulin attribue cette excellente performance à un contrôle serré sur les frais d'exploitation, qui en fait ont diminué de 8 pour cent, et un travail remarquable de tous les membres du personnel.

Au cours de l'exercice, qui se terminait le 31 octobre dernier, les dépôts des sociétaires ont augmenté de presque 1,3 millions \$, témoignant de leur confiance en leur caisse de dire M. Poulin, et l'actif a augmenté de

4,3 pour cent pour atteindre 34,6 millions \$.

La firme comptable BDO Dunwoody a encore été nommée vérificateur.

Le président a annoncé l'achat de l'édifice qu'occupait anciennement la Woodslee Credit Union à Belle-Rivière pour y établir un nouveau point de service où seront offerts tous les services de la caisse dès le début de l'été.

Il a ajouté que cela constituerait une troisième succursale, en plus

**Voir «La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches...» suite à la page 2**



Jean-Paul Gagnier, vice-président, et Yvan Poulin, directeur général, serrent la main de Roger Beaulieu qui a été réélu par acclamation au Conseil d'administration, avec André Chénier qui ne pouvait pas être présent, lors de l'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches tenue dimanche dernier.

## Victoire finale pour l'Hôpital Montfort!



(APF & PR) C'est officiel, le gouvernement de l'Ontario n'ira pas en appel. Le ministre de la Santé, Tony Clement, l'a déclaré le 1<sup>er</sup> février à Ottawa. «La Province ne réclamera pas l'autorisation de présenter une requête à la Cour suprême du Canada en regard des directives concernant les réaménagements de la structure des services de santé de l'Hôpital Montfort, donnés par la Commission de

restructuration des services de santé.» De plus, il a indiqué que dorénavant l'Hôpital Montfort offrirait tous les services de santé à la population franco-ontarienne.

Le ministre délégué aux Affaires francophones, John Baird, trouve que le temps est venu de tourner la page, et il a tenu à remercier publiquement la présidente de S.O.S. Montfort, Gisèle Lalonde. «J'ai toujours admiré votre engagement et votre

courage et tout votre travail. Au nom de la communauté francophone de l'Ontario, je veux vous dire un grand merci.»

De son côté Mme Lalonde s'est dite soulagée que la lutte était enfin terminée. «Cinq années après une erreur de jugement fatale d'une Commission, qui a coûté cher à tout le monde impliqué, mais surtout à la communauté franco-ontarienne, nous sommes toujours là, toujours debout, plus forts et plus unis que jamais.»

Pour le directeur-général de l'Hôpital, Gerald Savoie, «c'est un jour de renaissance, de recommencement pour nous tous.»

La photo, prise lors de la conférence de presse, fait voir, de gauche à droite, Gisèle Lalonde, Gerald Savoie, et les ministres Tony Clement et John Baird. Plus de détails à ce sujet seront publiés dans la prochaine édition du Rempart. (Photo: APF)

## L'hiver est arrivé!



La première tempête de l'hiver n'est pas passée inaperçue! En plus de causer de nombreuses pannes d'électricité, le verglas a fait beaucoup de dommage aux arbres de la région, comme en témoigne cette photo prise au centre-ville de Tecumseh. Plusieurs arbres centenaires ont perdu des branches, mais d'autres ont été littéralement coupés en deux.

### CULTUREL

**Création d'une troupe de théâtre dans Kent**  
... p. 3

### ÉDUCATION

**Le Collège Boréal prévoit offrir des cours en septembre**  
... p. 5

### DOSSIER

**Planification financière**  
... pp. 7 à 10



## Index des Services en Français

### ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

### ACUPUNCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

### ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

### ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. 944-9780.

### ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

### ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

### ASSURANCES (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)

Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailoux (Dom: 979-8581).

### AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, 798-3533, 682-2424.

Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, 682-3434 ou 969-3673

### AVOCATS

M<sup>re</sup> Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, 974-3165. Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, 253-3526.

### BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

### BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

### BBQ'S A GAZ (Voir FOYERS)

### BETON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

### CADEAUX

Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-5383

Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), 739-3209

### CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

### CIMENT (Voir BETON)

### CHIROPRACTIE

D<sup>re</sup> Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, 562-8989  
Emeryville Chiropractie, D<sup>re</sup> Joelle Saad, chiropraticienne et acupunctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, 727-6226

### COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA, CFE., M. Rémi Sénécal, 944-6900

Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, 253-8147

J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777

Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, 966-4626

### CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

### COUNSELLING

#### Centre for Group and Family Therapy

Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan

M.S.W.  
psychothérapeute

253-5656

#### Life Plus

Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent

Michel Chauvin

Travailleur social, hypnothérapeute cert.

735-2600

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au direct ou à la clientèle à l'extérieur de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

### DENTISTES

Belle River Dental Office, Mme Yvonne Dénommé, 360 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3202

### ÉDITION

Les Éditions Sivori, Philippe Porée-Kurrer, Place Concorde, 974-0847

### EMPLOI-ADULTES

Centre de Recherche Emploi de Windsor, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, 948-8810

### EMPLOI-JEUNES ADULTES

Connexion Emploi, St Clair College, 467 ave University Ouest, 253-4461

### ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

### ESCALIERS (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

Suite page 6

## La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches ... suite de la page une

de celles de Pointe-aux-Roches et de Tecumseh, de la nouvelle caisse populaire régionale que l'on prévoit établir avant la fin de cette année.

En réponse à des questions

d'un sociétaire, on a confirmé que ce projet de caisse régionale serait auparavant présenté pour approbation à une réunion générale extraordinaire de chacune des deux caisses

existantes et que les états financiers de chacune d'elles seraient alors disponibles aux sociétaires de l'autre. Vraisemblablement pour dissiper la crainte que le projet constituerait un avantage disproportionné pour la caisse de Tecumseh, le directeur général a expliqué que suite à deux années de progrès remarquables, la caisse de Tecumseh se situait, comme celle de Pointe-aux-Roches, parmi les plus performantes de la province.

Aux élections, MM. Beaulieu et André Chénier ont été reportés par acclamation au Conseil d'administration.

Le bilan social indique que des dons de près de 14 000 \$ ont été faits à divers organismes de la communauté. Cela comprend 5 000 \$ pour établir un fonds de fiducie à l'Ecole Secondaire de Pain Court dont les intérêts annuels seront remis en bourses à des finissants et finissantes chaque année. Un don de 1 000 \$ à un fonds semblable établi auparavant à l'école secondaire L'Eclair l'augmente au même total et l'intention est de continuer à les augmenter de 1000 \$ chacun annuellement.

### Consultations publiques sur la protection offerte par la CSPAAAT

La Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (la CSPAAAT) mène des consultations publiques pour examiner les questions relatives à la protection, telles que les personnes et les industries couvertes, et les règles techniques régissant la protection accordée en vertu de la Loi sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail. Cet examen comprendra une étude des autres formes d'assurance contre les accidents du travail utilisées actuellement.

Les audiences publiques auront lieu dans les grands centres de l'Ontario en février et mars 2002. Un calendrier de ces audiences est disponible sur notre site Web. Les intervenants qui désirent assister à une audience doivent appeler au 1-800-465-5606 pour s'inscrire.

Un document de travail peut être obtenu dans tous les bureaux de la CSPAAAT, sur son site Web [www.wsib.on.ca](http://www.wsib.on.ca), ou en composant le 1-800-465-5606. La date limite pour présenter une soumission est le 28 mars 2002.

La protection de la CSPAAAT offre aux travailleurs une assurance invalidité contre les lésions et maladies professionnelles, et protège les employeurs contre les poursuites en vertu d'un régime sans égard à la responsabilité.

Aux termes de la Loi sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail actuelle, environ 30 % des travailleurs de l'Ontario ne sont pas protégés.

ONTARIO  
CSPAAAT

Abonnez-vous  
au  
**REMPART**  
seulement  
**28,00 \$ par an**

## Le calendrier communautaire présenté conjointement par

PLACE  
Concorde

et

Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

FÉVRIER 2002

| Dimanche   | Lundi  | Mardi   | Mercredi   | Jeudi  | Vendredi   | Samedi  |
|--|--|---|--|--|--|---|
|  |  |   | 6 19h30<br>Réunion<br>mensuelle de<br>l'UCFO,<br>1799 rue Ottawa   | 7 19h30<br>Planification<br>familiale (1)  | 8 17h à 20h<br>Buffet Style<br>"A la fran-<br>çaise"<br>Place Concorde<br>948-5545 | 9 15h à 16h30<br>Patinage<br>Arena Memorial<br>Chatham<br>18h<br>Souper/danse<br>St-Valentin à la<br>Place Concorde<br>948-5545 |
| 10 12h-15h<br>Lunch/concert<br>Zoloé<br>Place Concorde<br>14h<br>AGA SFOHG/<br>WEK,<br>Pointe-aux-<br>Roches<br>18h<br>Souper/spectacle<br>Denis Côté<br>Pointe-aux-<br>Roches<br>18h<br>Souper/<br>spectacle: Pierre<br>Robichaud<br>Pain Court | 11 19h à 20h30<br>Quilles à<br>Wheels à<br>Chatham | 12 7h30 à 9h<br>Déjeuner<br>communau-<br>taire<br>à l'Ecole<br>secondaire de<br>Pain Court<br>19h<br>Cinéma<br>Salle Xavier,<br>Conseil scolaire<br>Chatham | 13 14h<br>Troupes Euchre<br>Club de l'Amitié<br>Pain Court<br>19h<br>Ballon-volant<br>Ecole<br>St-Philippe | 14 10h30<br>Défilé<br>Ecole<br>St-François à<br>Tilbury<br>18h<br>Souper<br>Richelieu Les<br>Campagnards<br>à Rochester<br>Place | 15   | 16  |
| 17 15h<br>Assemblée<br>Générale<br>Annuelle<br>Place Concorde-<br>948-5545   | 18   | 19  | 20   | 21   | 22   | 23  |

(1) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de la Méthode Billings, 19h30 à la chapelle ou demander à l'information de l'hôpital Hotel-Dieu-Grace, site Hotel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson: 728-2952



# Création d'une troupe de théâtre dans Chatham-Kent

(PR) Une pièce a été sélectionnée et les comédiens choisis, alors tout avance à grands pas pour une première en avril. La troupe «Coq à l'âne» présentera *Les belles-soeurs* de Michel Tremblay.

L'âme dirigeante de cette troupe et initiateur du projet, c'est Roger Lozon. «Nous avons déjà eu deux répétitions. Nous nous rencontrons tous les jeudis de 19h à 20h30, mais à compter du 18 février, nous ajouterons une autre soirée, les lundis, dit-il. C'est de l'ouvrage. Il y a 14 femmes sur scène, et une personne hors champ, avec beaucoup de textes à apprendre». Mais pour M. Lozon, c'est important de cultiver ce côté

de la francophonie, de trouver d'autres occasions pour les gens de Chatham-Kent de vivre en français en dehors de l'école et de la maison. «C'est important de pouvoir vivre des expériences variées en français» dit-il.

Où lui est venu l'idée du nom «Coq à l'âne»? «C'est relié au nom du centre communautaire *La Girouette*, et ça nous représente aussi, notre milieu rural» explique M. Lozon.

En tant que metteur-en-scène, Roger Lozon est maintenant à la recherche de bénévoles pour le comité des décors. Toute personne intéressée devrait lui téléphoner au travail, au 355-1304, poste 2125, à Chatham.

La troupe *Coq à l'âne* prévoit présenter la pièce *Les belles-soeurs* le 12 avril à Windsor dans le cadre du Festival francophone de Windsor-Essex-Kent, puis, deux jours plus tard, à Chatham. «Nous serions prêts à la présenter ailleurs dans le Sud-Ouest, si on veut bien nous inviter» précise-t-il.

Et plus tard, Monsieur Lozon espère que la troupe *Coq à l'âne* pourra présenter une ou deux pièces par années. «Je ne veux pas que nous présentions qu'une seule sorte de pièces, mais plutôt d'offrir toute une variété, comme du théâtre pour enfants ou des comédies».

## Horaire du 3ième Coeurnaval du Centre communautaire La Girouette

(PR) La troisième édition du *Coeurnaval* dans Chatham-Kent aura lieu du 9 au 16 février et se déroulera un peu partout dans la région, de Grande Pointe à Tilbury, de Chatham à Pain Court.

Le souper-spectacle du dimanche soir, 10 février, mettant en vedette l'ancien membre du groupe 1755, Pierre Robichaud, a lieu à l'école secondaire de Pain Court. Les billets coûtent 15\$ pour les adultes, 10\$ pour les étudiants et 8\$ pour les jeunes de moins de 12 ans. Pour assister au concert seulement, les billets se vendent 10\$, 5\$ et 3\$ respectivement.

Le 9 février, de 10h à 12h, les enfants ont rendez-vous à la bibliothèque de l'école Ste-Maire de Chatham pour un «Samedi-jeunesse» spécial pour la St-Valentin. En plus de faire du bricolage, des jeux, des concours de coloriage, les jeunes ont la chance de gagner des prix de présence. En après-midi, il y aura

du patinage pour toute la famille, de 15h à 16h30, à l'aréna Mémorial, au prix de 2\$ par personne, ou 5\$ par famille.

Le lundi, 11 février, de 19h à 20h30, on présente des jeux de quilles au Wheels. La première partie et la location de souliers sont offerts gratuitement.

Un déjeuner communautaire aura lieu le mardi, 12, de 7h30 à 9h à l'école secondaire de Pain Court, au coût de 2\$ alors que le Club d'âge d'or de l'Amitié tiendra un tournoi de euche le mercredi après-midi, à 14h, au sous-sol de l'église de Pain Court. Toujours le mercredi, 13 février, les sportifs ont rendez-vous au gymnase de l'école St-Philippe de Grande Pointe pour un match de ballon-volant. C'est de 19h à 20h30.

La journée de la St-Valentin, tout le monde est invité à regarder le *Défilé du carnaval de l'école St-François* à Tilbury. Le départ se

fera de l'école à 10h30 pour se rendre jusqu'à la rue principale.

Le vendredi, il y aura du hockey salon, de 20h à 21h, au gymnase de l'école secondaire de Pain Court. Un casque protecteur est obligatoire. Il faudra payer 2\$ pour participer.

La dernière journée du *Coeurnaval*, le samedi 16, débutera par un concours de pêche qui aura lieu de 8h30 à 12h30. Pour y participer, il faut se rendre à St-Luke's Bay qui se trouve au bout du chemin Rivard à Grande Pointe. En soirée, un souper *Meurtre et mystère* débutera à 18h au restaurant Smitty's à Chatham. On demande aux gens de s'habiller en noir et blanc.

Pour de plus amples renseignements, il s'agit de rejoindre le président du Centre communautaire La Girouette, Michel Bilodeau, au 352-9156.

LES PARCS NATIONAUX DU LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA DU

FORT MALDEN

NATIONAL HISTORIC SITES OF CANADA  
100 ave Laird Sud, Amherstburg, ON

### MODIFICATIONS PROPOSÉES AUX FRAIS D'ENTRÉE ET DE SERVICE

A compter du 1<sup>er</sup> octobre 2002, les frais d'entrée proposés sont les suivants:

|         |                     |          |
|---------|---------------------|----------|
| Entrée: | Adulte              | 3,50 \$  |
|         | Age d'or            | 3,00 \$  |
|         | Étudiant/e          | 2,50 \$  |
|         | Famille             | 10,00 \$ |
|         | Événements spéciaux | 4,00 \$  |

Pour de plus amples renseignements au sujet des frais d'entrée et de service, communiquez avec Peter Pouget, Gérant de site, au 736-5416.



Parcs  
Canada

Parks  
Canada

Canada

Il est de première importance que la documentation judiciaire liée à la gestion de vos biens soit précise, conforme aux normes et compréhensive.

La firme Levesque Law Office peut mettre à votre service 30 ans d'expérience professionnelle concentrée dans ce domaine

- ✓ Achat ou vente de propriété
- ✓ Hypothèques
- ✓ Successions et testaments
- ✓ Procurations  
(power of attorney)

## Levesque Law Office



1218 boul St-Anne, Tecumseh 735-9928

## Buffet Mensuel à la



Ce mois-ci nous offrons

un buffet style

## "Cuisine française"

le vendredi 8 février

17h à 20 h

### Menu proposé:

- Soupe à l'oignon, style faite à la maison, avec fromage mozzarella et croutons
- Pommes de terre parisiennes
- Escargots avec ail et champignons
- Poulet cordon bleu
- Saumon poché avec sauce Hollandaise
- Haricots verts avec ail rôti
- Cuisses de grenouilles dans une sauce Béchamel
- Salade Jardinière
- Salade de fèves

- Betteraves avec oignons
- Piments marinés
- Relish au maïs
- Olives vertes et noires
- Cornichons sucrés à l'aneth
- Tomates séchées au soleil
- Câpres
- Desserts:  
Variété de crêpes: Suzettes avec sauce à l'orange, aux fraises, aux framboises  
Salade de fruits  
Gâteau au fromage  
Truffes aux pêches  
Pâtisseries

### Coût:

- Non-membre: 11,95 \$
- Membre à vie: 9,95 \$
- Membre du fonds social: 7,95 \$
- Enfants 5 à 12 ans: 5,95 \$
- Enfants 4 ans et moins: GRATUIT

Réervations requises pour les groupes  
de 8 ou plus: 948-5545

Service assuré par les Bénévoles de la Place Concorde



## Les caisses populaires de POINTE-AUX-ROCHES et de TECUMSEH ont

# 2 millions \$

disponibles pour des prêts-REER  
au taux préférentiel

Un Régime Enregistré d'Épargne Retraite est un excellent outil  
de planification financière

En fait, il peut vous être avantageux d'emprunter pour cotiser à votre REER en fonction  
du report d'impôt que cela produit

Les cotisations faites jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2002 peuvent  
s'appliquer pour vos impôts de 2001

Communiquez avec nous dès aujourd'hui pour renseignements  
ou pour faire un rendez-vous

Caisse Populaire de Tecumseh Inc. 735-6069  
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée 798-3026

CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT



## BLOC - NOTES de la rédactrice



Les psychologues prétendent que le mois de février est celui qui est le plus difficile à passer pour la majorité des gens. On se dispute plus facilement, on serait plus facilement porté à la dépression... c'est bizarre pourtant puisque c'est le mois le plus court de l'année.

Semblerait que nous souffririons de ce qui pourrait s'appeler la fièvre de l'intérieur car, c'est bien connu, les gens passent plus de temps dans leur maison en raison de l'hiver et du

mauvais temps. De plus, après Noël et le Jour de l'an, il n'y a pas de congé férié avant Pâques... et qu'après toutes les sorties du temps des fêtes, la vie retourne au calme, pour ne pas dire au calme plat puis que les activités culturelles sont très souvent inexistantes.

Eh bien, consolez-vous, car cette année ce ne sont pas les activités qui manquent dans la région. Des carnivals d'hiver, un à la paroisse St-Jérôme, un autre à l'école Saint-Antoine et

un troisième, le Coeurnavaldans Chatham-Kent; des soupers de la St-Valentin, soit au Centre international Cleary, soit à la Place Concorde; des soupers-concerts, tout y est. Cependant, c'est dommage que les soupers-concerts soient le même soir: Denis Côté à Pointe-aux-Roches et Pierre Robichaud à Pain Court. Et comme si ceci ne suffisait pas le même jour, en après-midi, deux autres activités ont lieu: un concert pour les enfants avec Zoléo à la Place Concorde et l'AGA de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie, régionale Windsor-Essex-Kent.

C'est dommage que la température n'ait pas voulu coopérer afin que les carnivals puissent avoir lieu aux moments planifiés! La paroisse St-Jérôme n'a pu tenir le sien le 27 janvier car il faisait un temps printanier... On espère que ça pourra avoir lieu le 17 février, si Dame Nature le veut bien. Le Carnaval à l'école Saint-Antoine, qui devait se dérouler du 31 janvier au 2 février a eu lieu... en partie seulement. C'est-à-dire que les portes-ouvertes à l'école le 2 février ont bel et bien eu lieu, mais les autres activités ont dû être remises en raison du mauvais temps, du verglas et des pannes d'électricité. Le 6 février, l'école tiendra son marathon de lecture, le tirage pour la famille royale et la danse pour les petits de la maternelle à la 4e année. Le lendemain, ce sera l'après-midi de patinage à l'aréna, et la danse pour les plus grands aura lieu le vendredi soir, 8 février.

Toutes ces annulations, remises d'activités, me rappellent les problèmes du Festival francophone du Sud-Ouest lorsqu'il se déroulait avant le début du carême, donc en février. Combien de fois les activités étaient perturbées par des tempêtes... ce qui a eu pour effet de finalement déplacer le festival au printemps, normalement en avril. (Cette année il aura lieu du 5 au 20 avril.)

Mais il est aussi malheureux que tant d'activités intéressantes se tiennent le même jour, soit le 10 février. Les francophones qui le voudraient ne peuvent participer à tout! Il faudrait, à l'avenir, une meilleure planification de la part des organisateurs car, la population francophone d'ici qui assiste aux concerts n'est pas assez grande pour que nous puissions nous permettre de tenir plusieurs activités en

même temps, comme ça peut arriver ailleurs, à Ottawa ou à Montréal.

**Dame Nature nous joue des tours encore une fois cette année. Au moment d'écrire ces lignes, la première tempête hivernale bat son plein... à la fin de janvier! Oui, les mois de décembre et janvier ont été exceptionnellement chauds, ce qui fait le bonheur de certains, mais aussi le malheur des autres. Je pense, entre autres, aux viticulteurs qui devaient avoir déjà cueilli les raisins pour faire le vin de glace.**

**Saviez-vous que la fabrication du vin de glace est originaire de l'Allemagne et de l'Autriche? Saviez-vous aussi que dans ces pays, la récolte du vin de glace n'est pas possible tous les ans? Oui, en fait, ces régions ne sont pas toujours assurées d'avoir un climat suffisamment froid pour que les raisins gèlent sur la vigne.**

**Je me souviens d'avoir discuté de ceci avec des maîtres de chai canadiens. Pas de problème ici, me disait-on. «Nous n'aurons JAMAIS ce problème» m'assurait-on. Surprise! Pour le millésime 2001 (même si on pourrait récolter les raisins en 2002, c'est la récolte qui a poussé à l'été de 2001), il semblerait que nous devrions nous rappeler du vieux dicton «Il ne faut jamais dire JAMAIS»!**

**Même s'il devait faire très froid dans les prochains jours, je doute fortement que les vineries du Sud-Ouest puissent sauver la récolte. En raison du temps doux et pluvieux, la majorité des raisins sont tombés par terre ou ont pourri sur la branche et ne seraient plus utilisables. Un porte-parole chez Pelee Island à Kingsville a entendu dire que, dans la région du Niagara, il se peut que la récolte ne soit que de 5 ou 10% de celle des années passées. Et pour ici, le Sud-Ouest, ce serait à peine mieux. «Pelee Island a récolté un peu de raisins il y a une dizaine de jours, mais c'est très peu» a-t-il avoué.**

**Le fait de ne pas produire, ou de peu produire, du vin de glace pour l'année 2001 représente une très grande perte pour toute l'industrie du vin en Ontario. Le vin de glace,**

**c'est en quelque sorte, notre carte de visite mondiale. C'est le vin qui, le premier, a mis l'Ontario sur la carte des vins du monde, qui a remporté (et qui remporte encore) des prix très prestigieux un peu partout et ça demeure le vin le plus exporté. Quelles seront les répercussions d'une telle récolte, je crains même d'y penser!**

Ceci vous est certainement arrivé à un moment donné. Vous empruntez la voie rapide E.C. Row à Windsor et la voiture devant vous roule très lentement, beaucoup en-dessous de la vitesse permise de 100 km/h, et ce sans raison apparente. Vous, et plusieurs autres voitures derrière vous, fulminent!

Je prends cette route presque tous les jours et je n'en reviens pas de voir combien de conducteurs empruntent cette autoroute alors qu'ils devraient être sur les autres chemins et routes, étant donné qu'ils n'ont pas l'intention de suivre la vitesse normale de la circulation. Vous vous doutez bien que de telles conditions provoquent de l'impatience de la part des autres automobilistes, ce qui peut même être la cause d'accidents.

Vous aurez aussi vu ces voitures fantômes de la police arrêter les voitures qui roulent trop vite. Je crois que ces mêmes policiers devraient, sinon donner des contraventions aux automobilistes qui roulent trop lentement, au moins les avertir de rouler plus vite ou de conduire ailleurs. Il me semble que rouler à pas de tortue est tout aussi dangereux que conduire trop vite.

Puisqu'il est question de la voie rapide E.C. Row, permettez-moi de me décharger le cœur au sujet des automobilistes qui roulent TOUJOURS dans la voie de dépassement, la voie de gauche, et qui ne vont pas plus vite que l'auto dans l'autre voie. Vous aurez compris qu'encore une fois, les voitures derrière ces «égoïstes du chemin», comme je les ai baptisés, s'impatientent! Il me semble que lorsqu'on apprend la conduite automobile, on nous dit d'utiliser la voie de gauche pour dépasser les autos... pas pour rouler à la même vitesse que la circulation dans l'autre voie. Est-ce une infraction au code de la route? Si oui, où sont les policiers?

Paulette Richer

## L'ACTUALITÉ vue par Michel Lavigne

SERVICE D'IMMIGRATION CANADIEN



## Le Rempart

L'hédo des francophones du Sud-Ouest

Éditeur: Jean Mongenais  
Rédactrice: Paulette Richer  
Administration et production:  
Johanne Gagnon, Céline Vachon  
Correspondant national: Yves Lusignan  
Annonces locales: Jean Mongenais

Numéro de convention: 1415484  
Numéro d'enregistrement: 8713

Représentation nationale  
Montréal (514) 866-3131  
Toronto (416) 362-4488

Agence de représentation commerciale  
(613) 241-5700  
1-800-267-7266

Association de la presse francophone

Fondation Donatien Frémont

Audit Bureau of Circulations

Publié tous les mercredis par  
Les Publications des Grands Lacs Ltée  
7515 prom. Forest Glade  
Windsor, Ontario N8T 3P5  
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628  
Internet: rempart@on.aibn.com

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 28 \$; E.-U.: 75 \$, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.



## Projets pour le Centre Sud-Ouest

# Le Collège Boréal prévoit offrir des cours en français la région dès septembre

(PR) Suite à l'annonce de la fermeture permanente du Collège des Grands Lacs l'automne dernier et de la fermeture, quelques mois auparavant, de plusieurs campus, dont celui de Windsor, les francophones d'ici avaient l'occasion de rencontrer la direction du Collège Boréal de Sudbury. En octobre, la présidente, Gisèle Chrétien et de Renée Champagne, vice-présidente aux affaires collégiales tenaient une réunion publique à la Place Concorde. Depuis, ce collège a reçu un mandat du ministère de Formation et des Collèges et Universités et de son conseil d'administration afin de desservir les communautés

francophones du Centre Sud-Ouest.

Rejointe au téléphone, Gisèle Chrétien est heureuse de dire que les choses avancent à grands pas en ce qui a trait à un projet d'expansion de ses activités de formation, d'éducation postsecondaire et de services à l'entreprise dans notre région.

«Nous avons une proposition, dit Mme Chrétien, de partenariat avec l'AFCO Windsor-Essex-Kent en ce qui touche le service Connexion-emploi» qui est présentement sous la gérance du Collège St-Clair. Ceci assurerait une première présence du Collège Boréal à Windsor. De plus, la présidente du Collège

Boréal est fière d'annoncer la création d'un poste de vice-présidence pour la région du Centre Sud-Ouest. «Nous avons embauché une firme de chercheurs de tête, Renaud Foster, et nous espérons que cette personne pourra entrer en fonction en mars ou avril». Il y avait une annonce pour ce poste dans le REMPART du 30 janvier et la date limite pour poser sa candidature est le 8 février.

En plus, pour appuyer la personne à la vice-présidence, trois agents de développement seront embauchés, à contrat. Le Collège Boréal a aussi formé un groupe consultatif pour la région et sa première rencontre a lieu le

6 février. Les membres siègent bénévolement pour un an. Leur fonction principale est de faire part des besoins des gens d'ici et de recevoir leurs commentaires.

Mme Chrétien espère bientôt conclure des partenariats avec

d'autres organismes dans le Centre Sud-Ouest afin «d'offrir des cours en septembre 2002. J'espère avoir plus de nouvelles à ce sujet en mars. Nous allons commencer petit pour grandir et réussir ensemble».

## Pénurie de professeurs de français au pays

(APF) Il existe une pénurie de professeurs de français au pays.

C'est ce que révèle une étude sur le personnel scolaire qui a été réalisée par un groupe d'organismes nationaux

d'éducation et de formation, dont la Fédération canadienne des enseignants et enseignantes (FCEE) et l'Association des collèges communautaires du Canada.

Les auteurs de cette étude, intitulée L'abécédé de la

Voir «Pénurie de professeurs...» suite page 13

## CARRIÈRES - EMPLOIS

### Recherche

Le Conseil d'école de l'école Pavillon des Jeunes est à la recherche

### d'un professeur de musique

pour offrir des leçons aux élèves dans l'école. Toute personne qualifiée intéressée est invitée à communiquer avec la secrétaire de l'école Mme Nancy Marentette au 727-6044.



Association canadienne-française de l'Ontario

### Agent - Agente de communication et de développement Poste d'un an

Le rôle de l'Agente ou l'Agent de communication et de développement sera : d'organiser des Journées de communication, de préparer du matériel d'information, de favoriser les contacts entre les chercheurs et les différentes organisations, d'identifier les besoins de la région Windsor/Essex/Kent et de concevoir et participer à la mise en place de solutions.

**Salaire : 19,00\$/l'heure**  
**Horaire : 35 heures/semaine**

**Durée : mars 2002 à mars 2003**  
**Lieu de travail : Windsor**

#### Fonctions et responsabilités :

- \* Favoriser les contacts et les échanges entre les chercheurs d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et les différentes organisations de la région ;
- \* Favoriser les contacts et les échanges entre les chercheurs de d'autres centres de recherche et les différentes organisations de la région ;
- \* Identifier les besoins régionaux en terme de recherche et de développement et concevoir et participer à la mise en place de solutions ;
- \* Établir des liens de communications entre les divers intervenants économiques de la région et les organismes agricoles du milieu ;
- \* Favoriser l'établissement d'outils de communication entre les organismes agricoles existants dans les différents sous-secteurs de l'industrie agro-alimentaire de la région ;
- \* Supporter d'autres initiatives futures selon les besoins identifiés par la direction.

#### Aptitudes et exigences :

- \* Études postsecondaires en administration des affaires ou en marketing ou l'équivalent
- \* Minimum d'un an d'expérience pertinente
- \* Maîtrise du français et de l'anglais écrits et parlés
- \* Habiletés en relations interpersonnelles et en développement communautaire
- \* Habiletés supérieures en informatique (Word, Excel, Powerpoint, Internet, Base de données)
- \* Aptitudes à la conception, à l'animation et à la gestion de projets
- \* Aptitudes manifestes pour le travail d'équipe
- \* Tact et professionnalisme
- \* Degré élevé de créativité
- \* Permis de conduire valide de l'Ontario
- \* Expérience à travailler avec un conseil d'administration, des comités et des bénévoles au sein d'un organisme à but non lucratif

Veillez faire parvenir votre lettre de candidature et votre curriculum vitae au Secrétariat de l'ACFO régionale Windsor-Essex-Kent avant 16h, le 15 février 2002, en indiquant le numéro de concours 0202 AAC à l'adresse suivante : [acfoewk@canada.com](mailto:acfoewk@canada.com) ou 7515, promenade Forest Glade Windsor ON N8T 3P5.

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à préciser que nous ne communiquerons qu'avec les candidates et les candidats qui seront convoqués à une entrevue.

### L'INSTITUT D'ÉTUDES PÉDAGOGIQUES DE L'ONTARIO DE L'UNIVERSITÉ DE TORONTO



offre des études multidisciplinaires de  
Maîtrise en éducation en français  
par le biais de la formation à distance :

#### «Études franco-ontariennes en éducation»

Veillez communiquer dès maintenant avec :  
Ilda Januario, adjointe aux études en français  
OISE/UT, 252, rue Bloor O., Toronto (Ontario) M5S 1V6  
Tél. (416) 923-6641, poste 2290

<http://www.oise.utoronto.ca/~maitrise>

L'information est également disponible aux deux centres  
régionaux suivants :

Centre de recherches en éducation  
du Nouvel-Ontario (CRENO)  
1311, rue Gemmel, salle 213  
Sudbury (Ontario) P3A 1G3  
Tél.: (705) 560-5740

Centre régional d'Ottawa  
60, prom. Tiverton  
Nepean (Ontario)  
K2E 6L8  
Tél.: (613) 224-0561

On peut s'inscrire à temps partiel pour juillet ou  
septembre 2002 jusqu'au 3 mai

## Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool :

#### Demande relative à des installations supplémentaires

Sand Castle Beach Club  
3901 Huron Church Road  
Windsor (intérieure et zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 6 mars 2002. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.  
**Remarque :**  
La CAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :

Service d'inscription et de délivrance des permis  
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario  
20, rue Dundas O., 7<sup>e</sup> étage, Toronto ON M5G 2N6  
Télécopieur : 416 326-5555

Courrier électronique : [licensing@agco.on.ca](mailto:licensing@agco.on.ca)

For information on this advertisement in English, please write to:

Licensing and Registration Department  
Alcohol and Gaming Commission of Ontario  
20 Dundas St. W., 7<sup>th</sup> Floor  
Toronto, ON M5G 2N6

Fax: 416-326-5555

E-mail: [licensing@agco.on.ca](mailto:licensing@agco.on.ca)



# Semaine de la canne blanche soulignée à l'école Mgr Caron

(C) Depuis le 4 février, l'école Monseigneur Augustin Caron souligne la Semaine de la canne blanche avec plusieurs activités.

Lundi, Mme Carole Beaulieu, mère de famille et aide orthophoniste, a fait une

présentation sur sa façon de vivre pleinement sa vie avec une déficience visuelle. Le lendemain, le chien-guide Finn a rendu visite aux élèves avec son maître, Bill Lane.

Mercredi, c'est au tour de Derek

Rudy de l'Institut national canadien des aveugles d'expliquer quels sont les moyens d'orientations et de mobilité pour les non-voyants.

Une pièce de théâtre, écrite par Charles Ure, enseignant de

braille pour le conseil catholique anglais, sera présentée par des élèves juëdi.

Tout au long de la semaine, il y aura des concours ainsi qu'une boîte contenant des aides visuelles que les enseignants

peuvent utiliser dans la salle de classe.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, il s'agit de communiquer avec l'école au 734-1380.

## Index des Services en Français

Suite de la page 2

**FORMATION DE BASE EN FRANCAIS POUR ADULTES**  
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, 253-3959; sans frais 1-866-411-4311

### FOYERS

|  |   |
|--|---|
| <b>FOREST GLADE</b><br>FURNITURES<br>11400 Tecumseh Rd. East Box 117<br>519-733-2229 | <b>LIFE STYLES</b><br>BY THE FIRE<br>100 TRENT ST.   LEXINGTON RD 332<br>519-326-0505 |
|--|---|

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

### GRAPHISME

Izuba Inc., Michelle Marchand, Place Concorde, 974-0847

### INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

### INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069

### JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

### LAINE (Voir ARTISANAT)

### LAVEUSES ET SÈCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

### MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

### OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

### OPTOMÉTRISTES

Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, 969-6677

Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, 252-6555

### ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor 252-3000

### PAYSAGISTE

Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) 1-800-572-1494

### PLANIFICATION FINANCIÈRE

Planificateur financier, M. Terry Morais, bur: 974-0128; dom.: 735-4545

### PUBLICITÉ (Voir GRAPHISME et ÉDITION)

### RÉDACTION (Voir ÉDITION)

### RÉCEPTIONS

Centre Canadien-Français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor 945-1189

Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor 949-5545

### RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTES)

Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine 727-6506

Detailed Stair and Rail, M. Daniel Mallet, 988-1964

Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugénie Est, Unité 208, Windsor, 250-4870, Télécopieur: 250-4615

**MARTINEAU**  
Roofing & Siding

Portes & Fenêtres

Bureau: 972-7288  
Domicile: 979-9642

Yvon  
Martineau



Suite page 14

## Loi sur les contraventions : Ottawa a jusqu'au 23 mars pour conclure ses négociations avec l'Ontario

Ottawa (APF) : Le ministère fédéral de la Justice poursuit toujours ses négociations avec l'Ontario dans l'espoir d'en venir à une entente concernant l'administration de la Loi sur les contraventions, qui respecte les droits linguistiques des contravenants francophones.

Le fédéral a jusqu'au 23 mars pour conclure une entente qui

respecte les directives d'un jugement de la Cour fédérale. Le juge Pierre Blais avait conclu que le ministère de la Justice ne pouvait se soustraire à ses obligations linguistiques, en transférant ou en déléguant à l'Ontario la responsabilité d'administrer en son nom la Loi sur les contraventions fédérales, sans au préalable s'assurer du

respect des droits linguistiques des contravenants dans le processus judiciaire. Il donnait un an au ministère pour modifier l'entente existante.

Adoptée en 1992 dans le but de simplifier les procédures judiciaires et abolir la lourdeur administrative, la Loi sur les contraventions a transformé de nombreuses infractions criminelles en simples contraventions. Un excès de vitesse aux aéroports fédéraux, la destruction d'un barrage de castors dans les parcs nationaux, ou l'absence de gilet de sauvetage par personne dans une embarcation sont maintenant des infractions passibles d'une simple contravention.

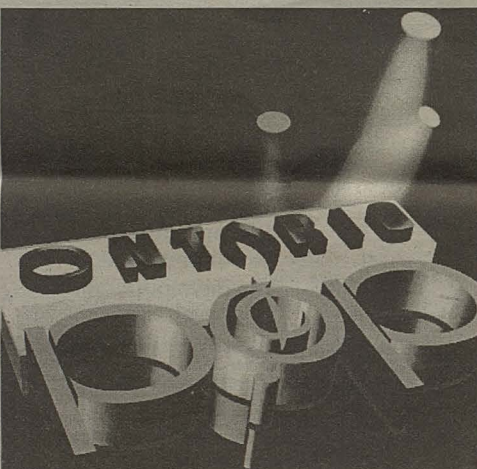
La Loi sur les contraventions permet depuis 1996 que ces contraventions aux lois fédérales soient traitées selon le régime pénal de la province ou du territoire où elles sont commises, tout cela dans le but d'économiser temps et argent. Outre l'Ontario, le ministère de la Justice a conclu un accord en ce sens avec le Manitoba, le Québec, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

Le temps file avant la date limite imposée par le jugement Blais et les négociations sont donc toujours en cours entre le fédéral et l'Ontario. Elles tournent autour des coûts rattachés au jugement Blais. Sans révéler le contenu des discussions, Me Tremblay explique que les coûts additionnels peuvent être reliés à l'embauche de personnel, la nomination de juges bilingues, la traduction de documents et l'interprétation bilingue. Le jugement ne dicte pas la solution à apporter pour résoudre le problème.

La question qui se pose est maintenant de savoir s'il ne serait pas plus économique pour Ottawa de faire marche arrière et de revenir au point de départ. Me Marc Tremblay du Groupe du droit des langues officielles au ministère de la Justice admet qu'il s'agit « d'une des options parmi plusieurs ».

D'autre part, le gouvernement fédéral a l'intention de jouer franc jeu dans le dossier des contraventions en appliquant les directives d'un jugement de la Cour fédérale partout au pays, et pas seulement en Ontario.

« La Province doit y voir un bénéfice pour elle. Les bénéfices peuvent être de différentes natures. Elle va juger des bénéfices et des coûts. Le fédéral jugera des bénéfices et des coûts. Si les deux se rejoignent, il y aura une entente. Sinon, il n'y aura pas » résume Marc Tremblay.



## Sors de l'ombre

Pour que **ton** rêve devienne réalité

Inscris-toi dès maintenant !

Date limite : 14 mars 2002

[www.radio-canada.ca/ontarlop](http://www.radio-canada.ca/ontarlop)  
1-800-559-6607

Télévision

**RADIO**  
Première Chaîne



# Planification financière

## Comment s'organiser pour que son REER soit un investissement gagnant

Collaboration spéciale: Yvan Poulin, directeur général de la Caisse Populaire de Tecumseh et la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches

Il est malheureux de constater que la plupart des gens n'ont pas suffisamment épargné pour maintenir leur niveau de vie à la retraite. De fait, il n'y a qu'une minorité de gens à la retraite qui vivent mieux (financièrement) qu'avant.

Voyons deux éléments de réflexion pour éviter cela: Détenir un REER et y cotiser régulièrement est une stratégie gagnante pour la préparation de votre retraite. De plus, il faut faire en sorte de maximiser "l'enrichissement" de votre REER.

### D'abord, viser 70% de votre revenu à la retraite

Il est généralement reconnu qu'à votre retraite, vous aurez besoin de 70% à 75% de votre revenu annuel brut moyen des trois dernières années de travail pour conserver votre niveau de vie. Pourquoi 70% et non 100%? Simplement parce qu'à la fin de votre vie active, certaines dépenses disparaîtront. Ainsi, vous n'aurez plus à payer les cotisations au régime privé de votre employeur, les cotisations syndicales et ainsi de suite. Le prêt hypothécaire de votre maison est normalement remboursé. Vos dépenses de vêtements sont aussi moins élevées. Vous garderez peut-être votre automobile plus longtemps. Par contre, vous devrez prévoir un budget plus important pour les soins de santé, les médicaments, les primes d'assurances, les voyages et diverses activités sociales et récréatives. La cible du 70% est donc importante afin de vous assurer de vivre une retraite confortable.

### On n'est jamais mieux servi que par soi-même!

En cotisant à votre REER, vous êtes dans la bonne direction. Il importe donc d'évaluer votre situation et de vous assurer de combler l'écart entre vos besoins prévus à la retraite et les revenus provenant des programmes publics.

Rappelez-vous que les programmes publics sont censés être des suppléments et non votre seule source de revenu et qu'en matière de préparation de votre retraite "on n'est jamais mieux servi que par soi-même!"

### DIX TRUCS POUR FAIRE CROÎTRE VOTRE REER

Commencez à cotiser à un REER tôt dans la vie.

Cotisez le maximum permis à votre REER.

Cotisez en début d'année plutôt que d'attendre à la dernière minute.

Cotisez par versements pour vos placements à terme ou vos fonds de placement.

Cotisez tous les ans pour donner plus de poids à votre portefeuille.

Cotisez au REER de votre conjoint.

Profitez de vos droits REER inutilisés (un emprunt peut être avantageux en pareil cas).

Diversifiez les échéances de vos investissements (visez une rotation échéances avec des termes de 1 à 10 ans).

Diversifiez vos types de placement (fonds de placement, obligations, coupons détachés, etc.).

Évitez de retirer des sommes de votre REER d'ici la retraite. N'utilisez votre REER qu'en dernier recours et alors renfilez-le à son niveau précédent dès que possible.

### Diversifiez pour atteindre vos objectifs

Une fois que vous avez cotisé à votre REER, vous devez choisir les placements qui vous permettront d'atteindre vos objectifs. La règle la plus importante est celle de la diversification du portefeuille: «Ne pas mettre tous vos oeufs dans le même panier.» Comme on ne peut prévoir avec certitude le rendement des différents types de placement, en allouant un certain pourcentage de votre portefeuille REER à chaque catégorie d'actif (liquidités, revenus et croissance), vous aurez plus de chances d'obtenir un bon

rendement en bout de ligne.

### Saviez-vous que...

On estime que plus de 80% du rendement de votre portefeuille dépend de la répartition de l'actif et non des particularités de chacun des produits que vous y mettez? Cela démontre l'importance de répartir votre portefeuille d'abord en fonction des catégories d'actifs (liquidités, revenus et croissance) plutôt que de choisir des produits au hasard.

### Pour réaliser vos rêves de retraite, un plan d'action s'impose

Parce que la planification est la clé d'une retraite réussie, un conseiller financier, comme le conseiller Desjardins à votre caisse populaire, dispose d'outils pour faire l'analyse complète de vos besoins financiers à la retraite. Ainsi, il est possible de déterminer ce que vous devez faire aujourd'hui pour vous rapprocher de vos objectifs de retraite et vous bâtir un capital à la mesure de vos aspirations.

### Quelques faits à noter

Dans les principaux pays industrialisés, les prévisions de croissance ont été révisées à la baisse à la suite des attentats survenus aux États-Unis le 11 septembre dernier. À compter du printemps, on prévoit que la reprise américaine et les mesures de relance au Canada insuffleront de plus en plus de vigueur à l'économie canadienne. Une reprise de l'activité économique est espérée au cours de 2002. Selon les analystes, les assises de l'économie nord-

américaine restent solides et l'avenir est prometteur.

L'histoire des 60 dernières années nous apprend que, après une crise majeure, les marchés récupèrent rapidement.

### Que doivent faire les investisseurs en pareille situation?

En suivant les principes d'une saine gestion financière, les investisseurs doivent suivre avec calme et discipline leur stratégie de diversification initiale et leur horizon de placement qui, pour la grande majorité, est un horizon à long terme axé sur la retraite. Dans une telle perspective, une liquidation précipitée pourrait impliquer des pertes substantielles compte tenu du bas niveau actuel des marchés.

Il ne faut pas prendre de décision hâtive et émotive dans un contexte d'incertitude. Généralement, les personnes qui ont agi sous l'effet de

l'émotion dans le passé ont pris de mauvaises décisions.

Règle générale, dans un marché sous-évalué, la consigne la plus appropriée est de maintenir votre répartition d'actifs actuelle et d'investir vos liquidités excédentaires au fur et à mesure qu'elles deviennent disponibles. Ayez une vision à long terme qui respecte votre profil d'investisseur.

### L'assurance vie-épargne: pour en transmettre le plus possible à votre succession

Constituer un REER et veiller à le faire fructifier exigent de vous beaucoup de discipline. Vous vous consolez cependant en vous disant que vous en profiterez un jour... vous, ou à tout le moins vos proches.

Cependant, saviez-vous qu'à votre décès, l'impôt payable sur

Voir "Comment s'organiser"... page 9

Nous sommes là depuis plus de 50 ans pour vous aider à intégrer vos assurances et votre planification financière

**Lanoue Insurance Brokers Ltd**

545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière

**728-1432**

M. Pat Lanoue:  
(dom.) 728-1512

M. Gil Lanoue:  
(dom.) 728-3618

M. Luc Mailloux:  
(dom.) 979-8581

M. Jean-Paul Bellemore, CGA  
M. David Bellemore, B.Comm., CGA

**Bellemore & Associates**

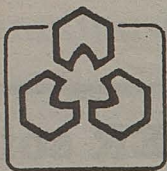
Comptables généraux licenciés

- Impôt sur revenu et T.P.S.
- Traitement électronique des formulaires d'impôt sur revenu
- Tenue de livres et comptabilité
- États financiers
- Counselling pour petites entreprises
- Planification d'impôts personnels et de corporations
- Consultants pour la mise en place et le fonctionnement de systèmes comptables sur ordinateurs

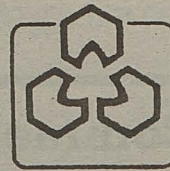
2825 Lauzon Parkway

**944-4777**





## Servez-vous de votre caisse populaire pour vous aider à gérer



### vos finances personnelles parce que...

*... il est essentiel de planifier  
... à la caisse, vous êtes chez vous  
... le personnel de votre caisse est entraîné pour vous conseiller,  
au sujet de:*

- la préparation d'un budget
- la planification des études de vos enfants
- l'emprunt pour investir
- l'établissement d'un plan d'épargne
- la création d'un porte-feuille boursier
- votre régime enregistré d'épargne-retraite
- le remboursement de vos dettes
- la gestion de vos impôts
- un fonds de placement
- un prêt hypothécaire
- épargne à terme indicielle

## En somme, toute la planification de vos finances!

### VOTE CAISSE EST OUVERTE 24 HEURES SUR 24

Le service AccèsD offre la plupart des services de votre caisse 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, à partir de chez vous, de votre bureau ou de n'importe où au Canada ou aux États-Unis!

Composez simplement le 1-800-CAISSES (1-800-224-7737)  
de n'importe où n'importe quand pour...

- ... faire des opérations courantes, payer une facture, effectuer un virement, vérifier le solde ou rembourser une marge de crédit
- ... faire une demande de prêt personnel ou hypothécaire
- ... accéder à tous les produits et services Desjardins: les REER, les assurances, les fonds de placement, la planification financière, testamentaire et successorale, le service de valeurs mobilières
- ... accéder aux services VISA DESJARDINS

**... et il y a toujours quelqu'un de disponible au bout du fil!**

(Également accessible par Internet: [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com))

**Plus de détails à votre caisse... qui est à la fine pointe du progrès!**

### Un dernier conseil

*De ces temps-ci, quel que soit votre âge, il est **ESSENTIEL** de planifier vos finances!!!*

*Votre caisse vous offre un service courtois, compétent, moderne, et surtout  
accueillant, pour vous aider*

**Caisse populaire de  
Tecumseh Inc.**

1120 ch. Lesperance  
Tecumseh

**735-6069**

**Caisse populaire de  
Pointe-aux-Roches Limitée**

6900 ch. Tecumseh  
Pointe-aux-Roches

**798-3026**



## Planification financière

### Les pensions gouvernementales du Canada et les femmes

(EN)—La retraite ne se planifie pas de la même façon pour les hommes et les femmes, surtout en ce qui concerne la protection offerte par les pensions. Les femmes sont plus nombreuses que les hommes à travailler à temps partiel. Un plus grand nombre de femmes restent à la maison un certain temps pour élever les enfants. De plus, les femmes prennent habituellement leur retraite à un plus jeune âge que les hommes.

Heureusement, il existe des programmes de pensions qui couvrent les personnes ayant un tel régime de travail. Il s'agit du Régime de pensions du Canada (RPC) et de la Sécurité de la vieillesse (SV). Ces programmes comportent des dispositions et des options qui

sont particulièrement importantes pour les femmes.

Le RPC vous couvre si vous travaillez à temps plein, à temps partiel ou à votre compte. Si vous occupez un emploi rémunéré, vous cotisez au RPC. Vos cotisations vous garantissent l'admissibilité à une pension de retraite du RPC.

Le Régime est aussi transférable, ce qui signifie que vous continuez à cotiser au RPC et à constituer des crédits futurs même si vous changez d'emploi. Il s'agit d'une bonne nouvelle, puisque les travailleurs changent d'emploi de plus en plus souvent au cours de leur carrière.

Le RPC aide les mères et les pères qui se retirent du marché du travail ou qui travaillent à temps partiel pendant que leurs

enfants sont jeunes. La clause d'exclusion pour élever des enfants fait en sorte que l'on élimine du calcul de votre pension les périodes pendant lesquelles vous aviez un revenu inférieur, voire nul, parce que vous preniez soin de votre enfant âgé de moins de sept ans. En d'autres mots, les périodes durant lesquelles votre revenu était inférieur et où vos enfants avaient moins de sept ans n'entraîneront pas de réduction du montant de vos futures prestations de retraite.

La souplesse du Régime offre aussi une option intéressante pour les femmes qui quittent généralement le marché du travail plus tôt que les hommes. En effet, le RPC vous permet de commencer à recevoir vos

prestations de retraite en tout temps entre l'âge de 60 et de 70 ans.

Dans certains cas, le RPC fournit

une couverture qui a toujours  
Voir "Les pensions"...  
page 10

### Comment s'organiser pour que notre REER suite de la page 7

vos REER pourrait réduire considérablement l'héritage que vous pensez transmettre à ceux qui vous sont chers ?

Ce pourrait être le cas, en effet, mais il existe une façon toute simple de faire contre-poids à cette réduction et elle s'appelle l'Assurance vie-épargne.

Grâce à cette assurance vie de base offerte dans les caisses populaires Desjardins, vous pouvez, moyennant le paiement d'une prime modique, laisser à votre succession un montant qui pourrait aller jusqu'à égaliser le solde des REER détenus à la caisse, et même lui être supérieur. Ainsi, à votre décès, les prestations touchées en vertu de l'Assurance vie-épargne, qui ne sont pas imposables, pourraient compenser l'impôt exigible lors du retrait de vos REER, permettant à votre succession de récupérer, en totalité ou en partie, l'équivalent des sommes que vous avez accumulées dans ce régime.

Adhérer à l'Assurance vie-épargne, c'est prendre les moyens pour en transmettre le plus possible à votre succession.

#### Droits REER inutilisés: les récupérer, c'est payant

Si vous n'avez pas entièrement utilisé votre montant maximum déductible au titre des REER annuellement depuis 1991, vous avez ce qu'on appelle des droits REER inutilisés. En ne vous prévalant pas de vos droits, vous vous privez peut-être de dizaines de milliers de dollars pour la retraite. Souvenez-vous que vous pouvez aussi utiliser votre REER pour constituer une mise de

fonds pour l'achat d'une maison ou pour financer un retour aux études.

Pour connaître le montant de vos droits REER inutilisés, consultez l'État du maximum déductible au titre des REER que vous a envoyé le gouvernement fédéral à la suite de votre dernière déclaration de revenus, ou téléphonez à l'un des bureaux de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC).

Informez-vous auprès d'un conseiller, comme le conseil-ler Desjardins à votre caisse populaire, pour savoir comment vous prévaloir le plus tôt possible de vos droits inutilisés. Entre autres, il peut être avantageux d'emprunter pour récupérer vos droits REER

inutilisés.

#### Votre conseiller : votre meilleur allié

L'élaboration et le suivi de votre stratégie d'épargne-placements est une démarche complexe qui doit tenir compte de nombreux facteurs. Votre conseiller, comme le conseiller Desjardins à votre caisse populaire, saura vous aider à choisir les produits et services qui conviennent le mieux à votre stratégie d'investissement à court, moyen et long terme.

Son savoir-faire et son expérience sont vos meilleurs atouts pour que votre stratégie soit adaptée à votre profil d'investisseur et ait les meilleures chances de succès.

Chez H&R Block, nous avons  
**changé**  
notre image pour mieux vous servir.

#### Nous offrons :

- bureaux privés;
- conseillers fiscaux d'expérience, bien informés;
- préparation de toutes sortes de déclarations — Fiducie, Succession, É.-U., TPS et TVQ;
- un service abordable de tenue de livres sur une base mensuelle et de comptabilité de petites entreprises;
- réponses précises à vos questions sur l'impôt;
- conseils pour vous aider à gérer vos obligations fiscales.

254-3040

www.hrblock.ca

**H&R BLOCK**



**PARTENAIRES CARTIER**  
GROUPE FINANCIER

DES CONSEILS D'UN PARTENAIRE

Permettez-nous de vous montrer comment maximiser les contributions à votre REER et «magnifier» les économies liées à votre REER.

- Plus de 1000 Fonds Mutuels
- Des Fonds parrainés par les organismes de travail
- Des prêts réguliers ou des prêts d'appoint pour des REER à d'excellents taux et avec des options souples de remboursement

Téléphonez-nous dès aujourd'hui pour fixer un rendez-vous

Téléphone: 974-6035

3200 pr Deziel, Suite 314

(Angle ave Central et voie rapide E.C. Row)

\* Emprunter pour fins d'investissement peut augmenter les risques ainsi que les bénéfices d'investir. Consultez votre représentant ou représentante de fonds mutuels pour les détails.

EN PLUS DES SERVICES HABITUELS  
DE COMPTABILITÉ ET DE  
VÉRIFICATION,  
NOUS OFFRONS LES SERVICES  
SUIVANTS:

- consultation et conseils pour la petite entreprise
- préparation de formulaires d'impôt pour les entreprises
- préparation de formulaires d'impôt pour les particuliers
- conseils au sujet de tout programme de taxation
- planification de succession

Pour le service en français, communiquez avec



Ron St-Pierre, C.A., CPA.



Rémi Sénécal, C.A.

**IBDO**

**BDO Dunwoody LLP**  
Chartered Accountants and Consultants

3630 pr. Rhodes, Windsor  
Téléphone: (519) 944-6900  
Téléfax: (519) 944-6116



## Planification financière

### Échappez au désastre total!

Votre résidence et vos biens vous sont précieux et, à ce titre, vous tenez certainement à les protéger. Le feu, le vol, le vandalisme et tous les sinistres susceptibles de s'abattre sur vos avoirs arrivent toujours sans prévenir. Raison de plus pour faire preuve de prévention. Parmi les nombreuses protections qui s'offrent à vous, il est recommandé de privilégier celles qui permettent d'assurer votre résidence et vos biens à leur juste valeur pour couvrir les sinistres qui pourraient les endommager.

Ces protections se regroupent sous trois types de contrats d'assurance: la police d'assurance «de base», la police «étendue» et la police «tous risques». Il est important de connaître les protections qui reflètent la valeur de vos biens, et de choisir la police la plus appropriée, selon vos besoins

spécifiques.

Les protections contre le feu et le vol sont généralement automatiquement incluses. Assurez-vous que votre assurance comprend également la protection contre d'autres sinistres, tels les dégâts causés par l'eau. Pensez, entre autres, aux dégâts résultant d'une inondation ou à une infiltration d'eau par la toiture, les portes, les murs et les fenêtres. Vous pouvez aussi faire ajouter à votre contrat une protection contre les dégâts causés par le refoulement des égouts.

Selon le type d'assurance que vous choisissez, les clauses et les règlements qui s'appliquent peuvent varier beaucoup. Pour plus de précisions sur les contrats disponibles sur le marché, demandez conseil à votre agent, à votre courtier ou au Centre d'information sur les assurances.

### Dix conseils pour améliorer la sécurité des services bancaires en ligne

(EN)-Assurer la sécurité en ligne est une responsabilité que partagent les banques et leurs clients. La CIBC offre les conseils suivants pour assurer la sécurité personnelle au moment d'effectuer des transactions bancaires sur Internet.

- Conservez le secret des renseignements sur les comptes et le mot de passe et n'utilisez pas un mot de passe qui sert déjà.
- N'utilisez pas un élément du numéro de votre carte bancaire comme mot de passe.
- N'utilisez pas de mots de passe qui intègrent votre nom,

numéro de téléphone, adresse ou date de naissance ou ceux d'un proche.

- Changez votre mot de passe tous les mois; ne réutilisez pas le même mot de passe avant au moins un an.
- Ne laissez jamais votre ordinateur sans surveillance pendant que vous êtes branché au site sécurisé.
- Quittez toujours les services bancaires par Internet et fermez votre fureteur si vous devez partir.
- Il est préférable de vider la mémoire cache de votre fureteur après avoir visité des

sites sécurisés. Cela assurera qu'aucune personne ne pourra consulter les renseignements confidentiels que vous avez transmis.

- Ne transmettez pas de renseignements confidentiels sur les comptes (numéro, mot de passe ou autres) par courriel; le courriel n'est pas une forme sûre de communication.
  - Utilisez un antivirus de qualité aussi souvent que possible.
- Familiarisez-vous avec le niveau de cryptage de votre fureteur et avec ce qu'il signifie pour votre sécurité.

### Les pensions gouvernementales... suite de la page 9

plus avantage les femmes que les hommes. Par exemple, si vous êtes séparée ou divorcée, vous avez le droit de partager les crédits de pension de votre époux amassés pendant que vous viviez ensemble. Les femmes qui se retrouvent seules à la suite du décès de leur époux ont souvent droit à une prestation de

conjoint survivant.

Les époux peuvent aussi partager leur(s) pension(s) de retraite du RPC afin que chacun reçoive un paiement à son nom. Ainsi, plutôt qu'il n'y ait qu'un seul époux qui déclare la totalité de la pension du RPC, chacun d'eux peut déclarer sa part du montant de la pension du RPC

dans sa déclaration de revenus, ce qui permet souvent de réduire le fardeau fiscal du couple.

Les femmes peuvent compter sur le RPC comme source de revenu puisqu'il offre un grand nombre d'options et de dispositions qui correspondent à leurs besoins particuliers. La pension maximale du RPC fournit aux femmes environ 25 % du salaire moyen, soit à peu près 9 000 \$ par année.

À partir de 65 ans, la plupart des femmes peuvent aussi s'attendre à recevoir un revenu de retraite du programme de la SV. Le montant de la pension de la SV dépend du nombre d'années durant lesquelles elles ont vécu au Canada. La pension maximale de la SV se chiffre à environ 5 000 \$ par année.

De plus, si vous avez un revenu très faible à 65 ans, vous pourriez recevoir le Supplément de revenu garanti. Il existe aussi une allocation spéciale à l'intention des époux et des conjoints de fait des pensionnés de la SV : l'Allocation. Elle est versée aux personnes âgées de 60 à 64 ans dont le revenu est peu élevé, voire nul. Vous pouvez recevoir cette allocation même si vous n'avez jamais travaillé. Enfin, l'Allocation au survivant est versée aux époux et aux conjoints de fait des pensionnés décédés de la SV. Comme les femmes vivent généralement plus longtemps que les hommes, elles constituent la majorité des bénéficiaires de cette allocation.

Pour en savoir davantage sur le RPC et la SV et connaître leur rôle dans le système global de revenu de retraite du Canada, visitez le site Web dont l'adresse apparaît ici : [www.hrdc-drhc.gc.ca/psr](http://www.hrdc-drhc.gc.ca/psr)

Vous obtiendrez des renseignements supplémentaires en composant sans frais le 1 877 454-4051.



**HYATT Lassaline**  
CHARTERED ACCOUNTANTS

**Comptables agréés**

**Donald Lassaline, c.a.**

**Jeff Ostrow, c.a.**

En plus des services traditionnels de comptabilité, de vérification et de fiscalité, le cabinet est en mesure d'offrir des services en:

- \* Évaluations, fusions et acquisitions
- \* Planification financière des sociétés
- \* Services de conseils aux entreprises
- \* Services informatiques
- \* Planification financière personnelle
- \* Développement de commerce

2510 avenue Ouellette, pièce 203  
Windsor, Ontario  
N8X 1L4

Fax: (519) 966-9206

Téléphone: (519) 966-4626

[www.hl.on.ca](http://www.hl.on.ca)

### La planification financière...

...ça se fait pour une entreprise,  
ça se fait pour un individu, et  
ça se fait sur une base familiale pour intégrer

- la planification de la retraite
- la prévision des coûts d'éducation
- la planification des successions
- la préservation des actifs
- la protection d'assurance
- les avantages des abris fiscaux et des crédits de Revenu Canada

**Ce sont les services  
que je vous offre**

*Terry  
Morais  
Conseiller  
financier*



Bureau: 974-0128  
1-800-273-2036

Résidence: 735-4545  
Télécopieur: 974-9344

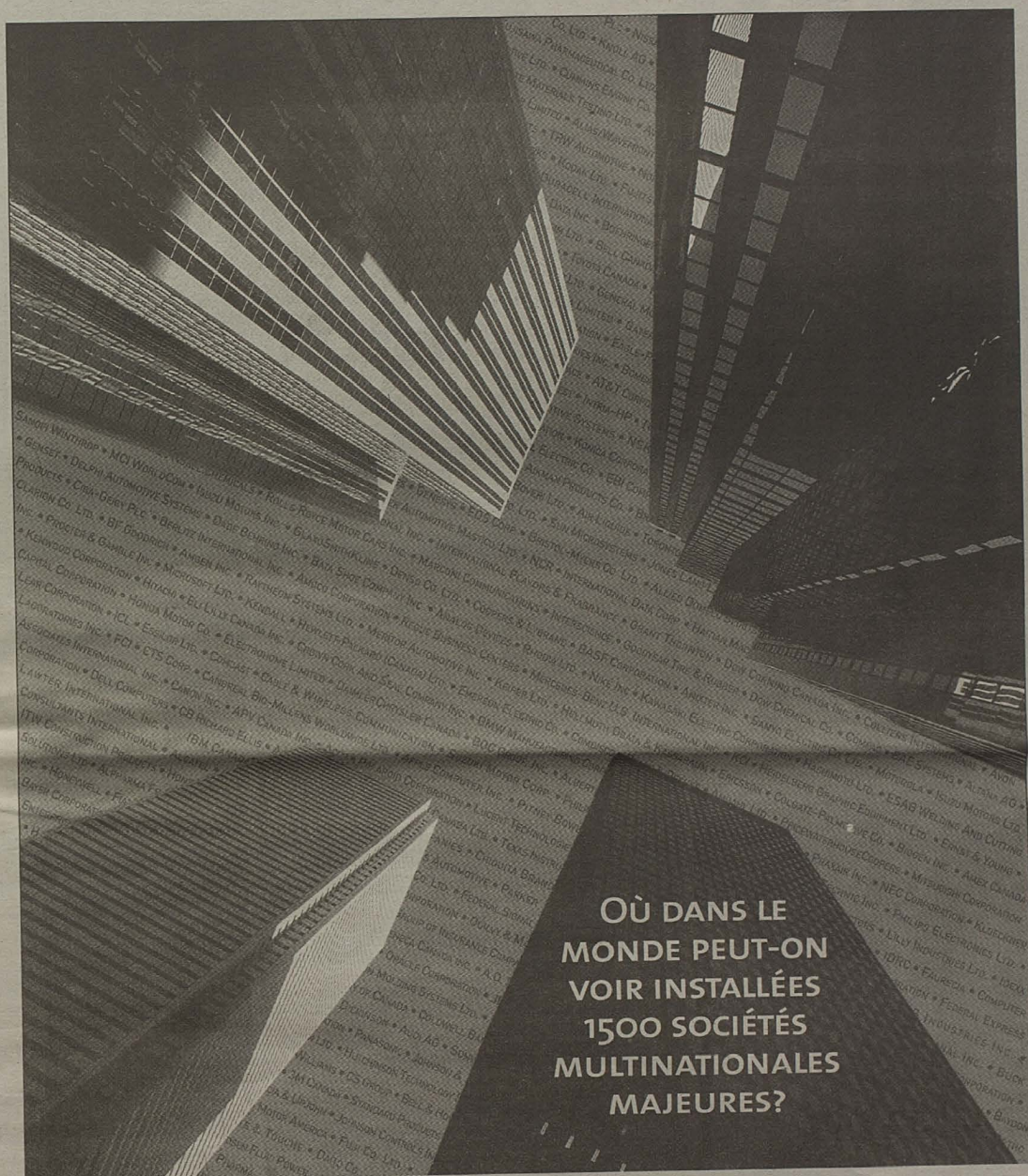


Canada Life

Blindin & Little

INTERGLOBE  
Financial Services Corp.





OÙ DANS LE  
MONDE PEUT-ON  
VOIR INSTALLÉES  
1500 SOCIÉTÉS  
MULTINATIONALES  
MAJEURES?

**ICI MÊME EN ONTARIO, ET POUR D'EXCELLENTE RAISONS.**

• Commençons par la géographie. Nous nous trouvons pratiquement au cœur de l'Amérique du Nord. Plus de 100 millions de personnes vivent à une journée de camion de Toronto. • Notre population active est la mieux éduquée des pays de l'OCDE et nous utilisons bien notre matière grise : deux tiers des nouveaux emplois créés au cours des 10 dernières années l'ont été dans des industries de l'information ou de la technologie. • KPMG confirme que les coûts d'exploitation de nos entreprises sont les plus faibles parmi les pays du G7 et que nos salaires horaires afférents à la production, ajustés à la fois en

fonction des impôts et des avantages sociaux, sont extrêmement concurrentiels par rapport aux états adjacents des Grands Lacs. • Au cours des 5 dernières années, l'Ontario a réduit les impôts sur le revenu des particuliers d'un tiers et au cours des 5 années à venir, nous réduirons notre taux d'imposition des sociétés de moitié. • Et enfin, aspect de plus en plus important pour toutes les entreprises tournées vers l'avenir, notre qualité de vie reste parmi les meilleures du monde. Si vous êtes dans les affaires et que vous cherchez à vous développer, observez bien où le monde se dirige et découvrez pourquoi nous affirmons, **L'AVENIR EST DÉJÀ LÀ.**

[www.ontariofuture.ca](http://www.ontariofuture.ca)



Ontario

L'AVENIR EST DÉJÀ LÀ





J. J. Turgeon  
Chef des ventes et du service, Air Canada  
Mississauga, Ontario

## Jean Jacques Turgeon est bien placé pour comprendre l'importance de la sécurité au travail.

La vie de Jean Jacques Turgeon en fauteuil roulant a débuté par une explosion au travail. Depuis, son fauteuil lui rappelle chaque jour l'importance de la sécurité. Elle doit faire partie de la description de tâches de tous les employés. Aujourd'hui, Jean Jacques travaille à l'aéroport le plus occupé du pays et s'assure que les gens et l'équipement arrivent là où il faut, sans danger. Il s'est engagé à assurer aux Ontariens des conditions de travail sécuritaires. Jean Jacques est fier de travailler aux côtés de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, pour faire de l'Ontario un endroit plus sécuritaire où travailler.

ONTARIO  
**CSPAAT**

Commission de la sécurité  
professionnelle et de l'assurance  
contre les accidents du travail

La sécurité, ça commence par vous.

Le mandat de la CSPAAT est l'élimination de *toutes* les lésions et maladies professionnelles en Ontario.  
Découvrez comment vous pouvez faire votre part.

**Composez le 1-888-921-9742**  
ou visitez le site [www.wsib.on.ca](http://www.wsib.on.ca) pour vous tenir au courant.



## BALLON-BALAI

## Résultats du 3 février 2002

|                  |   |
|------------------|---|
| PeeWee           |   |
| A.F.S.L.W.       | 0 |
| Rivard Trusses   | 5 |
| Bantam           |   |
| Local 200/444    | 2 |
| Club Alouette    | 3 |
| Juveniles        |   |
| Club Richelieu   | 4 |
| Gaudet's Alumium | 1 |
| FEMMES           |   |
| Just Like New    | 3 |
| Milwedew         | 3 |

|                  |   |
|------------------|---|
| HOMMES           |   |
| Jay's DJ service | 0 |
| Club Alouette    | 1 |
| A.F.S.L.W.       | 4 |

|                  |   |
|------------------|---|
| Caisse Populaire | 4 |
| Hogan's Printing | 1 |
| Club Alouette    | 4 |

## Petites annonces classées

## LOGEMENT

**A LOUER:** Appartement à louer, propre, spacieux, meublé, stationnement inclus, tout près des centres d'achat, dans Riverside, non-fumeur. Appeler au 948-1669. 43

**A LOUER:** Appartement du haut, dans les environs de la rue Langlois, réfrigéré. 48

## OBJETS À VENDRE

**A VENDRE:** Chaise haute "Fisher Price", 40\$ ferme; Cosco siège d'auto 25\$; carrosse "Jolly jumper stroller", 20\$. 979-1612. 45

**A VENDRE:** Piano à queue, 66", bonne condition, demande 2 500\$. Appeler au 728-1164. 47

**A VENDRE:** Articles de bébé en excellente condition. Poussette/siège d'auto 3 en 1-125\$; chaise haute, 5 options-50\$; balançoire Graco 25\$; baignoire deluxe Fisher Price-15\$; petite chaise Jollyjumper et Gym-20\$. (Le tout 225\$). Appeler Anne au 969-0103. 03

**A VENDRE:** Paire de draps santé contre les allergies pour un lit "Ultramatic" ou un lit d'hôpital. Ce sont des draps neufs pour un lit de 32"x80". Appeler 945-9189. 04

**A VENDRE:** Linge de bébé (garçon), linge de maternité, été, hiver, perçuse à colonne modèle renforcé: 300\$. Collection de romans Robert Lafont, en français, 5\$ chacun ou 125\$ pour 28 livres. Collection Reader's Digest (en français) à couverture rigide, 1\$ chacun. Appeler au 945-2878. 04

## DIVERS

**TUTORAT:** Service de tutorat pour le développement de bonnes habitudes d'apprentissage. 979-0599. 02

## Pénurie de professeurs ... suite de la page 5

démographie du personnel scolaire, ont procédé à une recherche approfondie des ministères et des associations d'enseignants de chaque province, en ce qui a trait aux données sur l'offre et la demande du personnel enseignant.

Dans toutes les provinces où les tendances sont bien documentées, on note une pénurie de professeurs de français, langue première ou langue seconde. C'est le cas en Alberta, en Saskatchewan, en Ontario, au Québec et à Terre-Neuve et Labrador. En Colombie-Britannique la pénurie d'enseignants pour les cours d'immersion en français s'élève à 21,6 pour cent. «Le besoin d'enseignants pour les écoles d'immersion en français et en anglais ainsi que pour les écoles de langue française au Québec et à l'extérieur de cette province est bien documenté» confirme le rapport à propos de la pénurie d'enseignants de la maternelle à la 12<sup>ième</sup> année.

La pénurie d'enseignants en français existe aussi dans les écoles privées indépendantes de la maternelle à la 12<sup>ième</sup> année.

La situation est plus grave en alphabétisation. «Le problème du monde de l'alphabétisation n'est pas une pénurie d'enseignants, mais plutôt un sérieux manque de financement des programmes d'alphabétisation et pour payer les enseignants» lit-on dans le rapport, qui souligne les taux élevés d'épuisement professionnel de ces enseignants à cause des conditions de travail.

Encouragez

nos

annonceurs

WINDSOR  
CHAPEL

Entrepreneurs de  
pompes funèbres  
**253-7234**

1700 est ch Tecumseh  
Windsor ON

**Francis Louis  
Janisse,**  
président et directeur

Nouveau jeu à 25 \$:  
Big Ticket Lottery

EN PLUS, 5 LOTS DE 1 MILLION \$

43 VÉHICULES JAGUAR ET FORD

63 DRAWS FOR CASH, CARS & TRIPS

4 EARLY BIRD DRAWS FOR A JAGUAR XKR COUPE

QUANTITÉ LIMITÉE

DATE DU TIRAGE LE 18 AVRIL 2002

Des millions de dollars de lots en argent, des voitures et des bateaux de luxe et des voyages exotiques. BIG TICKET Lottery est vraiment, vraiment gros. Les chances de gagner sont grandes : elles sont supérieures à 1 sur 10. Les billets sont en nombre limité et vendus chez des détaillants de loterie sélectionnés. Le Grand tirage a lieu le 18 avril 2002, mais il y a aussi quatre tirages Mise-tôt et une surface de jeu INSTANT qui pourrait vous faire gagner jusqu'à un million de dollars. Rendez-vous sans tarder chez votre détaillant de loterie pour acheter votre billet BIG TICKET Lottery. Voyez grand, et gagnez gros.

Ontario Lottery and Gaming Corporation  
Société des loteries et des jeux de l'Ontario

\*Détailants participants seulement.

CE N'EST QU'UN JEU. SOYEZ RESPONSABLES.  
Pour plus de renseignements veuillez composer le 1 800 367-0088 for information in English.



## EN BREF

### CONCOURS D'AFFICHE FÊTE DU CANADA

(C) Les jeunes de 18 ans et moins sont invités à participer au «Défi de l'affiche de la fête du Canada 2002» lancé par Patrimoine canadien. Le thème

cette année est: *Une célébration des premières canadiennes*. Les 13 finalistes des provinces et territoires viendront célébrer la Fête à Ottawa. La date limite pour faire parvenir le dessin au Comité des célébrations du Canada en

Ontario est le 28 février.

Pour obtenir des renseignements, il s'agit de téléphoner au comité au 1-800 749-7061 ou de visiter le [www.patrimoinecanadien.gc.ca/](http://www.patrimoinecanadien.gc.ca/) affiche-poster sur Internet.

### LE MOIS DE L'HISTOIRE DES NOIRS

Février est le Mois de l'histoire des noirs. Dans la région, plusieurs activités se dérouleront en février et mars.

Jusqu'au 9 février, des films seront présentés à la Galerie d'art Thames (Chatham) à 19h: le 6 février, «Les femmes dans l'histoire»; le 7, «Le Haut-Canada» et, le 9, à 20h, «Le chemin de fer clandestin», un gala et une réception suivront à 21h30. Pour des renseignements, (519) 354-8338.

Le 8 février, la Bibliothèque centrale de Windsor (850, av. Ouellette) rassemblera des poètes et écrivains locaux à 13h,

pour un après-midi de lecture, de discussion et de questions avec l'auditoire.

Le 9 février, de 11h à 15h, Chatham présentera le 21ème Concours annuel de chili au Centre W.I.S.H. Renseignements: (519) 354-7383.

Le site historique de la Case de l'Oncle Tom à Dresden célébrera le 150<sup>ème</sup> anniversaire de la publication du livre à 14h le 28 février.

Du 8 mars à la fin d'avril, le Site historique national et musée de North Buxton, au sud de Chatham, présente une exposition «Free at Last - A History of the Abolition of Slavery in America», conçue par le Glider Lehrman Institute of American History de la ville de New York. Renseignements: (519) 352-4799.

### LE MONT EVEREST GRANDIT

(ASP) Hé oui, le sommet le plus élevé du globe (8846 m) grandit chaque année de 2,5 cm à 5 cm. Pourquoi? L'Everest fait partie d'une chaîne de montagne, l'Himalaya, qui se trouve à la jonction de deux des gigantesques plaques qui constituent la croûte terrestre. La plaque indienne pousse sur la plaque asiatique, ce qui soulève chaque année l'Everest de quelques centimètres.

### AUX PLUS VIEUX LES ALLERGIES

(ASP) Saviez-vous que si vous êtes l'ainé d'une famille, vous avez plus de chances de développer des allergies que vos plus jeunes frères et sœurs? La raison résiderait dans les hormones que produisent les femmes enceintes. Wilfried Karmaus, de l'Université d'État du Michigan, vient de pointer du doigt une protéine, associée aux allergies, qu'il a trouvée en quantité plus élevée chez les premiers-nés de familles nombreuses. Le chercheur a été mis sur cette piste dans la foulée de recherches antérieures, qui avaient établi que les enfants nés avec une quantité plus élevée de cette protéine dans leur cordon ombilical étaient davantage sujets aux allergies.

### MÉMOIRE DE GAUCHER

(ASP) Vous vous souvenez d'événements mieux que bien d'autres personnes... Eh bien, vous êtes peut-être gaucher! Selon une étude américaine, les gauchers auraient en effet une mémoire plus efficace que les droitiers. En fait, l'hypothèse remonte au milieu des années 80. Les scientifiques avaient alors découvert que les deux hémisphères du cerveau des gauchers sont plus fortement reliés que ceux des droitiers. Or, Stephan Christman et Ruth Proper, chercheurs à l'Université de l'Ohio, affirment que la mémoire liée à des événements spécifiques dépend justement du degré d'interaction entre les hémisphères.

## Index des Services en Français

### Suite de la page 6

#### RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

#### SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

#### SALON DE COIFFURE

Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, 945-7151

#### SERVICES AGRICOLES

### LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs:

- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronomie
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011

Belle-Rivière: 728-3733

Harrow: 738-2223

Oldcastle: 737-6141

Cottam: 839-4861

#### SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, 253-3100; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, 354-8908

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard 948-5940; Pain Court: Mme Diane Brissette 682-9409; Windsor: Mme Thérèse Chabot 944-5050

#### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi GARDERIES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; garderies: diverses écoles de langue française 979-0487

Maïorettes «Les Papillons», Mme Lucille Lefebvre 979-7885, Mme Jeannette Lalande 948-6315

#### SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, 948-9322

#### SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

#### SITES WEB (Voir GRAPHISME et ÉDITION)

#### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Home Health Care, Windsor: 972-7760.

#### SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, 977-7964, télécopieur: 977-9512

Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221

Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner 258-8395

Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin L'Espérance, Tecumseh, 735-2368

#### TRADUCTION (Voir ÉDITION)

#### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

#### TRICOT (Voir ARTISANAT)

#### VÉLOS (Voir SPORTS)

#### VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

#### VÊTEMENTS POUR HOMMES

Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, 352-0244



## PERSPECTIVES FRANCOPHONES : DES PRODUITS CULTURELS

# Racines de sable Une maison se raconte

Mathieu Berger (Le Voyageur)

Après avoir fait parler un chat dans un de ses plus récents ouvrages, c'est une maison qui se raconte dans le dernier roman de Monique Genuist, *Racines de sable*.

Publié par les éditions Prise de parole en 2000, *Racines de sable* est le septième livre écrit par Mme Genuist, qui habite à Victoria, en Colombie-Britannique.

*Racines de sable*, c'est l'histoire d'une maison qui s'appelle Sandrine, située à Saskatoon, en Saskatchewan. Celle-ci se remémore les années passées avec ses propriétaires, Pierre et Janine, alors que ceux-ci s'apprennent à déménager sur la côte ouest. Sandrine évoque aussi les transformations qu'elle a dû subir, contre son gré, pour accueillir les nouveaux membres de la famille au fil des ans.

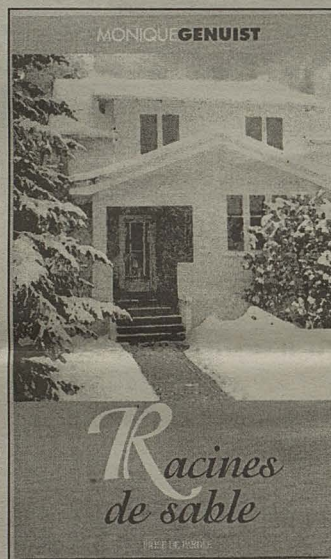
Les lecteurs et lectrices revivront les 30 années d'amitié qui ont uni le couple et ses trois enfants à cette maison. «Sandrine était attachée à cette famille».

«C'est une maison fantaisiste qui parle beaucoup avec les membres de la famille. Quand elle apprend que Pierre et Janine déménagent, ça lui donne un choc. C'est une longue amitié qui se termine», explique Monique Genuist.

L'auteure raconte un peu son histoire dans ce livre de 129 pages. «Ce livre est un récit sur la vie d'une famille qui habite à Saskatoon. J'ai moi-même vécu là-bas durant 30 ans. C'était difficile pour moi de partir car une maison, ce n'est pas seulement des murs. C'est nostalgique, ça représente la famille», indique Mme Genuist.

Souillignons que le roman *Racines de sable* a été nommé lors du concours littéraire Prix des lecteurs 2000 présenté par la station radiophonique du Nord de l'Ontario, CBON.

Mme Genuist travaille présentement à l'écriture d'un nouvel ouvrage. Elle change cependant de style d'écriture. «J'écris en ce moment un manuscrit basé sur l'histoire de la ville de Victoria», dit-elle. Originnaire de Lorraine en France, Monique Genuist a été professeure de français et de littérature québécoise à l'Université de la Saskatchewan.



Pour commander les produits présentés dans cette chronique ou pour obtenir gratuitement votre exemplaire du catalogue, faites le 1 888 320-8070 ou visitez notre boutique Internet: <http://livres-disques.franco.ca>

LIVRES, DISQUES, ETC.

450, rue Rideau, bureau 405  
Ottawa (Ontario) K1N 5Z4

1-888-320-8070

C'est avantageux  
de lire

Le Rempart

Dites-le à vos amis!



# *Félicitations*

## aux boursières et boursiers

### « Sommet de l'excellence »

### de l'Ontario

Le gouvernement provincial est fier de rendre hommage aux quelque 8 000 élèves de l'Ontario qui ont remporté une bourse « Sommet de l'excellence » valant jusqu'à 3 500 \$. Ces bourses de frais de scolarité sont décernées aux meilleurs élèves de nos écoles secondaires pour les aider à poursuivre des études au collège ou à l'université.

Les bourses « Sommet de l'excellence » en sont à leur deuxième année. Elles représentent cette année 17 millions de dollars, destinés à aider des élèves à faire des études postsecondaires. D'ici 2003, le gouvernement accordera au total 35 millions chaque année à au moins 10 000 diplômées et diplômés méritants du secondaire.

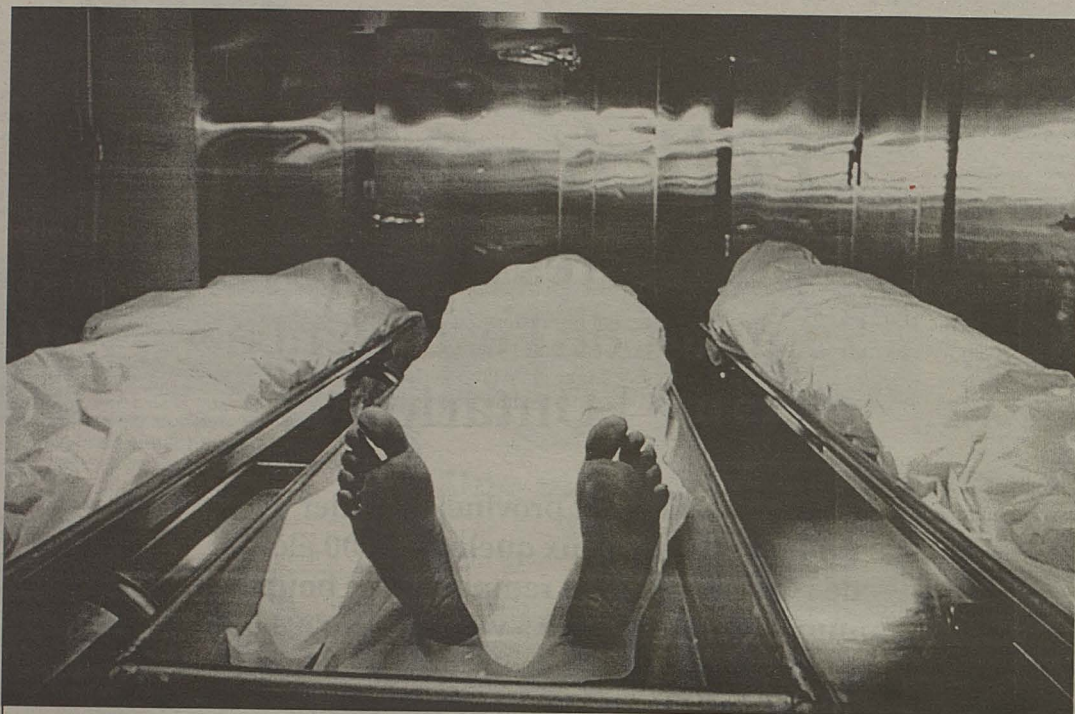
J'encourage nos jeunes à profiter du programme des bourses « Sommet de l'excellence ».  
Au nom du gouvernement de l'Ontario, je félicite les lauréates et lauréats de cette année et je leur souhaite beaucoup de succès dans leurs études.



---

Dianne Cunningham  
Ministre de la Formation et des Collèges et Universités





## **Plus de 45 000 Canadiens et Canadiennes meurent chaque année du tabagisme.**

### **Voilà plus de 45 000 raisons de faire la vie dure au tabac.**

45 000 personnes. C'est cinq fois plus que le nombre de morts par accidents de la route, meurtres, suicides ou alcoolisme réunis.

Toutefois, ce qui est encore plus tragique, c'est que toutes les morts et maladies liées au tabagisme *auraient pu être évitées*, car le tabagisme constitue la première cause de décès évitable au Canada.

**Plus de 45 000 morts par année, c'est épouvantable. Ça doit cesser.**

C'est pourquoi le gouvernement du Canada lance une grande offensive contre le tabagisme. Au cours des cinq prochaines années, nous investirons 530 millions de dollars pour lutter contre la première cause de décès évitable au Canada.

Le plan d'attaque de Santé Canada comporte trois volets :

- Prévenir le tabagisme chez les jeunes;
- Aider davantage de gens à cesser de fumer;
- Sensibiliser la population aux effets néfastes de la fumée des autres.

Nous offrons bien plus que de l'information : nous offrons des réponses concrètes, pour des résultats concrets et, que vous fumiez ou non, vous faites partie de la solution.

Pour de plus amples renseignements :

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

ATS/ATM : 1 800 465-7735

[www.vivezsansfumee.ca](http://www.vivezsansfumee.ca)

**On peut vivre sans tabac**



Santé  
Canada

Health  
Canada

Canada





Windsor, Ontario  
36<sup>ème</sup> année, No 6  
13 février 2002

# Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

## Le CSDECSO en permanence à la Place Concorde

(JCM) Après quelques années comme locataire à la Place Concorde, le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest a décidé d'exercer l'option contenue dans l'entente de location établie en 1997 et d'acheter les locaux qu'il occupe, ainsi que la moitié de l'entrée et deux autres salles qui y sont

adjacentes et une aire de stationnement équivalente à 30 espaces de stationnement.

Le contrat d'achat qui fera que le Conseil et le Centre communautaire francophone Windsor-Essex-Kent, propriétaire de la Place Concorde, géreront ensuite l'édifice en mode condominium, n'a qu'à recevoir les approbations

du ministère de l'Éducation et de la Formation et de la municipalité pour lesquelles on ne prévoit aucune difficulté.

Le prix d'achat de 575,000 \$ permettra au Centre communautaire de réduire de près d'un quart de million \$ l'hypothèque de 1,8 million \$ qui existe actuellement et de constituer un

fonds de roulement en vue de rénovations, a indiqué son directeur général Didier Marotte.

Il a ajouté que, dans l'entente, le choix des places de stationnement doit répondre aux exigences municipales mais que cela ne changera rien aux pratiques actuelles d'utilisation du parc de stationnement.

Le président du CSDECSO Joseph Bisnaire a indiqué que l'achat présente des avantages financiers à long terme pour le conseil et que le coût entier sera payé par le Ministère.

Pour sa part, le directeur général du conseil Michel Serré

dit que l'emplacement est d'accès facile, est proche de l'aéroport et facilite les liens avec plusieurs autres organismes de la communauté francophone, dont le journal Le Rempart. «Ca répond à tous nos besoins», a-t-il résumé.

Les deux ont indiqué que quoique l'endroit ne soit pas central à l'ensemble du territoire que dessert le CSDECSO, il est situé dans la région où se trouvent trois-quarts de ses élèves et de ses enseignants et enseignantes; et que les autres régions de son territoire sont bien desservies par ses bureaux satellites.

## Deux soupers-spectacles le 10 février

(PR) Plus de 200 personnes ont bien mangé et plusieurs d'entre eux ont bien dansé lors du souper-spectacle à Pointe-aux-Roches qui mettait en vedette l'accordéoniste-chanteur Denis Côté. Avec sa joie de vivre et son entrain, il les a aussi fait chanter et taper des mains. Ce concert, en plus de souligner la St-Valentin, se voulait une célébration de la Journée du patrimoine et était présenté par le Centre culturel St-Cyr et le Comité du Tricentenaire.



## Romanow : pas un mot sur la santé en français

Yves Lusignan  
Ottawa (APF) :

La santé en français ne semble pas une préoccupation de la commission qui est chargée de se pencher sur l'avenir du système de santé au pays.

Le rapport d'étape de la Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada, présidée par l'ancien premier ministre de la Saskatchewan M. Roy Romanow, est totalement silencieux sur la question des services de santé en français en milieu minoritaire.

Tout au plus le rapport souligne que les barrières culturelles, linguistiques et sociales rendent l'accès aux soins de santé difficile pour certains groupes marginalisés, «notamment certains groupes autochtones et les immigrants.»

Même si les études restent peu nombreuses sur le sujet, la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) a publié deux documents sur la question des services de santé en français. Le premier, intitulé La santé communautaire en français, analyse quatre modèles de livraison des soins de santé

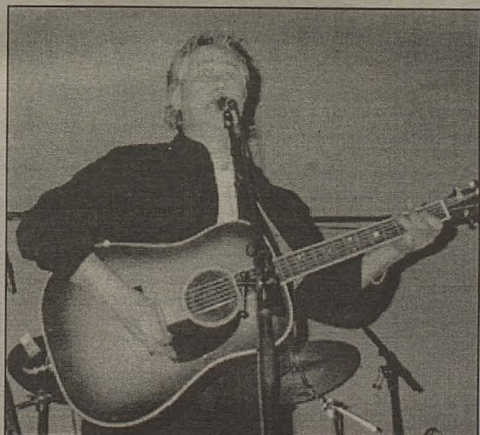
en français au pays. Le second rapport, Pour un meilleur accès à des services de santé en français, révèle que la moitié des francophones de l'extérieur du Québec n'ont que rarement accès à des services de santé en français.

En outre le Comité consultatif des communautés francophones en milieu minoritaire mis sur pied par Santé Canada, a publié l'automne dernier un plan d'action visant à améliorer l'accès à des soins de santé en français partout au pays.

La FCFA a réagi en réaffirmant que les langues officielles devaient faire partie du débat sur la santé au pays. La Fédération demande que la dualité linguistique soit un des grands principes inscrits dans la Loi canadienne sur la santé.

Armé de son rapport d'étape M. Romanow consultera maintenant les Canadiens d'un bout à l'autre du pays. Le rapport final doit être déposé d'ici le mois de novembre.

Le premier ministre Jean Chrétien a pour sa part accueilli «avec satisfaction» le rapport d'étape de la commission Romanow.



À Pain Court, c'était l'ouverture du 3<sup>e</sup> Carnaval organisé par le Centre communautaire La Girouette. Le chanteur invité était l'auteur-compositeur Pierre Robichaud. Ancien membre du groupe acadien 1755, très populaire dans les années 80, il a interprété des nouvelles compositions, mais il a aussi repris des anciens succès de 1755, tels «À Southville», au grand plaisir de plusieurs parmi la centaine de personnes présentes.

Personnalité octobre  
2001... p.3



Roger St-Pierre

COMMENTAIRE

Message du  
Carême de  
Mgr Sherlock

... p. 4

SPORTS

Vingt-deux  
médailles en  
lutte pour  
l'Essor

... p. 6



## Index des Services en Français

### ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

### ACUPONCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

### ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

### ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. 944-9780.

### ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

### ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECURITARIAT, SPORTS)

### ASSURANCES (Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)

Laanue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailloche (Dom: 979-8581).

### AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, 798-3533, 682-2424. Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891. Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, 682-3434 ou 969-3673.

### AVOCATS

M<sup>re</sup> Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, 974-3165. Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiv, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, 253-3526.

### BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

### BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

### BBQ'S & A GAZ (Voir FOYERS)

### BETON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

### CADEAUX

Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-5383. Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), 739-3209.

### CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

### CIMENT (Voir BETON)

### CHIROPRACTIE

D<sup>re</sup> Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, 562-8989. Emeryville Chiropractie, D<sup>re</sup> Joelle Saad, chiropraticienne et acupunctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, 727-6226.

### COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA, CFE., M. Rémi Senécal, 944-6900. Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, 253-8147. J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777. Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, 966-4626.

### CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

### COUNSELLING

#### Centre for Group and Family Therapy

Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan  
M.S.W.  
psychothérapeute  
253-5656

#### Life Plus

Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent

Michel Chauvin  
Travailleur social, hypnothérapeute cert.  
735-2600

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

### DENTISTES

Belle River Dental Office, Mme Yvonne Dénommé, 360 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3202.

### ÉDITION

Les Éditions Sivor, Philippe Porée-Kurrer, Place Concorde, 974-0847

### EMPLOI (Voir aussi EMPLOI-JEUNES ADULTES)

#### Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail:

\*Consultation \*Tests et analyse \*Info-ressource \*Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W  
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810  
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHR) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Suite page 3

## Cinq candidats se font la lutte à la Place Concorde

(PR) Lors de l'AGA de la Place Concorde le 17 février, cinq personnes seront en lice pour quatre ouvertures au conseil d'administration.

Quatre personnes se repré-

sentent alors qu'un nouveau-venu, Michel Chauvin, a également posé sa candidature. Pour Joseph Bisnaire, originaire de Pointe-aux-Roches et membre fondateur du centre

communautaire, il a voulu se représenter car «chacun doit assumer ses responsabilités auprès de la communauté».

Thérèse Vaillancourt est née au Témiscamingue et habite ici depuis près de 40 ans. Des le début elle a fait parti de l'équipe qui a travaillé à l'obtention de la Place Concorde. «Je veux contribuer à tout ce qui se passe dans la francophonie de la région» dit-elle pour expliquer sa raison de vouloir continuer à siéger au c.a.

Natif de St-Félicien au Lac St-Jean, Jean-Guy Brassard est arrivé à Windsor en 1971. Il est membre de la Place Concorde depuis sa fondation et espère être ré-élu au c.a. «afin de continuer le travail que j'ai commencé» répond-il.

Nycole Boisclair habite la région depuis une trentaine d'années et est native de l'Abitibi. Comme elle est membre et bénévole à la Place Concorde depuis le début, elle se représente au conseil d'administration. «J'ai toujours fait du bénévolat ici parce que la Place Concorde me tient à coeur».

Le nouveau candidat, Michel Chauvin, est natif de la région et membre fondateur. Il s'est présenté car, dit-il, «notre communauté est en transition, dans un monde en transition, donc j'aimerais redéfinir la vision de notre communauté pour qu'elle soit une réflexion sur le monde. J'aimerais regrouper nos forces vives pour identifier une vision commune qui puisse aussi susciter l'intérêt et l'implication de nos forces non actives».

Les élections auront lieu lors de l'AGA de la Place Concorde qui débutera à 15h le 17 février dans la salle La Canadienne du centre communautaire.

## Le fameux fromage St-Albert

est maintenant disponible à Windsor!!!

Le délicieux produit St-Albert de la capitale du fromage dans l'est ontarien, est disponible en brique ou en grains, au 5360 boul Grand. Livraison gratuite sur commande de 40\$ ou plus.

966-7373

## Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool :

### Demande de permis de vente d'alcool

Other Place Catering  
1395 Walker Road, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 13 mars 2002. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

### Remarque :

La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

### Envoyer les observations à :

Service d'inscription et de délivrance des permis  
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario  
20, rue Dundas O. 7<sup>e</sup> étage, Toronto ON M5G 2N6  
Télécopieur : 416-326-5555

Courriel électronique : [licensing@agco.on.ca](mailto:licensing@agco.on.ca)

For information on this advertisement in English, please write to:

Licensing and Registration Department  
Alcohol and Gaming Commission of Ontario  
20 Dundas St. W., 7<sup>th</sup> Floor  
Toronto, ON M5G 2N6  
Fax: 416-326-5555  
E-mail: [licensing@agco.on.ca](mailto:licensing@agco.on.ca)

## Le calendrier communautaire présenté conjointement par



et

## Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

FÉVRIER 2002

| Dimanche   | Lundi | Mardi | Mercredi  | Jeudi   | Vendredi       | Samedi   |
|--|-------|-------|---|---|----------------|--|
|  |       |       | 13<br>14h<br>Trounoi Euchar<br>Club de l'Amitié<br>Pain Court<br>19h<br>Ballon-volant<br>Ecole<br>St-Philippe | 10h30<br>Défilé<br>Ecole<br>St-François à<br>Tilbury<br>18h<br>Souper<br>Richelieu Les<br>Campagnards<br>à Rochester<br>Place | 15             | 16   |
| 17   | 18    | 19    | 20  | 21  | 22             | 23<br>18h<br>Souper/<br>spectacle<br>Impro Night<br>978-0736   |
| 24<br>16h30 à 18h<br>Souper/spaghetti<br>pour les Missions<br>Sous-sol de l'église<br>St-Jérôme<br>Coût: don | 25    | 26    | 28<br>13h<br>Danse et souper<br>d'âge d'or,<br>Club Alouette<br>Rens: Robert<br>948-2114                      | 28  | MARS 2002<br>1 | 2<br>9h30<br>Journée de la<br>Femme<br>marrainée par<br>l'UCFO<br>Place<br>Concorde<br>Rens:<br>979-6993 |



# Roger St-Pierre est nommé Personnalité francophone d'octobre 2001

(PR) Le président du comité organisateur du Congrès International Richelieu qui se tenait à Windsor du 4 au 8 octobre 2001, Roger St-Pierre, est choisi Personnalité francophone du



Sud-Ouest d'octobre 2001.

En apprenant la nouvelle, M. St-Pierre est mal à l'aise et s'explique. Il n'a jamais aimé «la sélection d'étoiles car, en choisissant une personne, on doit en éliminer d'autres aussi méritantes». Il accepte néanmoins, avec humilité, «pour les bénéfices que ceci peut apporter aux Clubs Richelieu de la région et pour donner crédit à tous ceux qui ont oeuvré pour assurer le succès du congrès».

Le projet a pris naissance il y a quelques années et M. St-Pierre en a accepté la présidence il y a deux ans, «puis, on a commencé la planification vers le milieu de l'année 2000, explique-t-il. Mais, le gros du travail s'est fait dans les derniers trois mois». Il est d'abord très reconnaissant à l'équipe de prélèvement de fonds,

notamment Marie Paquin et Emmanuel Chayer, «pour avoir réussi à recueillir de l'argent des deux Clubs Richelieu, bien sûr, mais aussi des autres associations francophones et de compagnies. Ceci a été un grand soulagement pour nous, précise-t-il, car cet argent nous a donné beaucoup de flexibilité avec le Richelieu International. Les idées que notre comité soumettait, c'était plus facile de les faire accepter. Nous avons eu beaucoup de gens généreux ici, ce qui n'a pas toujours été le cas ailleurs où se tenaient les Congrès par les années passées».

Les deux clubs locaux, celui de Windsor et Les Campagnards de Pointe-aux-Roches, ont accueilli plus de 300 délégués et leurs conjoints, venus d'un peu partout au Canada, aux États-Unis et même d'Europe. «Certaines personnes ont annulé leur venue en raison des événements du 11 septembre, mais ceux qui sont venus ont été bien reçus», dit-il.

Roger St-Pierre est content de la participation de tous les membres des deux clubs. «C'était ma bible. Il fallait que tous les membres s'impliquent. Je leur ai demandé et tous ont accepté, ce qui nous a valu les félicitations des membres de l'exécutif du Richelieu International, dit-il fièrement. Nous avions une dizaine de comités et plusieurs personnes ont accepté de siéger à plusieurs comités, ce qui a beaucoup facilité ma tâche. Mon rôle était important, mais on a tous

bien travaillé ensemble». D'ailleurs, M. St-Pierre ajoute fièrement «les premiers échos des délégués étaient très élogieux envers notre comité organisateur... puis, vers la fin, et c'est ce qui était très flatteur, les responsables de celui de l'an prochain ont admis qu'il leur serait difficile de répéter ce que nous avons fait!» C'est d'autant plus flatteur qu'Ottawa sera l'hôte l'an prochain, une région qui compte plusieurs clubs. Leur comité organisateur peut puiser ses bénévoles parmi un plus grand nombre de membres que pouvait le faire la région de Windsor-Essex.

«Je dois aussi mentionner la contribution énorme du secrétariat du Comité du Tricentenaire, précise M. St-Pierre. En raison de l'expertise et de la générosité de cette équipe, nous avons pu produire des livrets souvenirs et un programme du congrès, tout en couleur et d'apparence très professionnelle!»

Le congrès était une des dernières activités dans le cadre de l'année de célébrations du Tricentenaire de la fondation de la région. Roger St-Pierre croit que le succès de toutes les autres activités qui ont précédé le congrès, «tout comme l'appui de tout le monde, ceci a fait en sorte que l'élan était déjà établi, nous étions plein d'enthousiasme, de fierté. Je crois qu'on peut tous être fiers longtemps de tout ceci. On s'est fait connaître par les gens

**Voir "Roger St-Pierre"...**  
page 6

## **Vous recherchez un emploi... ou des conseils pour mieux vous situer sur le marché du travail?**

### **LE CENTRE DE RESSOURCES À L'EMPLOI-WINDSOR (CRE-W)**

à un personnel qualifié qui vous assure un accueil chaleureux et vous offre gratuitement les services suivants :

#### **• CONSULTATION**

- Stratégies de recherche d'emploi
- Techniques d'entrevue
- Orientation de carrière
- Plan d'action personnel
- Préparation de *curriculum vitae*

#### **• TESTS ET ANALYSE**

- Analyse de besoins
- Évaluation des aptitudes, des compétences et des intérêts.

#### **• INFO-RESSOURCES**

- Accès à Internet
- Publications et journaux
- Livres de références
- Vidéos
- Référence aux programmes

#### **• AIDE AU PLACEMENT**

- Renvois aux employeurs
- Banque nationale d'emplois
- Répertoires d'employeurs

*Ce sont des services rapides et courtois en français, faciles d'accès et adaptés à vos besoins.*

**Prenez la voie rapide... vers un emploi**

**Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W**  
**7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810**  
**Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30**

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRHC)  
parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

## **Index des Services en Français**

**Suite de la page 2**

### **EMPLOI-JEUNES ADULTES**

Connexion Emploi, St Clair College, 467 ave University Ouest, 253-4461

### **ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)**

### **ESCALIERS (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)**

### **FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES**

Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krupac, 1799 rue Ottawa, Windsor, 253-3959; sans frais 1-866-411-4311

### **FOYERS**

|  |  |
|--|--|
| <b>FOREST GLADE</b><br>FIREPLACES<br>31400 TECUMSEH RD. EAST BOX 117<br>519-755-2229 | <b>LIFE STYLES</b><br>BY THE FIRE BOX<br>195 TILLOT ST. LEAMINGTON BOX 212<br>519-326-6585 |
|--|--|

**FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO**

### **GRAPHISME**

Izuba Inc., Michelle Marchand, Place Concorde, 974-0847

### **INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)**

### **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069

### **JARDINS (Voir PAYSAGISTE)**

### **LAINE (Voir ARTISANAT)**

### **LAVEUSES ET SÈCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)**

### **MONUMENTS DE CIMETIÈRE**

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

### **OPTICIEN**

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

### **OPTOMÉTRISTES**

Dr Robert Charron, 5905 ch Malden, LaSalle, 969-6677  
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, 252-6555

### **ORTHODONTISTE**

Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor 252-3000

### **PAYSAGISTE**

Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) 1-800-572-1494

### **PLANIFICATION FINANCIÈRE**

Planificateur financier, M. Terry Morais, bur. 974-0128; dom. : 735-4545

### **PUBLICITÉ (Voir GRAPHISME et ÉDITION)**

### **RÉDACTION (Voir ÉDITION)**

### **RÉCEPTIONS**

Centre Canadien-Français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor 945-1189  
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor 948-5545

### **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTES)**

Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine 727-6506  
Detailed Stair and Rail, M. Daniel Mallet, 988-1964  
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugénie Est, Unité 208, Windsor, 250-4870, Télécopieur: 250-4615

## **MARTINEAU** **Roofing & Siding**

**Portes & Fenêtres**

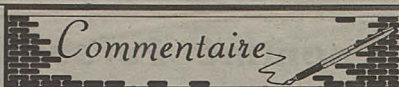
Bureau: 972-7288  
Domicile: 979-9642

Yvon  
Martineau



**Suite page 5**





## Le Carême est notre temps de «venir voir»...

Mes chers frères et sœurs dans le Christ,

La saison du Carême commence avec la liturgie du Mercredi des Cendres lorsque le prêtre trace le signe de la croix sur notre front avec les cendres bénites pour nous rappeler notre mortalité et nous exhorter à «nous repentir et à croire à la Bonne Nouvelle».

La fragilité de notre vie terrestre nous a été rappelée de façon très graphique le 11 septembre 2001. Parmi les passagers à bord du

vol de Boston qui a démolé la deuxième tour, se trouvait un de mes amis prêtres, le Père Frank Grogan. Sa vie était un modèle de service généreux et de don de soi exemplaire. Je suis confiant que sa présence dans cet avion de malheur fut une grâce pour les autres passagers qui auraient bénéficié de l'absolution générale qu'il a sans doute donnée.

Notre seule consolation en de telles circonstances est la bonne nouvelle que Jésus Christ est plus fort que la mort, que son amour est plus puissant que la haine, et

que sa grâce efface le péché.

Le Carême est un don de Dieu qui nous invite à réfléchir sur le but de notre vie et la qualité de notre relation avec Jésus qui est notre voie, notre vérité et notre vie. Le recon-naïssons-nous comme Seigneur et Sauveur? Cherchons-nous sa compagnie dans la prière, les Saintes Écritures et les sacrements? Discernons-nous sa présence dans les exilés, les réfugiés, les pauvres, les persécutés et les sans-abri? Lui donnons-nous ce que nous avons en donnant aux pauvres?

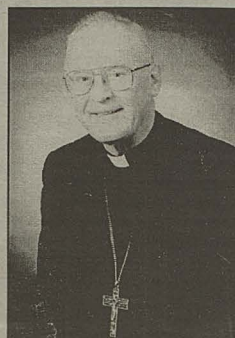
L'Évangile de Jean contient un merveilleux passage où André et un autre disciple suivent Jésus et

lui demandent: «Où est ta demeure?» Et Jésus de répondre: «Venez voir.» Ils répondent à son invitation en demeurant à ses côtés toute cette journée.

Le Carême est notre temps de «venir voir», de chercher le Seigneur dans tous les lieux de sa présence, de passer du temps avec lui en prière, de le servir avec un amour renouvelé et extraordinaire dans toutes les tâches ordinaires de notre quotidien.

Sincèrement vôtre dans le Christ,

Mgr John-Michael Sherlock  
L'Évêque de London



### La parole est à vous!

### La patience

Madame la rédactrice,

Bravo! Merci! Vous exprimez avec beaucoup d'éloquence mes sentiments au sujet de la circulation sur la route E.C. Row.

Trop vite ou trop lent - c'est rare de ne pas dépasser l'un ou l'autre dans une seule tournée sur cette

route.

Espérons qu'avec nos prières pour la patience, nous gagnerons des mérites au Ciel.

Et que telle patience retardera notre arrivée au 'beau séjour'!

Bien à vous,

Elaine Durocher Garant

### Ce qu'en pense la presse francophone

## Pourquoi ne pas avoir droit de choisir?

Éditorial tiré du journal "L'Eau vive" de Regina, Saskatchewan

Le débat sur les organismes génétiquement modifiés (OGM) ne fait pas assez de bruit au pays jusqu'ici. C'est bien malheureux, car on ne sait toujours pas grand chose sur les produits transgéniques, ni sur leurs impacts potentiels sur la santé et l'environnement, et encore moins quels intérêts économiques au juste servent ces produits déjà brevetés.

De plus, les consommateurs canadiens ignorent même à l'heure actuelle quels aliments contiennent des OGM, et ce, même si des sondages indiquent qu'une majorité de la population canadienne a des réticences face aux aliments pouvant contenir des OGM. Malgré tout, Ottawa ne semble pas vouloir se décider à imposer l'étiquetage obligatoire. Comme si les consommateurs canadiens n'avaient pas le droit de savoir ce qu'ils mangent, ni même le droit de choisir!

Tout au plus, un comité consultatif vient de recommander à Ottawa l'étiquetage volontaire des produits avec OGM. Sans plus.

Il est bien sûr facile de diaboliser les OGM, ou de réduire le débat à leur sujet à un simple désaccord entre ceux qui s'opposent au génie génétique - un outil de recherche fondamental - et ceux qui voient là, par exemple, une solution au problème de la faim dans le monde.

Difficile, en effet, de ne pas rêver devant les possibilités que pourraient offrir des semences dont la composition génétique a été modifiée pour résister à la

sécheresse, aux maladies et aux insectes!

Mais alors qu'aucune étude scientifique n'a encore prouvé que les cultures et les aliments transgéniques sont exempts de danger à long terme pour la santé et l'environnement, le Canada, troisième producteur mondial d'OGM, a adopté jusqu'ici une attitude plutôt complaisante face à ces produits et à cette industrie.

Contrairement à l'Europe et au Japon, où l'incertitude et la résistance populaire ont incité les autorités à opter pour la prudence, ici l'industrie et les gouvernements se sont engagés dans une sorte de fuite dont on ne connaît pas l'issue.

Les doutes qui assaillent une partie de la communauté scientifique, les producteurs agricoles et de plus en plus de consommateurs, devraient pourtant nous inciter à la vigilance, faute de pouvoir compter sur le gouvernement et l'industrie.

Heureusement, plusieurs prennent la chose très au sérieux: il y a quelques semaines, une coalition de plusieurs organismes, dont le Conseil des produits biologiques de la Saskatchewan, a manifesté son opposition à l'autorisation du blé transgénique au Canada. Les producteurs de blé craignent notamment pour leur important marché d'exportation en Asie et en Europe, où on ne veut pas d'OGM.

Les opposants aux OGM dénoncent aussi le fait que de nombreux chercheurs sont

subventionnés par le secteur agroalimentaire et que l'Agence canadienne d'inspection des aliments, qui réglemente les aliments génétiquement modifiés, en fait en même temps la promotion!

Les agriculteurs biologiques craignent eux une «contamination» possible de leurs champs par des OGM voisins et, conséquemment, la perte de leur certification «bio».

En revanche, beaucoup de scientifiques, de même que l'Organisation des Nations Unies (ONU), affirment que les semences modifiées génétiquement pourraient aider à diminuer la malnutrition qui affecte 800 millions de personnes dans le monde.

Reste à voir maintenant si la promotion des OGM est motivée par cette belle abnégation ou plutôt par la recherche de profits rapides, surtout lorsqu'on sait que seulement quelques multinationales sont à l'origine des ces «super» plants de soja, de maïs, de coton et de tomates! Peu importe que l'on soit pour ou contre les OGM, au strict point de vue de la démocratie, un débat s'impose à ce sujet. Faute de certitude scientifique jusqu'ici, la population est en droit d'exiger un moratoire sur la commercialisation de ces produits, le temps que les études soient concluantes quant à l'absence de risques pour la santé et l'environnement.

José Deschênes

**L'ACTUALITÉ**  
vue par Michel Lavigne

...POUR SE CHANGER LES IDÉES...

**SALT LAKE 2002**

Michel Lavigne  
OCT 1995

## Le Rempart

l'hédo des francophones du Sud-Ouest

Éditeur: Jean Mongenais  
Rédactrice: Paulette Richer  
Administration et production:  
Johanne Gagnon, Céline Vachon  
Correspondant national: Yves Lusignan  
Annonces locales: Jean Mongenais

Numéro de convention: 1415484  
Numéro d'enregistrement: 8713

**SELECT**  
Représentation nationale  
Montréal (514) 866-3131  
Toronto (416) 362-4488

**OPSCOM**  
Agence de représentation  
commerciale  
(513) 241-5700  
1-800-257-7266

**APF**  
Association de la presse  
francophone

**Fondation**  
Donatien  
Frémont

**Audit**  
Bureau of  
Circulations

Publié tous les mercredis par  
Les Publications des Grands Lacs Ltée  
7515 prom. Forest Glade  
Windsor, Ontario N8T 3P5  
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628  
Internet: rempart@on.ainb.com

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 28 \$;  
E.-U.: 75 \$, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.



# ON PARLE D'EUX ET D'ELLES!

## Décès

Né en 1925, Paul R. Marier est décédé le 5 février au Québec. Il est l'époux de Louise (née Décarie), père de Marie-Denise (épouse de Gaëtan Goudreau) et Nicole (épouse de Michel Y. Gorley) et grand-père de Marie-Amélie, Raphaëlle Anne, Louis-Charles, Isabelle et Philippe. Il laisse dans le deuil des frères et sœurs, dont quatre dans le Sud-Ouest: Aline (épouse de Ray Harrison), Benoit (époux de

Bernadette), Laurent (époux de Réjeanne) et Thérèse (épouse de feu Ted Gorski). Les funérailles ont eu lieu à St-Antoine-des-Laurentides le 9 février.

\*\*\*\*\*

Âgé de 64 ans, Jean-Paul Bellemore est décédé le 30 janvier. Il laisse dans le deuil son épouse de 37 ans, Bertha (née Renaud) ses enfants Yvette (épouse de Keith Cullen), David

(époux de Catriona) et Geoffrey, en plus de ses petits-enfants



## Roger St-Pierre est nommé ... suite de la page 3

d'ailleurs... on leur a montré que notre communauté était dynamique. Que ce soient les Cajuns de la Louisiane et les gens de Valleyfield cet été, ou les délégués de partout lors du Congrès International Richelieu, ils ont tous bénéficié de la qualité de notre accueil».

Roger St-Pierre a été élevé dans la région, à Belle-Rivière et est maintenant à la retraite après avoir enseigné, au niveau secondaire, aux écoles de Leamington, Belle-Rivière et l'Essor. Lorsqu'il est question de l'avenir de la francophonie dans la région, M. St-Pierre a la réponse rapide. «Il ne faut pas trop s'énervier de l'avenir, pourvu qu'on puisse quitter cette terre avec la conscience claire. On fait ce qu'on peut pour notre communauté en passant le bâton à d'autres. Pourquoi s'inquiéter de ce qu'on ne peut

pas contrôler?»

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette, le Centre communautaire la Girouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du Sud-Ouest ou qui la font mieux apprécier par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les organismes-parrains choisit pour chaque mois, à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même, l'individu dont une réalisation dans ce mois-là répond le mieux à ces critères.

Une personnalité sera ainsi

choisie pour chaque mois de juillet 2001 à août 2002. Exceptionnellement cette année, il y aura 14 personnalités. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les personnalités et, à une réception l'automne prochain, les convives seront invités à en choisir une parmi les quatorze qui sera la «Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 2001-2002.»

Les suggestions de candidats ou candidates pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à Jacqueline Kervoelen de CBEF (255-3411), Didier Marotte de la Place Concorde (948-5545), Rose Pelletier du Club Alouette (945-1189), Michel Blodreau de la Girouette (352-9156) ou Paulette Richer du Rempart (948-4139), qui en feront part au jury.

Christiane, Daniel, Julia, Nicholas, Brianne, James, Alex et Evan. Il est le fils de Wilfred (époux de feu Rose Létourneau) et le frère de Rose Marie (épouse de Ralph Bosse) et Gérard (époux de Barb) et le beau-frère de Ivan Renaud (époux de Cora), Donald Renaud (époux de Lillian), Cécile Renaud, Madonna Aronne (épouse de Rito),

Dorothy Caza, Harvey Renaud (époux de Karen) Marie Renaud et Vern Meloche, Theresa Quinby (épouse de Mike), Madeleine Parry (épouse de Jim) et Andrea Lauzon (épouse d'André). M. Bellemore était un comptable agréé, membre de la Place Concorde, des Goodfellows de Belle-Rivière et des Chevaliers de Colomb, 3<sup>e</sup> degré de Pointe-aux-Roches.

## Index des Services en Français

### Suite de la page 3

#### RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

#### SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

#### SALON DE COIFFURE

Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, 945-7151

#### SERVICES AGRICOLES

### LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs:

- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronomie
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011  
Belle-Rivière: 728-3733  
Harrow: 736-2223  
Oldcastle: 737-5141  
Cottam: 839-4861

#### SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, 253-3100; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, 354-8908  
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard 948-5940; Pain Court: Mme Diane Brissette 682-9409, Windsor: Mme Thérèse Chabot 944-5050

#### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi GARDERIES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; garderies: diverses écoles de langue française 979-0487  
Majorettes «Les Papillons», Mme Lucille Lefebvre 979-7885, Mme Jeannette Lalonde 948-6315

#### SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, 948-9322

#### SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

#### SITES WEB (Voir GRAPHISME et ÉDITION)

#### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Home Health Care, Windsor: 972-7760.

#### SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, 977-7964, télécopieur: 977-9512  
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221  
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner 258-8395  
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin L'Espérance, Tecumseh, 735-2368

#### TRADUCTION (Voir ÉDITION)

#### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

#### TRICOT (Voir ARTISANAT)

#### VÉLOS (Voir SPORTS)

#### VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

#### VÊTEMENTS POUR HOMMES

Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, 352-0244

# L'Envolée

École élémentaire publique de langue française

Enfants  
d'âge  
scolaire  
4 ans au  
31 décembre  
2002



Maternelle  
et  
Jardin  
d'enfants à  
temps plein

Vous êtes invités à inscrire vos enfants  
à l'école L'Envolée située au 1799, rue Ottawa, Windsor

L'inscription se tiendra du lundi 18 février au 22 février  
de 10 h à 16 h

Les parents qui ne peuvent pas se libérer aux heures annoncées  
sont priés de communiquer avec la directrice  
Mme Denyse Berecz au 259-4860

Le Conseil scolaire public de district du Centre Sud-Ouest  
www.csdco.on.ca 1-888-538-1702



22 médailles

# L'Essor: une force montante de la Lutte aux niveaux régional et provincial

Collaboration: Jacques Carrier, entraîneur-adjoint de l'équipe

C'est à l'école Riverside, le jeudi le 7 février, qu'avait lieu le tournoi en vue des qualifications pour le sud de l'Ontario qui aura lieu le mardi 19 février à Sarnia. Une équipe formée de 35 membres, garçons et filles, faisait bonne figure en remportant un total 22 médailles (9 d'or, 9 d'argent, 4 de bronze) et deux autres terminaient en 4<sup>e</sup> place. Un total de 24 lutteuses et lutteurs se rendront à Sarnia pour essayer de se tailler une place au tournoi provincial OFSSA qui aura lieu à Thunder Bay à la fin de février.

Les filles ont remporté le championnat d'équipe pour la deuxième année consécutive de façon déterminante. Elles avaient une avance de plus de quarante points sur l'équipe qui a terminé en 2<sup>e</sup> position.

Les garçons ont terminé au deuxième rang, avec une différence de seulement 5 points sur l'équipe qui s'est classée première.

L'avenir est des plus prometteur étant donné que presque tous les membres reviennent l'an prochain. Après la compétition du 7 février, tous étaient unanimes pour affirmer qu'ils et elles avaient vécu une expérience extraordinaire cette journée là, passant à travers toute la gamme des

émotions.

Voici un fait notoire. C'est avec fierté que seuls les membres de l'équipe de L'Essor ont chanté, à haute voix, l'hymne national du Canada... et en français, évidemment!

Mentionnons également la performance exceptionnelle de Brandon Byrne et de David Tremblay, fils, qui se sont taillés une place sur l'équipe provinciale lors d'une compétition à St-Catherines le 3 février. Ceux-ci représenteront l'Ontario au championnat canadien au mois de mars.

Plusieurs lutteurs participeront aussi aux jeux d'hiver de l'Ontario, en raison de leurs succès aux tournois préliminaires.

Si des élèves de l'élémentaire s'intéressent à la lutte et voudraient faire partie de l'équipe championne à l'école secondaire, il nous ferait plaisir de les accueillir.

## Erratum

Sous la rubrique «On parle d'eux et d'elles» du 30 janvier, sur la première photo de l'AGA de la Caisse populaire de Tecumseh, il aurait fallu identifier la personne à l'extrême droite comme étant Richard St-Pierre.



**Les caisses populaires de  
POINTE-AUX-ROCHES  
et de TECUMSEH  
ont**



# 2 millions \$

*disponibles pour des prêts-REER  
au taux préférentiel*

Un Régime Enregistré d'Épargne Retraite est un excellent outil de planification financière \*

En fait, il peut vous être avantageux d'emprunter pour cotiser à votre REER en fonction du report d'impôt que cela produit

Les cotisations faites jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2002 peuvent s'appliquer pour vos impôts de 2001

Communiquez avec nous dès aujourd'hui pour renseignements ou pour faire un rendez-vous

Caisse Populaire de Tecumseh Inc.

735-6069

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée

798-3026

CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT

## Ne manquez pas ce supplément sur les changements climatiques la semaine prochaine.

Canada

Gouvernement du Canada / Government of Canada

**et vous?**  
LE CLIMAT CHANGE :

**La Terre se réchauffe**  
Au cours du 20<sup>e</sup> siècle, la Terre aura connu les températures les plus chaudes des 1 000 dernières années. Les années 80 et 90 ont enregistré les plus grandes chaleurs de tous les temps.

**Nous sommes en train de modifier le climat**  
Les gaz dans l'atmosphère, dont le dioxyde de carbone, le méthane et l'oxyde nitreux, agissent comme une serre en captant et en retenant la chaleur du soleil, faisant de notre planète un four presque à la vie. Sans cet effet de serre naturel, la température moyenne de la planète serait de -18°C, deux fois moins, pour permettre toute forme de vie. Une surabondance de gaz à effet de serre peut créer des climats anormaux.

Les changements climatiques sont bel et bien réels. Nous pouvons déjà en ressentir les impacts et nous demander ce que l'avenir nous réserve. Pour savoir comment le gouvernement du Canada fait face à la situation et comment vous pouvez faire votre part, consultez le supplément sur les changements climatiques qui sera inséré dans votre journal au cours de la semaine prochaine.

Rendez-vous au [www.changementsclimatiques.gc.ca](http://www.changementsclimatiques.gc.ca)

**Changements climatiques. Donnez un coup de pouce à la planète!**



Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada



For more information call 1-800-387-0098 pour renseignements en français.



Le Emerald Knights Drum et Bugle Corps gagne quand vous jouez. Tout comme 4 000 autres groupes de bienfaisance sans but lucratif et hôpitaux de la province. L'an dernier seulement, nous avons généré plus de 1,3 milliard de dollars au bénéfice des Ontariens. La Société des loteries et des jeux de l'Ontario. Des millions de gens gagnent chaque jour.

Ontario Lottery and  
Gaming Corporation



Société des loteries et  
des jeux de l'Ontario



## CARRIÈRES - EMPLOIS

Le journal

LE MÉTROPOLITAIN

Infographiste

Vous êtes une personne fiable, soucieuse de la qualité de votre travail et vous savez bien gérer votre temps. Les valeurs reflètent l'engagement envers le travail d'équipe et le développement de l'entreprise. Vous aimez les défis et vous avez la capacité de travailler de façon autonome.

## Description du poste

- Responsable de la distribution hebdomadaire du journal
- Montage des promotions et annonces publicitaires selon les exigences des clients et de la rédaction
- Montage du journal selon les exigences de la rédaction
- Maintien de la liste d'abonnés à jour
- Autres tâches connexes suivant les besoins

## Exigences

- Excellente maîtrise du français parlé et écrit
- Bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit
- Capacité de travailler en équipe tout en faisant preuve d'autonomie et d'initiative
- Permis de conduire valide
- Connaissance de l'environnement informatique IBM et des logiciels de mise en page et de graphisme y compris Quark, PageMaker, Photoshop, et Microsoft Word. L'internet est un atout.
- La personne doit pouvoir travailler aisément sous pression et parfois à des heures irrégulières.

Lieu de travail : Brampton (Ontario)

Salaire : à négocier en fonction de l'expérience

Entrée en fonction : aussitôt que possible

## Journaliste

## Description du poste

- Participer à la mise en page
- Rédiger des articles
- Prendre des photos

## Exigences

- Avoir un intérêt pour le journalisme écrit
- Avoir une maîtrise du français, écrit et parlé ainsi qu'une bonne connaissance de l'anglais
- Détenir un permis de conduire valide
- Pouvoir travailler sous pression et à des heures irrégulières, y compris les soirs et fin de semaine
- Respecter les heures de tournée et directives
- Connaître les logiciels de mise en page et d'outils
- Être en mesure de travailler en équipe

Salaire : à négocier en fonction des compétences et de l'expérience

Entrée en fonction : le plus tôt possible

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae le plus tôt possible par télécopieur au (905) 790-9127 ou par courriel à l'adresse [info@lemetropolitain.com](mailto:info@lemetropolitain.com).

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Montfort : 24 février 1997- 1 février 2002

## L'Ontario hisse le drapeau blanc et concède la victoire aux défenseurs de Montfort

Ottawa (APF) : Après cinq ans d'une lutte acharnée et deux défaites devant les tribunaux, le gouvernement de l'Ontario concède finalement la victoire aux défenseurs de Montfort et invite les parties à tourner la page et à penser à l'avenir.

«Au nom du gouvernement ontarien, je précise d'emblée que la Province ne réclamera pas l'autorisation de présenter une requête à la Cour suprême du Canada en regard des directives concernant les réaménagements de la structure des services de santé de l'Hôpital Montfort, donnés par la Commission de restructuration des services de santé» est venu annoncer personnellement le ministre de la Santé Tony Clement.

Le jugement unanime de la Cour d'appel de l'Ontario du 7 décembre 2001 en faveur de Montfort, devient donc la pierre d'assise sur laquelle les Franco-Ontariens pourront à l'avenir défendre leur droit à des services de santé en français.

Cette capitulation tant attendue, tant espérée par Montfort, a

été saluée par des applaudissements et des cris de joie à l'intérieur de l'hôpital, et accueillie comme une véritable libération par les principaux protagonistes. La victoire est totale, puisque le ministre a indiqué que Montfort offrirait tous les services de santé à la population franco-ontarienne.

«L'Hôpital Montfort va continuer d'assumer le rôle d'un hôpital avec les services complets. Je sais à quel point la communauté francophone tient à cet hôpital. Le moment est venu d'aller de l'avant» de poursuivre le ministre. L'Hôpital Montfort offrira une formation clinique aux étudiants en médecine et aux professionnels de la santé francophones et des services en français à la population d'Ottawa.»

Le ministre a indiqué qu'il rencontrerait maintenant des représentants de Montfort et des autres hôpitaux de la région, pour déterminer les répercussions de cette décision sur la restructuration des hôpitaux de la région d'Ottawa.

M. Clement a remercié tous

les membres du personnel de l'Hôpital Montfort «de leur dévouement personnel et professionnel» et de la prestation de services hospitaliers de qualité. «Nous sommes avec vous. Nous voulons que vous réussissiez. Nous voulons ces services de qualité dans la communauté d'Ottawa et nous serons avec vous.»

Il ne perçoit pas cette décision comme un aveu d'échec embarrassant de la part du gouvernement Harris. «C'est plus embarrassant de ne pas admettre que nous avons tort... Cela prend du courage et du leadership. Nous voulons de meilleurs services de santé pour les francophones. Nous acceptons la décision. Il faut accepter avec courage. Il est important de tourner la page et de contempler l'avenir.»

Le ministre responsable des Affaires francophones, John Baird, a déclaré de son côté que le temps était venu de mettre de côté cette bataille pour le bien de l'hôpital, «pas seulement pour notre communauté à Ottawa mais pour toute la communauté francophone partout dans la province. C'est la bonne chose à faire. Nous devons aller de l'avant et bâtir ensemble.»

Il a publiquement remercié la présidente de S.O.S. Montfort, Giséle Lalonde, «Madame Montfort», pour avoir donné «son cœur et son âme à Montfort.»

«J'ai toujours admiré votre engagement et votre courage et tout votre travail. Au nom de la communauté francophone de l'Ontario, je veux vous dire un grand merci.»

Poursuivant le concert d'éloges, il a reconnu à son tour que Montfort était «beaucoup plus grand qu'un simple hôpital. Beaucoup plus grand qu'un simple édifice. C'est bien sûr une partie du cœur de la communauté francophone. Aujourd'hui, ce n'est pas la dernière page de la bataille pour Montfort mais la première page d'un bon avenir et de services en français de qualité pour toute la communauté francophone de la province.»

Le vice-président du conseil d'administration, Denis Pomainville, n'a pas manqué de souligner la présence des trois ministres du gouvernement ontarien dans l'enceinte de l'hôpital. «Je crois que c'est la première fois que nous avons ici trois ministres provinciaux en même temps. J'imagine que nous sommes très importants» a badiné M. Pomainville. Plus sérieusement, il a admis que les combattants de Montfort ont douté parfois de la victoire. «On se demandait si on réussirait à convaincre que notre cause était juste et bonne.»

Giséle Lalonde était soulagée d'annoncer officiellement que la lutte était enfin terminée.

«Cinq ans après une erreur de jugement fatale d'une Commission, qui a coûté cher à tout le monde impliqué, mais surtout à la communauté franco-ontarienne, nous sommes toujours là, toujours debout, plus forts et plus unis que

Voir "L'Ontario hisse"... page 9

## deux bonnes raisons de penser aux Nouvelles Obligations d'épargne du Canada pour la saison des REER.

ces obligations d'épargne sont en vente pour un temps limité seulement.

## OBLIGATION À PRIME DU CANADA

2,00% 3,00% 4,25% 4,75% 6,00%

AN 1

AN 2

AN 3

AN 4

AN 5

ÉMISSION 25 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 3,99% APRÈS 5 ANS

## OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA

1,30% 2,75% 4,00%

AN 1

AN 2

AN 3

ÉMISSION 26 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 2,67% APRÈS 3 ANS

C'est le moment ou jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Les taux spéciaux appliqués aux Obligations d'épargne du Canada et aux Obligations à prime du Canada en font un excellent choix pour les REER. Les deux titres jouissent de l'entière caution du gouvernement du Canada, assurent rendement garanti et flexibilité tout en ne comportant aucuns frais.

L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps alors que l'Obligation à prime du Canada peut être rachetée annuellement. Achetez-les en ligne, par téléphone ou à votre institution bancaire ou financière. Faites de votre REER un placement solide.

Pour acheter en ligne ou par téléphone, consultez [www.oec.gc.ca](http://www.oec.gc.ca) ou composez 1 888 773 9999 respectivement.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA  
SATISFAITES SUR DU SOLAIRE

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps. Pour obtenir un reçu officiel applicable à l'année d'imposition 2001, consultez notre site Web ou renseignez-vous sur les dates limites par téléphone.



# L'Ontario hisse le drapeau blanc ... suite de la page 9

jamais.

Selon elle, les ministres ontariens ont fait preuve «de dignité et de courage» en annonçant à l'intérieur des murs de l'hôpital, que le gouvernement n'interjetterait pas appel devant la Cour suprême du Canada. Elle a salué le premier ministre Mike Harris, qui a accepté la main tendue par Montfort, ajoutant que le temps était venu de tourner la page.

«Il est temps que nous utilisions les énergies et les ressources de la communauté francophone à faire autre chose que de lutter pour ses droits. Je crois que vous l'avez compris» a poursuivi Mme Lalonde en s'adressant aux ministres Clement, Baird et Coburn, qu'elle a qualifié de «sages».

Elle a aussi salué au passage toute l'équipe de Montfort de même que «ceux qui s'étaient dissociés de la cause ou qui pensaient autrement et qui nous ont rejoint et ont combattu avec nous dans les derniers milles.»

«C'est comme si on venait tout juste d'enlever une énorme épine au-dessus de ma tête a admis le directeur général Gerald Savoie. Cinq ans d'incertitude, c'est long. C'est long et ce n'est pas reposant.» M. Savoie, un éternel optimiste, a l'impression que plus rien ne peut arrêter Montfort maintenant. «C'est un jour de renaissance, de recommencement pour nous tous.» Il a invité le ministre de la Santé à travailler ensemble à des solutions «pour donner à la communauté francophone les soins et les services qu'elle doit avoir.»

Interrogé par un journaliste sur les nouveaux investissements que le gouvernement serait prêt à consentir pour le développement de Montfort, le ministre Clement n'a pu s'empêcher de lancer à la blague : «Ça recommence!»

Jamais l'inscription au monument «O francophone anonyme» qui a été construit il y a quatre ans en face de l'hôpital au plus fort de la lutte, n'a paru plus juste qu'aujourd'hui. «Toi qui ne fait que passer, va dire à ton peuple, que nous nous sommes battus ici, sans peur et sans compromis, et que nous avons tenus, à Montfort.»

## Une grande victoire selon Lalonde

Le député libéral Jean-Marc Lalonde estime qu'il s'agit d'une grande victoire pour les francophones de la région d'Ottawa et de toute la province. «Mais je trouve ça regrettable qu'on nous ait laissés dans l'incertitude pendant cinq ans. On aurait pu procéder avec cette annonce au mois de décembre dernier.»

«On a dépensé des millions et des millions de dollars dans cette bataille. On aurait pu prendre cet argent et l'investir dans l'équipement à Montfort» déplore le député.

L'avocat de Montfort Me Ronald Caza, est très heureux de ne pas se retrouver devant la Cour suprême du Canada. «Il faut dire qu'à chaque fois qu'il y avait un retard, on souffrait.»

«La décision est très importante pour deux raisons. Cela envoie un message à la communauté francophone que c'est une communauté qui est importante en Ontario.

Puisque c'est une communauté qui est importante, ça vaut la peine de faire les efforts qu'on doit faire pour continuer à vivre en français. Deuxièmement, ça nous donne un outil pour s'assurer qu'on peut protéger ce qui est essentiel pour pouvoir vivre en français.»

Selon Me Caza, Montfort vit

«le meilleur des scénarios» alors que le ministre de la Santé a accepté d'annoncer en personne la décision du gouvernement Harris. «C'est probablement meilleur pour les Franco-Ontariens que d'aller devant la Cour suprême du Canada, parce que le gouvernement et la communauté regardent dans la

même direction. Ce n'est pas quand tu gagnes une cause nécessairement ça qui arrive juridique.»

## Petites annonces classées

### LOGEMENT

**A LOUER:** Appartement à louer, propre, spacieux, meublé, stationnement inclus, tout près des centres d'achat, dans Riverside, non-fumeur. Appeler au 948-1669. 43

**A LOUER:** Appartement du haut, dans les environs de la rue Langlois, réfrigérateur, cuisinière. Appeler 254-4907. 48

### OBJETS A VENDRE

**A VENDRE:** Chaise haute "Fisher Price", 40\$ ferme; Cosco siège d'auto 25\$, carrosse "Jolly jumper stroller", 20\$. 979-1612. 45

**A VENDRE:** Piano à queue, 66", bonne condition, demande 2500\$. Appeler au 728-1164. 47

**A VENDRE:** Articles de bébé en excellente condition. Poussette/siège d'auto 3 en 1-125\$; chaise haute, 5 options-50\$; balançoire Graco 25\$; baignoire deluxe Fisher Price-125\$; petite chaise Jollyjumper et Gym-20\$. (Le tout 225\$). Appeler Anne au 969-0103. 03

**A VENDRE:** Paire de draps santé contre les allergies pour un lit "Ultramat" ou un lit d'hôpital. Ce sont des draps neufs pour un lit de 32"x80". Appeler 945-9189. 04

**A VENDRE:** Linge de bébé (garçon), linge de maternité, été, hiver, percuse à colonne modèle renforcé 300\$. Collection de romans Robert Lafont, en français, 5\$ chacun ou 125\$ pour 28 livres. Collection Reader's Digest (en français) à couverture rigide, 1\$ chacun. Appeler au 945-2878. 04

### DIVERS

**TUTORAT:** Service de tutorat pour le développement de bonnes habitudes d'apprentissage. 979-0599. 02

**B I N G O**

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.  
**Bonne chance!**

**Jeudi 14 février - 19h-21h-22h30**, Salle Classic Country Bingo (Big D East), 9420 ch Tecumseh E.  
Parrainé par: **Les majorettes Les Papillons**

**Samedi 23 février - 15h-17h30-20h**, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: **Le Festival francophone**

**Dimanche 24 février - 17h30-20h-22h30**, Salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa  
Parrainé par: **Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor**

**Mardi 26 février - 22h30-1h**, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: **Le Festival francophone**

## Nouveau jeu à 25 \$ : Big Ticket Lottery

EN PLUS, 3 LOTS DE 1 MILLION \$

**GRAND PRIX DE 2 MILLIONS \$**

42 VÉHICULES JAGUAR ET FORD

3 VOYAGES EXOTIQUES

63 DRAWS FOR CASH, CARS & TRIPS

4 EARLY BIRD DRAWS FOR A JAGUAR XKR COUPE

7 BATEAUX DE LUXE

**Y a rien de plus gros.**

Des millions de dollars de lots en argent, des voitures et des bateaux de luxe et des voyages exotiques. BIG TICKET Lottery est vraiment, vraiment gros. Les chances de gagner sont grandes; elles sont supérieures à 1 sur 10. Les billets sont en nombre limité et vendus chez des détaillants de loterie sélectionnés. Le Grand tirage a lieu le 18 avril 2002, mais il y a aussi quatre tirages Mine-Moi et une surface de jeu. INSTANT qui pourrait vous faire gagner jusqu'à un million de dollars. Rendez-vous sans tarder chez votre détaillant de loterie pour acheter votre billet BIG TICKET Lottery. Voyez grand, et gagnez gros.

DATE DU TIRAGE  
**LE 18 AVRIL 2002**

En vente chez des détaillants sélectionnés pour une période limitée. Achetez le vôtre dès aujourd'hui.

C'EST QU'UN JEU. SOYEZ RESPONSABLES.  
Pour plus de renseignements veuillez composer le 1-800-397-0038 for information in English.

\*Détailants participants seulement.





Mary Long  
Services à la famille,  
Hamilton-Wentworth  
Hamilton, Ontario

## La tragédie vécue par Mary Long aide d'autres personnes à voir les vrais besoins en matière de sécurité au travail.

Lorsque Mary Long raconte à un groupe comment son mari, Dick, est décédé des suites d'une chute au travail, le silence tombe sur la salle. Tout à coup, on comprend qu'il ne s'agit pas simplement d'un étranger, mais de choses réelles, personnelles et graves. En août 1997, Dick Long a fait une chute de neuf mètres et s'est écrasé sur le plancher d'une fonderie. Trois jours plus tard, à 49 ans, il était mort. Malgré sa peine, Mary s'est juré de prévenir les lésions reliées au travail. Sachant que le changement passe par la formation et l'engagement, elle est devenue déléguée agréée en santé et sécurité. Mary est fière de travailler aux côtés de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, pour faire de l'Ontario un endroit plus sécuritaire où travailler.

ONTARIO

**CSPAAT**

Commission de la sécurité  
professionnelle et de l'assurance  
contre les accidents du travail

La sécurité, ça commence par vous.

Le mandat de la CSPAAT est l'élimination de *toutes* les lésions et maladies professionnelles en Ontario.  
Découvrez comment vous pouvez faire votre part.

**Composez le 1-888-921-9742**  
ou visitez le site [www.wsib.on.ca](http://www.wsib.on.ca) pour vous tenir au courant.



## CLASSEMENTS... CLASSEMENTS... CLASSEMENTS... CLASSEMENTS... CLASSEMENTS...

## JEAN-PAUL II

## Résultat du 6 février

## PLUS HAUT SIMPLE

## ÉQUIPES

|          |     |
|----------|-----|
| Castors  | 727 |
| Nouveaux | 687 |
| Mariposa | 678 |

## FEMMES:

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Nicole Bélanger    | 233 |
| Huguette Miglietta | 225 |
| Noëlla Ringuette   | 216 |

## HOMMES:

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Raymond Chicquien       | 242 |
| Gilles Chiasson         | 233 |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 224 |

## PLUS HAUT TRIPLE:

## ÉQUIPES:

|             |      |
|-------------|------|
| Absents     | 1912 |
| Vol-au-vent | 1818 |
| Surprenants | 1816 |

## FEMMES:

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Solange Ward    | 590 |
| Nicole Bélanger | 588 |
| Rita Chicquien  | 548 |

## HOMMES:

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Raymond Chicquien | 619 |
| Gilles Chiasson   | 596 |
| Jean Ringuette    | 576 |

## QUILLEURS AYANT LE PLUS

## AU-DESSUS DE LEUR MOYENNE

|                   |    |
|-------------------|----|
| Raymond Chicquien | 93 |
| Roland Labonté    | 89 |
| Noëlla Ringuette  | 85 |
| Mona Cormier      | 82 |

## GAGNANT DU 50 / 50

## Huguette Miglietta

## QUILLES MYSTÈRES:

|                                   |     |                   |      |
|-----------------------------------|-----|-------------------|------|
| Éloi Marcoux                      | 140 | Absents           | 1912 |
| Colette Plante                    | 140 | Vol-au-vent       | 1818 |
| Robert Tardif                     | 153 | Surprenants       | 1816 |
| Meilleurs Moyennes:               |     |                   |      |
| Femmes:                           |     |                   |      |
| Solange Ward                      | 162 | Solange Ward      | 590  |
| Nicole Bélanger                   | 159 | Nicole Bélanger   | 588  |
| Rita Chicquien                    | 159 | Rita Chicquien    | 548  |
| HOMMES:                           |     |                   |      |
| Jean Ringuette                    | 167 | Raymond Chicquien | 619  |
| Gilles Chiasson                   | 164 | Gilles Chiasson   | 596  |
| Émile Fréchette                   | 162 | Jean Ringuette    | 576  |
| QUILLEURS AYANT LE PLUS AU-DESSUS |     |                   |      |

## Résultat du 8 février

## PLUS HAUT SIMPLE

## ÉQUIPES

|          |     |
|----------|-----|
| Castors  | 727 |
| Nouveaux | 687 |
| Mariposa | 678 |

## FEMMES:

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Nicole Bélanger    | 233 |
| Huguette Miglietta | 225 |
| Noëlla Ringuette   | 216 |

## HOMMES:

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Raymond Chicquien       | 242 |
| Gilles Chiasson         | 233 |
| Joseph-Pierre Lanteigne | 224 |

## PLUS HAUT TRIPLE:

## ÉQUIPES:

## Les Windsorsois font bonne figure au tournoi provincial de ballon-balai

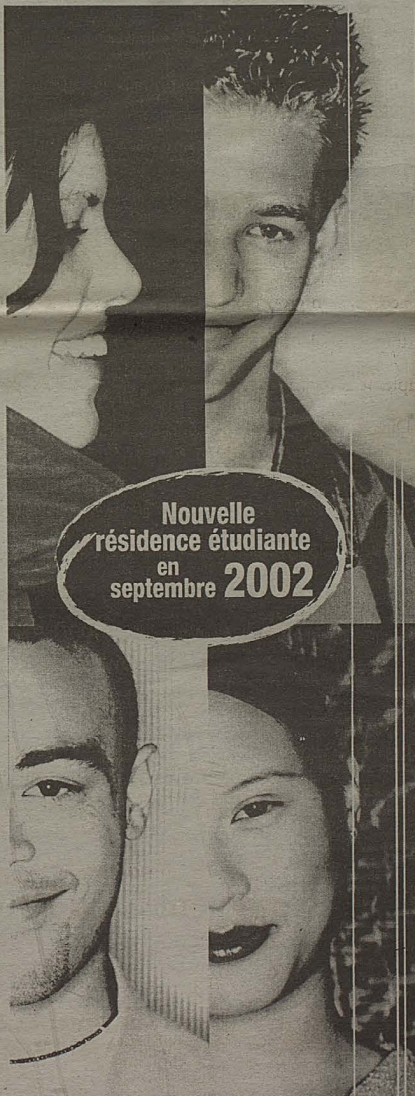
Les trois équipes composées de membres de la Ligue de ballon-balai de l'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor Essex et la quatrième de celles qui représentaient Windsor et dont environ la moitié des joueurs sont membres de la ligue de l'AFSLWE ont remporté trois médailles ainsi qu'un titre de consolation lors du tournoi provincial de ballon-balai tenu à Barrie la fin de semaine dernière.

Les Windsor Devils dans la division bantam ont remporté l'or. Le gardien de but Steven Deropentigny n'a permis que deux buts dans les quatre parties que l'équipe a toutes gagnées: contre Seaforth 2-1 (Trevor Pomerleau a marqué le but gagnant en période supplémentaire), contre Blyth 6-1, puis deux fois contre Midway 1-0 en finales.

L'équipe dans la division midget a défait Seaforth 2-0, puis Palmerston 1-0, mais a ensuite perdu deux parties, 0-1 et 1-2, toutes les deux en période supplémentaire, obtenant ainsi la médaille de bronze.

Pour leur part, les peewees ont d'abord remporté deux victoires éclatantes, 6-0, puis 10-0, mais ont dû passer à la ronde consolation ayant perdu leur troisième partie 1-2. Ils y ont ensuite remporté deux autres victoires 5-0 chacune pour mériter le titre de consolation. Le gardien de but Kyle Labelle a donc réussi quatre blanchissages et Joël Pomerleau a marqué neuf points.

La quatrième équipe faisait compétition dans la catégorie garçons juvéniles et a gagné la médaille de bronze avec une fiche 0-1, 1-0, 4-1 et 1-2.



Nouvelle  
résidence étudiante  
en  
septembre 2002

|                 |    |                     |     |
|-----------------|----|---------------------|-----|
| # 7 Oursons     | 23 | #10 Oiseaux         | 11  |
| #39 Voyageurs   | 22 | MEILLEURS MOYENNES: |     |
| #13 Surprenants | 21 | FEMMES:             |     |
| # 8 Branleux    | 20 | Solange Ward        | 162 |
| #11 Moustiques  | 19 | Nicole Bélanger     | 160 |
| # 4 Mariposa    | 18 | Rita Chicquien      | 159 |
| # 1 Voltigeurs  | 18 | HOMMES:             |     |
| #16 Coureurs    | 17 | Jean Ringuette      | 167 |
| #12 Castors     | 15 | Gilles Chiasson     | 163 |
| #14 Vol-au-vent | 14 | Émile Fréchette     | 163 |

## AVIS

DE CONVOCATION  
POUR LES MEMBRES

## Assemblée générale annuelle

le dimanche 17 février 2002, à 15h

Salle La Canadienne

A cette occasion, tous les membres à vie présents à l'assemblée seront invités à un souper style buffet gratuit, servi dans La Canadienne, suivant l'AGA à 17 h30. Pour toutes autres personnes présentes, le souper est aussi offert au coût de 10 \$.

• Les documents pertinents sont disponibles à la réception de la Place Concorde.



7515 promenade  
Forest Glade, Windsor  
948-5545

la cité collégiale

vous connaissez?

Située à Ottawa, La Cité collégiale offre  
72 programmes d'études à temps plein menant  
directement au marché du travail.

- Administration, tourisme et hôtellerie
- Environnement et foresterie
- Habitation et aménagement
- Informatique, mécanique et électronique
- Médias
- Sciences de la santé
- Sciences humaines et services juridiques

Nouveau!

Venez voir la visite virtuelle de notre campus.

801, promenade de l'Aviation  
Ottawa (Ontario) K1K 4R3  
1-800-267-CITÉ (2483)

Soirée  
d'information  
le mercredi 27 mars 2002  
18 h - 21 h

[www.lacitecollegiale.com](http://www.lacitecollegiale.com)





## Soyez de la photo.

En 2001, la loterie a fait plus de 144 millions de gagnants en Ontario.

De Sudbury à Toronto et de Windsor à Cornwall, Ron D. Barbaro, président du conseil et directeur général de la Société des loteries et des jeux de l'Ontario, a le plaisir de remettre des chèques de toute importance à des millions d'Ontariens qui jouent à la loterie. Soyez de la partie — et soyez de la photo!

Des millions de gens gagnent chaque jour.

Ontario Lottery and  
Gaming Corporation



Société des loteries et  
des jeux de l'Ontario



CE N'EST QU'UN JEU. SOYEZ RESPONSABLES.





Windsor, Ontario  
36<sup>ème</sup> année, No 7  
20 février 2002

# Le Rempart

L'hédo des francophones du Sud-Ouest

AGA de la Place Concorde

## Raymond Pelland est le nouveau président

(JMC et PR) Une centaine de membres du centre communautaire francophone Windsor-Essex-Kent, la Place Concorde, réalisaient les quatre anciens membres du c.a. dimanche après-midi lors de l'AGA, soient Thérèse Vaillancourt, Joseph Bisnaire, Nycôle Boisclair et Jean-Guy Brassard. Tout de suite après l'AGA, le c.a. s'est réuni et a élu Raymond Pelland à la présidence, Joseph Bisnaire devient premier vice-président

et Jean-Guy Brassard est le 2<sup>e</sup> vice-président. Nicole Germain et Terry Morais demeurent respectivement secrétaire et trésorier. Céline Vachon siège en qualité de présidente-sortante.

Les états financiers ont été présentés par M. Donald Lassaline de la firme de vérificateurs Hyatt-Lassaline qui a par la suite été choisie pour continuer à remplir cette fonction.

Une baisse importante des

revenus de bingo attribuée aux suites des événements du 11 septembre est compensée par des diminutions importantes des frais financiers (due à de nouvelles conditions de l'hypothèque qui est maintenant de 1 850 000 \$) et des frais d'amortissement.

Une modification à la présentation des états fait voir des déboursés nets de plus de 160 000 \$ pour les programmes communautaires, y compris la valeur marchande d'une variété de services accordés sans frais ou à frais réduits à divers organismes communautaires. «La raison de ce changement est de mieux faire ressortir la vocation communautaire de la Place Concorde,» a indiqué M. Lassaline.

Tout de même, les opérations commerciales demeurent très importantes pour boucler le budget. A ce chapitre, les états font voir des revenus de location sensiblement les mêmes que pour l'exercice précédent, une baisse légère dans les revenus nets de l'Oasis, une augmentation dans ceux de l'Actifit, ce qui renverse la tendance à la baisse qui s'y manifestait depuis quelques années, et une augmentation importante des revenus nets du service des banquets.

Tout compté, cela produit des revenus nets d'un peu plus de 7 500 \$ à comparer à un déficit de plus de 30 000 \$ pour l'exercice précédent.

Plusieurs rapports ont été remis dans la trousse que chaque membre recevait. Dans le rapport de la Présidente on apprend, entre autres, que la Place Concorde a investi 244 427\$ dans des programmes communautaires, qu'elle a participé financièrement aux Fêtes du Tricentenaire, qu'elle a mis sur pied des cours de français, qu'elle a préparé l'ouverture du Sentier historique qui se trouve derrière le centre.



Voici le nouvel exécutif de la Place Concorde. Assis à l'avant, de gauche à droite, le président Raymond Pelland et la présidente-sortante, Céline Vachon. Debout, dans le même ordre, le trésorier Terry Morais, Jean-Guy Brassard, 2<sup>e</sup> vice-président, le directeur-général Didier Marotte et le premier vice-président, Joseph Bisnaire. Dans le médaillon, on voit la secrétaire, Nicole Germain, qui était absente au moment de la photo.

## La communauté est invitée à deux réunions pour sauver les églises

(PR) «Il nous faut connaître l'opinion de la communauté, explique le président de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) de Windsor-Essex-Kent, Paul Chauvin. Notre association a envoyé une lettre à Mgr John Sherlock, évêque du Diocèse de London, le 16 octobre 2001, pour lui dire qu'elle était intéressée à se porter acquéreur de l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches. Il faut que la communauté entière prenne position à cet égard».

Depuis plusieurs mois, il est question dans les médias de la décision, par le Diocèse de London, de construire une nouvelle église pour desservir les communautés de St-Joachim, de Pointe-aux-Roches et de Comber. Les trois églises existantes devront être vendues ou démolies.

Récemment les associations francophones de la région ont reçu une invitation de l'ACFO pour assister à une réunion qui aura lieu le mercredi, 20 février, à la salle La Canadienne de la Place Concorde. Le public en général est également invité. «Ce n'est pas une question qui touche seulement les gens de Pointe-aux-Roches, de préciser M. Chauvin. C'est un patrimoine qui appartient à toute la communauté.

Il faut aussi décider, si on l'achète, de ce que nous ferons de cet édifice».

Une autre réunion, du comité S.O.S. (Sauvons nos sanctuaires) aura lieu le dimanche, 24 février à 14h, à l'école St-Ambroise de St-Joachim. Dans le communiqué qui a été distribué un peu partout dans le comté (aux différentes paroisses lors des services religieux), on peut lire «à moins que quelque chose ne soit fait pour l'empêcher, un triste événement se produira bientôt dans notre région. Deux églises historiques seront démolies.» Il est ici question de celles de St-Joachim et de Pointe-aux-Roches car l'église de Comber est beaucoup plus récente.

Toujours dans le communiqué on apprend que le comité, S.O.S., est un regroupement de paroissiens et de paroissiennes formé pour tenter d'empêcher la destruction des églises. «Les générations à venir, peut-on y lire, ne nous pardonneront pas notre manque de vision et de prévoyance si nous ne réussissons pas à protéger et à continuer d'utiliser ces magnifiques temples qui sont une partie essentielle de notre patrimoine régional».

L'invité d'honneur lors de cette rencontre sera l'Honorable Eugène Whelan.

Le rapport culturel faisait mention, entre autres, des Jeux de la FESFO et de la participation du comité jeunesse, de la clinique de vaccination contre la grippe et du succès, encore une fois, des activités annuelles comme le 3<sup>e</sup> Défilé de mode, le Défi-Folies de la St-Jean, les soirées de retrouvailles, du tournoi de golf, du 29<sup>e</sup> Festival francophone et des Fêtes de la St-Jean.

Lors de la période de questions, deux points ont été soulevés. D'abord, une personne a demandé une explication sur la récente annonce d'une augmentation substantielle des frais de location d'espace pour certaines compagnies et organismes qui se trouvent à la Place Concorde. Le directeur-général, M. Didier Marotte, précisait qu'il était nécessaire d'égaliser les coûts de location car il n'était plus possible de louer à un prix moindre à une personne ou à un organisme par rapport à un autre. La Place

Concorde ne pouvait continuer à subventionner, de cette façon, certains organismes. Il a aussi expliqué que tous les locataires avaient reçu une lettre leur donnant cinq mois d'avis afin qu'ils puissent s'habituer au nouveau tarif, ou, s'il le fallait, se trouver un nouvel emplacement.

Certaines personnes ont demandé des explications concernant la nouvelle récente de l'achat, par le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO), d'espace à la Place Concorde. M. Marotte a d'abord expliqué qu'en 1997, l'AGA avait accepté une clause d'option d'achat par le CSDECSO et qu'il avait été avisé que le conseil voulait exercer cette option. Le coût d'achat, fixé en 1997, sera majoré car le CSDECSO désire obtenir un plus grand espace que celui qu'il occupe présentement.

Un buffet a été servi suivant la clôture de l'AGA.

### COMMUNAUTÉ

Consultation importante à Windsor le 28 février

... p. 3

### RÉGIONAL

Journée de la femme le 2 mars

... p. 5

### GÉNÉALOGIE

Trois livres de famille remis à la SFOHG

... p. 11



## Index des Services en Français

### ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

### ACUPUNCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

### ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

### ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor, 944-9780.

### ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

### ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION et DESECRÉTARIAT, SPORTS)

### ASSURANCES (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)

Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailoux (Dom: 979-8581).

### AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, 799-3533, 682-2424. Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891. Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, 682-3434 ou 969-3673.

### AVOCATS

M<sup>re</sup> Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, 974-3165. Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwaszi, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est. ch. Tecumseh, Windsor, 253-3526.

### BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

### BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

### BBQ'S A GAZ (Voir FOYERS)

### BETON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

### CADEAUX

Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-5383. Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Eve Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), 739-3209.

### CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

### CIMENT (Voir BETON)

### CHIROPRACTIE

D<sup>re</sup> Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, 562-8989. Emeryville Chiropractie, D<sup>re</sup> Joelle Saad, chiropraticienne et acupunctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, 727-6226.

### COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA, CFE., M. Rémi Senécal, 944-6900. Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, 253-8147. J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauxon Parkway, 944-4777. Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pînce 203, Windsor, 966-4626.

### CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

### COUNSELLING

Centre for Group and Family Therapy  
Thérapie pour individus, couples et familles  
**Anne-Marie Monaghan**  
M.S.W.  
psychothérapeute  
253-5656

Life Plus  
Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent  
**Michel Chauvin**  
Travailleur social, hypnothérapeute cert.  
735-2600

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

### DENTISTES

Belle River Dental Office, Mme Yvonne Dénomé, 360 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3202.

### ÉDITION

Les Éditions Sivori, Philippe Porée-Kurrer, Place Concorde, 974-0847

### EMPLOI (Voir aussi EMPLOI-JEUNES ADULTES)

#### Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail:

• Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W

7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Suite page 6

## EN BREF

### SOUPER POUR AIDER LE PÉROU

Le Comité des missions de la paroisse St-Jérôme de Windsor organise un souper au spaghetti le 24 février dans la salle paroissiale afin de venir en aide aux pauvres du Pérou. Il n'y a pas de billets à acheter, on demande plutôt aux gens de faire un don.

Selon la présidente du comité, Jeannette Lalonde, «nous sommes un peu plus d'une douzaine de personnes dans notre comité. À certains moments, nous faisons des dons à Haïti, à d'autres moment c'est au Pérou. Cette fois, nous voulons aider ce pays d'Amérique du Sud».

La Place Concorde fournira la sauce et les pâtes alors que le Club Alouette donnera la salade

et les petits pains. Il y aura aussi du café, du thé et du jus. Ce sera un buffet et la présidente espère que plusieurs personnes répondront à son invitation.

### BERCETHON DE L'UCFO

Le dimanche, 24 février, l'Union culturelle des Franco-Ontariennes de Windsor tiendra son bercethon annuel au sous-sol de l'église St-Jérôme, de 9h à 16h. Tout le monde est invité à venir encourager les femmes, et à les parrainer.

### SOIRÉE D'IMPRO AU CLUB VERDI

Le Comité de parents en action (P.A.C.) de l'école Mgr Augustin Caron de LaSalle tiendra sa troisième soirée annuelle d'improvisation intitulée «Improv Night» au Club Verdi à Amherstburg, le samedi, 23 février. L'animation sera assurée par la troupe de théâtre

Sherwood's Forest. Le tout débutera par un souper, un buffet de pâtes, à 18h.

Chaque année, le P.A.C. choisit une œuvre ou une personne qui recevra les profits de la soirée. Cette année, il s'agit de Hannah McCann qui souffre de paralysie cérébrale. On veut l'aider à acheter un bain thérapeutique. Les billets coûtent 20\$ par personne et il y aura aussi un tirage 50/50. Pour obtenir des billets, il suffit de rejoindre Michelle Lavigne au 978-0736.

### JEUNES GAGNANTS DU CONCOURS DE LA TÉLÉ

Les gagnants du concours «Jeunes! Caméra! Action!» organisé par la télévision de Radio-Canada en Ontario, viennent d'être choisis.

Dans la catégorie fiction, le jury a sélectionné le vidé-clip *Une graine comme toi*, réalisé par Guillaume Bouchard, Michelle Serré-Rainville et Morgan White de l'école secondaire Nouvelle-Alliance à Barrie.

Dans la catégorie documentaire, l'équipe gagnante était de l'école secondaire Franco-Cité d'Ottawa et était formée de André Bellemare, Matthew Diquer, Melissa Johnston et Honathan Larocque. Leur clip s'intitulait *Le style Punk vs le style Rap*.

La dernière catégorie, celle de l'art, a été remportée par Olivier Aubert de l'école secondaire de Casselman pour son clip intitulé *Vivre sa vie*.

### VISITE DU FLEUVE LE NIL

Jusqu'au 27 mars, le Musée communautaire de Windsor présente une exposition spéciale intitulée: *L'Égypte, le don du Nil*. Préparée par le Musée royal de l'Ontario, cette exposition retrace plus de 6000 ans d'histoire. De plus, trois momies d'animaux, prêtées par le Musée Redpath de Montréal, feront partie de la présentation.

Un programme interactif bilingue sera accessible aux parents, aux professeurs et aux enfants et pourra même s'avérer une activité intéressante à faire pendant le congé de mars.

## Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool :

Demande de permis de vente d'alcool

Blast

315 Ouellette Avenue, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 20 mars 2002. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque :

La CAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :

Service d'inscription et de délivrance des permis  
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario  
20, rue Dundas O, 7<sup>e</sup> étage, Toronto ON M5G 2N6  
Téléphone : 416 326-5555

Courriel électronique : [licensing@agco.on.ca](mailto:licensing@agco.on.ca)

For information on this advertisement in English, please write to:

Licensing and Registration Department  
Alcohol and Gaming Commission of Ontario  
20 Dundas St. W., 7<sup>e</sup> Floor  
Toronto, ON M5G 2N6  
Fax: 416-326-5555  
E-mail: [licensing@agco.on.ca](mailto:licensing@agco.on.ca)

## Le calendrier communautaire présenté conjointement par



et



Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

FÉVRIER 2002

| Dimanche   | Lundi | Mardi | Mercredi  | Jeudi   | Vendredi  | Samedi   |
|--|-------|-------|---|---|-----------|--|
|  |       |       | 20 19h30<br>Réunion Reachat<br>d'Eglise<br>Place Concorde<br>ACFO: 948-9322           | 21  | 22        | 23 18h<br>Souper/<br>spectacle<br>Improv.Night<br>978-0736   |
| 24 9h à 16h<br>Bercethon de<br>l'UCFO - Eglise St-<br>Jérôme<br>14h<br>Forum SOS - Eglise<br>Ecole St-Ambroise<br>16h30 18h<br>Souper/spaghetti<br>pour les Missions<br>Sous-sol de l'église<br>St-Jérôme<br>Coût: don | 25    | 26    | 27 13h<br>Danse et souper<br>d'âge d'or,<br>Club Alouette<br>Rens: Robert<br>948-2114 | 28 18h30 - 21h30<br>Rencontre du<br>Comité Entente-<br>Canada-Ontario<br>Place Concorde<br>948-5545 | MARS 2002 |  |
|  |       |       |   |   | 1         | 2 9h30<br>Journée de la<br>Femme<br>marrainée par<br>l'UCFO - Place<br>Concorde<br>Rens:<br>979-6993 |



## Entente Canada-communauté-Ontario

# La tournée nationale sera à London et Windsor les 27 et 28 février

(C & PR) Les rêves et les aspirations des francophones du Sud-Ouest pour les cinq prochaines années pourront être mis de l'avant lors des rencontres publiques qui auront lieu à London et à Windsor les 27 et 28 février.

Le comité de direction de l'Entente Canada-communauté-Ontario, l'organisme qui négocie avec le ministère du Patrimoine canadien les subventions pour la communauté francophone de l'Ontario, fait une tournée provinciale afin de consulter la

population. Le mercredi, 27 février à 18h30, la rencontre se fera à l'école Mgr Bruyère, située au 920 de la rue Huron à London. Le lendemain soir, à la même heure, c'est à la Place Concorde qu'elle aura lieu.

Cette consultation aura pour objectif de valider un plan stratégique, qui encadrera le développement de la communauté franco-ontarienne et de ses organismes dans pas moins de 16 secteurs d'activités: économie, politique, coopératives, arts et

culture, ACFO régionales, centre culturels et communautaires, jeunes, femmes, aînés et retraités, justice, santé, besoins spéciaux, éducation, communication, municipalités et minorités raciales et groupes ethnoculturels.

Lorsque la tournée sera terminée, le comité pourra, à l'été 2002, remettre au ministère du Patrimoine un plan de développement de la communauté franco-ontarienne qui sera valable pour les cinq prochaines années.



## APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

### Acquisition d'avoirs hypothécaires

Le ministère des Affaires municipales et du Logement lance un appel d'offres aux parties qualifiées intéressées à acquérir un certain nombre d'avoirs hypothécaires administrés par la Société d'hypothèques de l'Ontario.

Ces avoirs hypothécaires sont dans la plupart des cas des deuxièmes hypothèques sur des immeubles d'habitation à plusieurs logements. Tous sont des prêts hypothécaires sans intérêt avec conditions de remboursement du principal définies.

Les soumissionnaires intéressés auront accès aux données disponibles se rapportant à ces avoirs. On prévoit que le soumissionnaire retenu deviendra acquéreur de ces avoirs lorsque la Société lui cédera tous ses intérêts dans ces derniers.

On peut obtenir des copies des documents d'appel d'offres ainsi que des renseignements complémentaires en communiquant avec Ronald M. Graham par téléphone au 416 947-7997 ou par télécopieur au 416 947-7788. Les documents d'appel d'offres n'existent qu'en anglais.

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe scellée et parvenir au plus tard le 3 avril 2002, à 14 h (HNE), à Ronald M. Graham, Arthur Andersen Asset Management Inc. (AAAMI), 4, rue King Ouest, bureau 1050, Toronto (Ontario) M5H 1B6, qui agit à titre de représentant de la SHO. Les soumissions pourront être déposées dans une boîte au bureau d'AAAMI, à l'adresse ci-dessus.

## Zoléo a ensorcelé les petits



(PR) La salle était comble, ça grouillait de petit monde dans la salle communautaire de la Place Concorde lorsque la chanteuse de la région, Zoléo, a donné son concert le dimanche, 10 février. Lors du spectacle, Zoléo fait participer les petits, comme en témoigne la photo prise au tout début alors qu'elle a invité la jeune Charlene à chanter avec elle.

## CARRIÈRES - EMPLOIS



Commission de la fonction publique  
du Canada

Public Service Commission  
of Canada

## Professeures ou professeurs et conseillère ou conseiller pédagogique

Service correctionnel du Canada

### DIVERS LIEUX (ONTARIO)

Postes offerts aux personnes qui habitent ou qui travaillent à North Bay (P1A à P1C), à Sudbury (P3A à P3C, P3E, P3G) ou à Thunder Bay (P7A à P7C, P7E, P7G, P7J, P7K) ou dans les régions dont le code postal commence par K, L, M ou N.

Vous toucherez un salaire variant entre 32 129 \$ et 74 212 \$ par année.

Pour être considéré(e), vous devez avoir terminé avec succès des études universitaires d'une université reconnue avec une spécialisation acceptable en éducation ou dans une autre spécialité pertinente au poste. Vous devez également être membre en règle de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario pour l'année 2001 et avoir de l'expérience en enseignement d'un sujet pertinent sous l'accréditation du ministère de l'Éducation de l'Ontario dans un environnement de classe.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Si l'un de ces postes permanents vous intéresse, veuillez consulter les descriptions de postes détaillées sur le site Web de la Commission de la fonction publique du Canada (<http://emplois.gc.ca>) sous « Postes ouverts au public » ou appeler notre service InfoTel au 1-800-645-5605, d'ici le 27 février 2002.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is  
available in English.

<http://>

[emplois.gc.ca](http://emplois.gc.ca)

Canada

## Les caisses populaires de POINTE-AUX-ROCHES et de TECUMSEH ont

# 1 million \$

disponibles pour des prêts-REER  
au taux préférentiel

Un Régime Enregistré d'Épargne Retraite est un excellent outil  
de planification financière

En fait, il peut vous être avantageux d'emprunter pour cotiser à votre REER en fonction  
du report d'impôt que cela produit

Les cotisations faites jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2002 peuvent  
s'appliquer pour vos impôts de 2001

Communiquez avec nous dès aujourd'hui pour renseignements  
ou pour faire un rendez-vous

Caisse Populaire de Tecumseh Inc.

735-6069

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée

798-3026

CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT



## Ce qu'en pense la presse francophone

### Fermer Montfort !! Jamais !

**Éditorial tiré du journal "Le Reflet" de Prescott-Russell, Ontario**

Victoire ! Que cette victoire est douce et cruciale pour l'avenir de la communauté franco-ontarienne. Les portes de l'Hôpital Montfort resteront ouvertes et définitivement ouvertes. Après cinq ans d'une lutte acharnée et deux défaites devant les tribunaux, le gouvernement de l'Ontario concède finalement la victoire aux défenseurs de Montfort et à toute sa population qui, faut-il le rappeler, s'est tenue debout tout particulièrement lors du grand rassemblement d'il y a cinq ans.

Cette victoire est un moment unique qu'il faut inscrire dans l'histoire. Car elle porte bien haut à la vue de tous, que les Franco-Ontariens ont des droits et qu'ils sont en mesure de les faire reconnaître devant les tribunaux.

Il faudra aussi se souvenir que cette victoire a un prix, que des leaders avisés et convaincus comme les Gisèle Lalonde,

présidente de SOS Montfort, Jean-Robert Gauthier, sénateur libéral infatigable malgré la maladie, Denis Pommainville, vice-président du Conseil d'administration, Jacques Blouin, directeur de la Fondation de l'Hôpital Montfort, et combien d'autres n'ont pas compté leurs énergies, allant jusqu'à y laisser parfois leur santé, pour rester aux premières lignes de la bataille. Nous leur devons ici un vrai et profond merci. Mme Gisèle Lalonde y aura mis son cœur et son âme, signe d'une véritable leader.

Il faudra aussi se rappeler que s'il a fallu 75 ans à la communauté franco-ontarienne pour obtenir la gestion scolaire, il en aura fallu à peine 5 ans pour conserver l'Hôpital Montfort dans son intégralité. Le jugement de la Cour d'appel de l'Ontario en faveur de Montfort devient donc la pierre d'assise sur laquelle les Franco-Ontariens pourront à l'avenir défendre leurs droits à des services de santé en français, mais il servira très certainement

également en tant que jurisprudence dans les droits des francophones.

Cette capitulation tant attendue, tant espérée par Montfort, a été saluée par des applaudissements et des cris de joie. La victoire est totale, puisque le ministre de la santé Tony Clement a indiqué que Montfort offrirait tous les services de santé à la population franco-ontarienne. Les propos du ministre Tony Clement sont donc à nos oreilles : «L'Hôpital Montfort va continuer d'assumer le rôle d'un hôpital avec les services complets. Je sais à quel point la communauté francophone tient à cet hôpital. Le moment est venu d'aller de l'avant». La direction de l'hôpital n'a pas tardé à dire qu'elle annoncerait de nouveaux projets. Voilà qui est gage de vitalité.

L'Hôpital Montfort offrira une formation clinique aux étudiants en médecine et aux professionnels de la santé francophones et des services en français à la population d'Ottawa.

Tout autant il était doux d'entendre le ministre responsable des Affaires francophones, John Baird, dire «que le temps était venu de mettre de côté cette bataille pour le bien de l'hôpital passeulement pour notre communauté à Ottawa mais pour toute la communauté francophone partout dans la province.»

Si comme à l'instar de Mme Lalonde nous soulignons que «cinq ans après une erreur de jugement fatale d'une Commission, qui a coûté cher à tout le monde impliqué, mais surtout à la communauté franco-ontarienne, nous sommes toujours là, toujours

debout, plus forts et plus unis que jamais», il convient d'ajouter que la victoire de l'Hôpital Montfort est le résultat d'un engagement profond d'individus envers la culture franco-ontarienne. Mme Lalonde a confié qu'elle ne croyait pas voir cette victoire de son vivant. Mais demain, y aura-t-il de nouvelles Gisèle Lalonde, de Gerald Savoie, de Ronald Caza, de Denis Pommainville, de Jean Poirier, etc.

Rien ne peut arrêter Montfort maintenant, mais la vigilance demeure de rigueur. Il revient à chacun de nous d'exercer cette vigilance, dans les grandes circonstances et peut-être encore plus dans les petits événements de la vie quotidienne.

Manon Raiche

### Des principes bien fragiles et faciles à contourner

**Éditorial tiré du journal "La Voix acadienne" de Summerside, Î.-P.-É.**

Le système de santé au Canada est branché sur un respirateur. On entend souvent de genre d'affirmation ces dernières années, surtout en raison des ratés qui ponctuent la livraison des soins de santé. Les histoires d'horreur ne manquent pas, vous les avez entendues aussi. Les gens meurent en attente de traitement.

Le financement n'est pas

suffisant et les ressources existantes ne sont sans doute pas utilisées à leur meilleur escient. Ce n'est pas par mauvaise volonté, ni par incompétence. C'est que le besoin est tellement criant que lorsque la ressource arrive, on ne se demande pas quelle serait la meilleure façon à long terme de l'utiliser. Elle est tout de suite mobilisée à 110 pour cent pour régler les urgences.

Les premiers ministres du Canada, réunis récemment pour une importante conférence, veulent un financement adéquat

pour gérer un système de santé digne de ce nom, dans leur province et territoire. Il y a même de l'ultimatum dans l'air: si on n'a pas d'entente acceptable et honnête d'ici avril, on... On fait quoi au juste?

La menace la plus imminente pour l'équilibre du système de santé canadien, c'est l'établissement d'un système privé de santé qui favorisera les mieux nantis. Tous les traitements seront accessibles, pratiquement sur le champ, pour quiconque est prêt à payer. Avec l'établissement de cliniques privées, des gens vont investir dans l'achat de machines dernier cri de diagnostic et de traitement, et les mettre au service de la population aisée. À 1 500 ou 2 000 \$ l'examen, la machine est payée et rentable en quelques mois.

Qu'y-a-t-il de mal à cela? Si des gens sont capables de payer, et prêts à le faire, pour avoir les soins de santé les plus performants, pourquoi ne le feraient-ils pas? Est-ce parce qu'en tant que «petits canadiens», nous ne pouvons supporter l'idée que nos voisins soient plus riches que nous et qu'au moins, c'est rassurant de penser que le système de santé canadien égalise tout cela, qu'il est lent et lamentable pour tout le monde, riches et pauvres?

Non, il doit y avoir autre chose... ah oui, les cinq principes

#### La parole est à vous!

### Le point de vue d'une élève sur l'utilisation de corrections corporelles

Madame la rédactrice,

Je voudrais vous parler de l'article 43. C'est la loi qui donne aux enseignants et aux parents le droit d'utiliser des corrections corporelles sur des enfants et des élèves.

Je crois que c'est inacceptable et cruel de frapper des enfants. Il y a d'autres façons d'agir, comme de nous parler ou de nous mettre en punition dans un coin pour un bout de temps. Il y a des personnes qui vont en cour parce qu'elles ont utilisé de la force envers des élèves. Comment sait-on quelle

force ils peuvent utiliser? Comment déciderait-elle ou la juge?

Je crois qu'on peut éviter tout ce problème en éliminant cette loi. Vraiment, comment peut-on déterminer la force nécessaire? Ce n'est pas une bonne façon de nous discipliner. Nous sommes très fragiles. Est-ce que vous, enseignants et parents, avez aimé être frappés quand vous étiez jeunes?

Merci de votre attention.

Hannah Iles  
6<sup>e</sup> année  
École Saint-Michel

Voir "Des principes"...  
page 9

## L'ACTUALITÉ

vuc par Michel Lavigne



## Le Rempart

L'hédo des francophones du Sud-Ouest

Éditeur: Jean Mongenais  
Rédactrice: Paulette Richer  
Administration et production:  
Johanne Gagnon, Céline Vachon  
Correspondant national: Yves Lusignea  
Annonce locale: Jean Mongenais

Numéro de convention: 1415484  
Numéro d'enregistrement: 8713

**REPRÉSENTATION NATIONALE COMMERCIALE**  
Montréal (514) 866-3131  
Toronto (416) 362-4488

**OPSOON**  
Agence de représentation commerciale  
(613) 241-5700  
1-800-267-7286

**APF**  
Association de la presse francophone

**FONDATION DONATIEN FRÉMONT**

**AUDIT BUREAU OF CIRCULATIONS**

Publié tous les mercredis par  
Les Publications des Grands Lacs Ltée  
7515 prom. Forest Glade  
Windsor, Ontario N8T 3P5  
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-2628  
Internet: rempart@on.ainb.com

#### COUPON D'ABONNEMENT

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 28 \$; E.-U.: 75 \$, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.



# ON PARLE D'EUX ET D'ELLES!



Lors de l'AGA de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches qui avait lieu récemment, la caisse a poursuivi la tradition de souligner, en multiples de cinq ans, les membres du c.a. pour leur dévouement. Cette année, le président, **Roger Beaulieu**, et le vice-président, **Jean-Paul Gagnier**, se félicitaient mutuellement. M. Gagnier, à gauche, y siège depuis 35 ans,

alors que ça fait 10 ans que M. Beaulieu travaille bénévolement pour la caisse.

Du côté des employées, la caisse soulignait les 15 années

de service de **Rachelle Tremblay**, conseillère, service aux particuliers. Elle reçoit les félicitations du président du c.a., **Roger Beaulieu**.

\*\*\*\*\*

## La Féminité et ses atouts est le thème de la Journée de la Femme

(PR) Qu'elles soient adolescentes, mères de famille, femmes d'affaire ou grands-mamans, toutes les femmes de Windsor-Essex-Kent sont la bienvenue à la Place Concorde le samedi, 2 mars, pour célébrer la Journée de la Femme. Le tout débute à 9h30.

Marrainée par la régionale de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes, la journée se déroulera sous le thème *La Féminité et ses atouts*. Il y aura une conférencière, Dr. Elizabeth Paul, une chiropraticienne qui vient d'ouvrir son cabinet à la Place Concorde. Elle parlera de la ménopause, de l'arthrite, et de la chiropratie, entre autres.

Un humoriste de l'Est ontarien a été invité pour divertir les participantes. Jean-Christian Thibodeau a intitulé sa prestation *Drôle de 2002*.

Pour réserver sa place, il suffit de téléphoner, soit à Hélène Vaillancourt (979-6993) ou à Diane Brissette (682-9409). Le coût pour les membres de l'UCFO est 15\$ alors que les non-membres doivent déboursier 17\$, ce qui comprend le repas du midi. La date limite pour s'inscrire est le 25 février.

**Encouragez  
nos  
annonceurs**

## DÉCES

**Hermidas Quenneville** est décédé le 30 janvier à Chez-Nous Lodge de Pointe-aux-Roches, à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de feu **Florence** (née **Mailoux**) et le père de **Theresa** (épouse de **René Poisson**) de Belle-Rivière, **Bernadette** (épouse de **Chuck Desmarais**) de Pointe-aux-Roches, **Lucille** (épouse de **Ronald Regnier**) de St-Joachim, et **Mary Anne** (épouse de **John Hamlin**) de Pointe-aux-Roches. Il laisse également dans le deuil plusieurs petits-enfants et il était le frère de **Rose Winget** d'Oshawa, **Ida Charron** de Chatham, **Doreen** (épouse de **Andrew Mailoux**) de Belle-Rivière, **Cécile Dutka** d'Emyville et beaux-frères de **Isabelle Quenneville** de Cottam, **Irene Quenneville** de Wyoming, **Alma Quenneville** de Comber et d'**Orell** et **Marie Mailoux** de Tilbury. Plusieurs frères et sœurs l'ont précédé dans la mort, tout comme ses parents **Harvey** et **Elizabeth** (née **Vanderlinder**).



**MANOR**

**Jeanne Pouliot**  
représentante

2801 ave Howard,  
Windsor N8X 3Y1

Bureau: 250-8800  
Domicile: 979-9641

## Nouveau jeu à 25 \$ : Big Ticket Lottery

ASP  
AVONDALE  
BECKERS  
BINGO COUNTRY  
BOWLERAMA  
MAGASINS CANADIEN  
TIRE PARTICIPANTS  
CASINOS ET SALLES DE  
MACHINES À SOUS  
DANS LES HIPPODROMES  
COMMISSO'S  
DOMINION  
ESSO IMPERIAL OIL  
FARAH FINE FOODS  
FOOD BASICS  
FOODLAND  
FORTINO'S  
FRESHMART  
GATEWAY NEWSSTANDS  
GREAT CANADIAN NEWS CO.  
HASTY MARKET  
HY & ZEL'S  
IGA STORES  
INFOPLACE  
INTERNATIONAL NEWS  
KNITCHEL  
LITTLE SHORT STOP STORES  
LOBLAW'S  
LDB SUPERMARKETS  
LONGO'S  
MACEWEN PETROLEUM INC.  
MAC'S CONVENIENCE  
MIKE'S MART  
NICHOLBY'S  
PETRO-CANADA  
PHARMA PLUS  
PIONEER PETROLEUM  
QUICKIE CONVENIENCE STORES  
RABBA FINE FOODS  
RELAY  
SHEPHERD & SONS  
SHELL GAS BARS  
SHOPPERS DRUG MART  
SOBEYS  
SUNOCO  
THE BARN  
TIGER EXPRESS  
ULTRA FOOD AND DRUGMART  
ULTRAMART LTD.  
VALLU MART  
WORLD WIDE NEWS  
XPRESS  
YOUR INDEPENDENT GROCER  
ZEHR'S MARKETS  
ZELLERS  
ZELVEN

EN PLUS: 3 LOTS  
DE 1 MILLION \$

GRAND PRIX DE  
2 MILLIONS \$

42 VÉHICULES  
JAGUAR ET FORD

5 VOYAGES EXOTIQUES

7 BATEAUX DE LUXE

## Y a rien de plus gros.

Des millions de dollars de lots en argent, des voitures et des bateaux de luxe et des voyages exotiques. BIG TICKET Lottery est vraiment, vraiment gros. Les chances de gagner sont grandes: elles sont supérieures à 1 sur 10. Les billets sont en nombre limité et vendus chez des détaillants de loterie sélectionnés. Le Grand tirage a lieu le 18 avril 2002, mais il y a aussi quatre tirages Minech et une surface de jeu INSTANT qui pourrait vous faire gagner jusqu'à un million de dollars. Rendez-vous sans tarder chez votre détaillant de loterie pour acheter votre billet BIG TICKET Lottery. Voyez grand, et gagnez gros.



Ontario Lottery and  
Gaming Corporation  
Société des loteries et  
des jeux de l'Ontario

DATE DU TIRAGE  
LE 18 AVRIL  
2002

En vente chez des détaillants sélectionnés\* pour une période limitée. Achetez le vôtre dès aujourd'hui.

\*Détailants participants seulement

CE N'EST QU'UN JEU. SOYEZ RESPONSABLES.  
Pour plus de renseignements veuillez composer le 1 800 367-0099 for information in English.







# Scène Jeunesse

## Session de premiers soins au Pavillon des Jeunes

(Collaboration: Tanya Petro, professeur de 8<sup>e</sup> année)

Récemment des élèves de la huitième année du Pavillon des Jeunes de Belle-Rivière suivaient une session de Premiers soins à la ferme, un programme parrainé conjointement par les Ambulanciers St-Jean et Financement agricole Canada (FAC).

François Brûlé de l'Ambulance St-Jean a animée la journée. Les élèves ont appris à réanimer des personnes qui ne respiraient plus et qui s'étouffaient. Ils ont appris les techniques de base pour soigner les brûlures, les coupures et les blessures. Par la suite, chaque élève a reçu un certificat de l'Ambulance St-Jean et l'école, pour sa part, reçoit une trousse de premiers soins. La session d'une journée fut très utile car beaucoup d'élèves habitent sur des fermes ou près des



On voit Brendan Quinn, Jessalynn Sheehan, Brittany Poisson et Jason Burleigh pratiquant la respiration artificielle lors de leur session de premiers soins.

fermes. De plus, les habiletés apprises peuvent être transférées dans des situations quotidiennes à l'école ou à la maison. Les élèves ont appris à sauver des vies!

## Des petites subventions pour les organismes culturels franco-ontariens

Le gouvernement fédéral dépensera plus de 17,5 millions de dollars dans le secteur des arts et du patrimoine en Ontario. Quelques organismes culturels franco-ontariens recevront des fonds dans le cadre de cette initiative.

Le Théâtre du Nouvel-Ontario de Sudbury recevra une somme de 5 817 \$ dans le cadre du programme d'appui aux infrastructures culturelles.

L'Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM) recevra 5 000 \$ dans le cadre du programme d'appui aux diffuseurs artistiques. Les autres organismes culturels francophones dont le projet a été approuvé sont le Centre de théâtre francophone d'Ottawa-Carleton (60 000 \$); le Réseau Ontario des arts de la scène (22 000 \$) et Théâtre Action (40 000 \$).

Le Conseil des arts de Hearst recevra en 2002-2003, dans le cadre du Programme d'initiatives culturelles (PIC), une somme de 15 000 \$ pour le Festival national de l'humour et 8 000 \$ pour le Salon du livre. La franco-Fête de la communauté urbaine de Toronto (13 000 \$); le Réseau Ontario des arts de la scène (15 000 \$); le Salon du livre de Toronto (20 000 \$); la Société de musique de chambre d'Ottawa (70 000 \$) et l'Association canadienne des organismes artistiques (80 000 \$) recevront également des fonds du PIC.

## Le fameux fromage St-Albert

est maintenant disponible à Windsor!!!

Le délicieux produit St-Albert de la capitale du fromage dans l'est ontarien, est disponible en brique ou en grains, au 5360 boul Grand. Livraison gratuite sur commande de 40\$ ou plus.  
996-7373

Il est de première importance que la documentation judiciaire liée à la gestion de vos biens soit précise, conforme aux normes et compréhensive.

La firme Levesque Law Office peut mettre à votre service 30 ans d'expérience professionnelle concentrée dans ce domaine

- ✓ Achat ou vente de propriété
- ✓ Hypothèques
- ✓ Successions et testaments
- ✓ Procurations (power of attorney)



## Levesque Law Office

1218 boul St-Anne, Tecumseh 735-9928

Canada

## deux offres conçues spécialement dans l'intérêt de votre portefeuille.

ces obligations d'épargne sont en vente pour un temps limité seulement.

### OBLIGATION A PRIME DU CANADA

2,00% 3,00% 4,25% 4,75% 6,00%

AN 1

AN 2

AN 3

AN 4

AN 5

EMISSION 25 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 3,99 % APRÈS 5 ANS

### OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA

1,30% 2,75% 4,00%

AN 1

AN 2

AN 3

EMISSION 76 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 2,87 % APRÈS 3 ANS

C'est le moment ou jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Les taux intéressants appliqués aux Obligations d'épargne du Canada et aux Obligations à prime du Canada en font un **excellent choix pour les REER**. Les deux titres jouissent de l'**entière caution** du gouvernement du Canada, assurent **rendement garanti** et **flexibilité** tout en ne comportant **aucuns frais**.

L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps alors que l'Obligation à prime du Canada peut être rachetée annuellement. Achetez-les en ligne, par téléphone ou à votre institution bancaire ou financière. **Faites de votre REER un placement solide.**

Pour acheter en ligne ou par téléphone, consultez [WWW.OEC.GC.CA](http://WWW.OEC.GC.CA) ou composez 1 888 773 9999 respectivement.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA  
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps. Pour obtenir un reçu officiel applicable à l'année d'imposition 2001, consultez notre site Web ou renseignez-vous sur les dates limites par téléphone.



# // FÉVRIER : MOIS DU COEUR

## Faites le lien entre le cholestérol et la maladie cardiaque

(EN)-Malgré toutes les percées réalisées en cardiologie, la maladie cardiaque demeure la principale cause de mortalité au Canada, tant chez les hommes que chez les femmes. En fait, des études ont montré que 48 % des Canadiens et 43 % des Canadiennes ont un taux élevé de cholestérol LDL, souvent appelé «mauvais» cholestérol, un important facteur de risque de maladie cardiaque.

Une nouvelle campagne d'information nationale vient d'être lancée sous le thème *À cœur d'y voir clair* pour aider les Canadiens à comprendre le lien qui existe

entre la maladie cardiaque et l'excès de cholestérol, un facteur de risque trop souvent ignoré. Cette campagne comporte plusieurs éléments, dont un site Web interactif, un service téléphonique de renseignements sans frais et une tournée d'information pancanadienne animée par du personnel infirmier spécialisé dans la prise en charge de l'hypercholestérolémie. Chaque composante du programme vise à faire connaître les risques associés à un taux élevé de cholestérol et à aider les Canadiens à mieux comprendre dans quelle mesure l'alimentation,

l'exercice et la médication peuvent contribuer à maîtriser l'hypercholestérolémie (excès de cholestérol dans le sang).

«L'hypercholestérolémie compte actuellement parmi les troubles de santé les plus fréquents au sein de la population canadienne» déclare Liz Helden, infirmière spécialisée en lipidologie et coprésidente du Réseau canadien du personnel infirmier spécialisé en lipidologie. «Étant donné qu'elles ne peuvent en ressentir les symptômes ni ses effets possibles sur les artères et le cœur, nombre de personnes ne saisissent pas l'ampleur du

danger que pose l'hypercholestérolémie ni les mesures à adopter pour y remédier.»

### Présentez-vous un risque?

Bon nombre de personnes ne se doutent tout simplement pas qu'elles sont prédisposées à l'hypercholestérolémie et à la maladie cardiaque, en raison de l'absence de symptômes décelables. Souvent, la crise cardiaque est la première manifestation du problème.

Le programme *À cœur d'y voir clair* vise à sensibiliser la population au rôle du cholestérol en tant que facteur de risque de

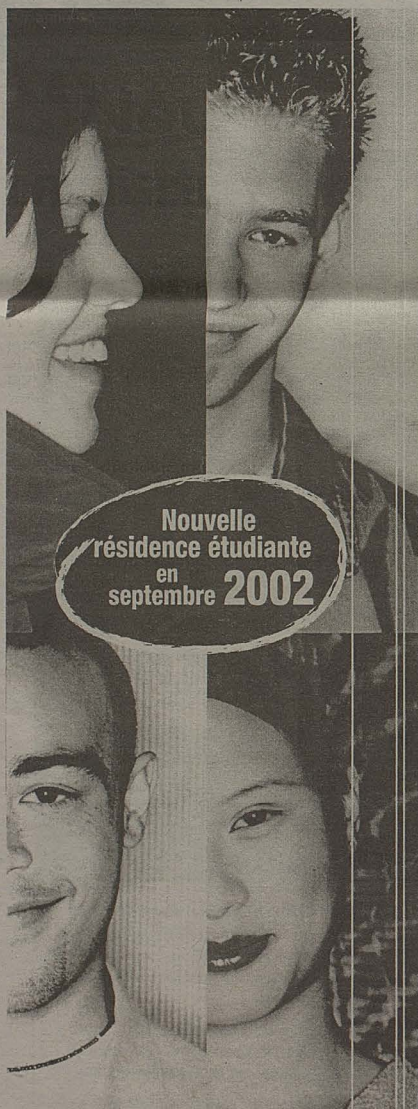
maladie cardiaque et d'accident vasculaire cérébral. Fidèle aux plus récentes données scientifiques, le programme s'articule autour des nouvelles lignes directrices récemment publiées dans la revue de l'Association médicale canadienne (AMC).

Les nouvelles lignes directrices de l'AMC recommandent de mesurer le taux de cholestérol chez les personnes qui présentent un ou plusieurs des facteurs de risque suivants :

- l'âge (hommes de plus de 40 ans et femmes de plus de 50 ans);
- des signes de maladie cardiaque;
- le diabète;
- l'hypertension (haute pression);
- le tabagisme;
- des antécédents familiaux de maladie cardiaque.

Le programme *À cœur d'y voir clair* aidera les Canadiens à reconnaître leurs facteurs de risque, en plus de leur fournir les outils nécessaires pour prendre en charge leur excès de cholestérol.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme «*À cœur d'y voir clair*» ou pour commander votre exemplaire de la brochure du même nom, visitez le site Web [www.acoeurdyyvoirclair.ca](http://www.acoeurdyyvoirclair.ca) ou composez le 1 877 456-9535. Si vous croyez être prédisposé à l'hypercholestérolémie, demandez à votre médecin de vous prescrire les analyses nécessaires et de vous parler des solutions thérapeutiques susceptibles de vous convenir.



Nouvelle  
résidence étudiante  
en  
septembre 2002

la **cité** collégiale

## vous connaissez?

Située à Ottawa, La Cité collégiale offre 72 programmes d'études à temps plein menant directement au marché du travail.

- Administration, tourisme et hôtellerie
- Environnement et foresterie
- Habitation et aménagement
- Informatique, mécanique et électronique
- Médias
- Sciences de la santé
- Sciences humaines et services juridiques

## Nouveau!

Venez voir la visite virtuelle de notre campus.

801, promenade de l'Aviation  
Ottawa (Ontario) K1K 4R3  
1-800-267-CITÉ (2483)

Soirée  
d'information  
le mercredi 27 mars 2002  
18 h - 21 h

[www.lacitecollégiale.com](http://www.lacitecollégiale.com)

C'est avantageux  
de lire

**Le Rempart**

Dites-le à vos amis!

948-4139

**WINDSOR  
CHAPEL**

Entrepreneurs de  
pompes funèbres  
**253-7234**

1700 est ch Tecumseh  
Windsor ON

**Francis Louis  
Janisse,**  
président et directeur



# La fierté des Louperivois en jeu au Jeux de la francophonie canadienne

**Ottawa (APF)** : La fierté des citoyens de Rivière-du-Loup est sur la table et la municipalité entend bien accueillir dignement, dans un aréna flambant neuf, les 1 200 jeunes francophones de partout au pays qui convergeront dans cette région du Bas-du-Fleuve au mois d'août, lors de la 21<sup>ème</sup> édition des Jeux de la francophonie canadienne.

« Il n'est pas question de recevoir les francophones de tout le Canada dans un édifice désuet! » jure le maire Jean D'Amour, en référence à l'aréna local vieux de 38 ans qu'il qualifie volontiers de « monstre de béton ». Il n'y a aucun accès pour les handicapés et il est « impossible » de se déplacer à l'intérieur, dit-il.

Le maire voit dans la tenue des Jeux de la francophonie

canadienne une occasion en or pour la municipalité de 18 000 habitants de se doter de nouvelles infrastructures. C'est avec cette idée en tête que la ville a posé sa candidature en 2000. La communauté a déjà contribué une somme de 1 million de dollars pour la construction d'un nouvel aréna et le gouvernement du Québec vient de confirmer une somme de 1,7 million de dollars. Ne reste plus que la réponse d'Ottawa, qui se fait attendre. « Je suis à 800 000 \$ d'y arriver » assure le maire D'Amour à propos de ce projet de 3,5 millions de dollars.

L'aréna aurait une capacité de 3 000 sièges. Le maire a longtemps rêvé d'une patinoire aux dimensions olympiques, mais le gouvernement du Québec lui a

laissé savoir qu'il n'était financièrement pas question. Têtu, Jean D'Amour dit qu'il va revenir à la charge sous peu.

Et si le fédéral dit non, où se tiendront les cérémonies d'ouverture et de fermeture? « Faites-moi confiance, nous allons trouver l'argent! » lance le maire âgé de 38 ans qui, décidément, ne doute de rien. « Ce sont les Jeux de la francophonie canadienne. Il faut que le Canada se donne les moyens de ses ambitions! »

Le directeur des Jeux, Jacques Robichaud, a indiqué à l'APF qu'il n'y avait aucun problème à tenir les cérémonies d'ouverture et de fermeture dans le vieux aréna. « En ce qui nous concerne, c'est non! » rétorque le maire.

Si un nouvel aréna doit accueillir du 1<sup>er</sup> au 5 août les francophones de partout au pays, les travaux doivent débuter au plus tard à la mi-mars. Inutile de dire que le temps presse.

Rivière-du-Loup a accueilli en

1971 les premiers Jeux du Québec de même que la 32<sup>ème</sup> Expo-sciences pancanadienne en 1993. « On a une tradition d'accueil qui remonte à loin » note fièrement le maire.

## Des principes bien fragiles ... suite de la page 4

quasi mythiques, auxquels il ne faut surtout pas porter atteinte. « Alléluia. J'ai eu une surprise de taille en consultant le site Web de Santé Canada. Les cinq principes de la Loi canadienne sur la santé (LCS) sont la pierre angulaire du système de santé canadien. Jusque-là, tout va bien. Mais dans le même paragraphe, les cinq principes si importants deviennent de simples « conditions d'octroi ».

**Les cinq conditions d'octroi de la Loi canadienne sur la santé sont :**

1. la gestion publique; le régime d'assurance-santé d'une province ou d'un territoire doit être géré sans but lucratif par une autorité publique;
2. l'intégralité : tous les services de santé assurés fournis par les hôpitaux et les médecins doivent

être assurés;

3. l'universalité : toutes les personnes assurées d'une province ou d'un territoire doivent avoir droit aux services de santé assurés selon des modalités uniformes;

4. la transférabilité : le paiement des coûts des services assurés doit se poursuivre lorsqu'une personne assurée déménage ou voyage au Canada ou à l'étranger;

5. l'accessibilité : l'accès raisonnable des personnes assurées à des services hospitaliers et médicaux médicalement nécessaires doit être libre de tout obstacle financier ou autre.

Les provinces et les territoires doivent respecter ces « conditions d'octroi » de même que les autres dispositions de la Loi pour recevoir la totalité des contributions en espèces dans le

cadre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS).

Le premier ministre Jean Chrétien ne semble pas se rendre compte que chacune de ces conditions est ouverte à l'interprétation et peut, moyennant quelques manœuvres habiles, être contournées mais « respectées ».

Difficile de prédire ce qui va advenir du système de santé canadien mais je ne suis pas prête à croire qu'il soit irrémédiablement grugé par la gangrène. Le système à deux vitesses est souhaité par plusieurs, mais il n'est certes pas « inévitable ». De plus, la Commission Romanov poursuit ses travaux, son rapport est attendu dans quelques mois. Accordons à ces gens un peu de crédit, pour le principe.

Jacinthe Laforest

## DIRECTION ENTENTE C A N A D A COMMUNAUTÉ-ONTARIO

Appel à la communauté francophone

### PLANIFIONS ENSEMBLE NOTRE AVENIR

Depuis janvier 2001, le Comité de direction de l'Entente Canada-communauté-Ontario travaille ardemment à l'élaboration d'un plan stratégique communautaire qui permettra à la communauté francophone d'exprimer clairement sa vision d'avenir, ses axes de développement et ses besoins.

Les membres du Comité sillonnent actuellement l'Ontario pour recueillir les idées, les commentaires et l'opinion des francophones sur ce plan stratégique.

Des rencontres de consultation auront lieu à :

**London**  
Mercredi 27 février 2002  
De 18h30 à 21h30  
Centre Desloges  
École Mgr Brûyère  
Réfectoire  
920, rue Huron

**Windsor**  
Jeudi 28 février 2002  
De 18h30 à 21h30  
Place Concorde  
Salle Richelleu  
7515, prom. Forest Glade

Information  
(613) 744-6649  
1 866 596-4692  
www.entente.ca

Voire présence  
nous tient à cœur!

Planifions ensemble  
un avenir encore plus  
prometteur

## Index des Services en Français

Suite de la page 6

### RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

### SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

### SALON DE COIFFURE

Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, 945-7151

### SERVICES AGRICOLES

#### LA CO-OPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs:

- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entrepôt, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronomie
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre.  
Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011  
Belle-Rivière: 728-3733  
Harrow: 738-2223  
Oldcastle: 737-6141  
Cottam : 839-4861

### SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, 253-3100; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, 354-8908  
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard 948-5940; Pain Court: Mme Diane Brissette 682-9409; Windsor: Mme Thérèse Chabot 944-5050

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi GARDERIES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; garderies: diverses écoles de langue française 979-0487  
Majorettes « Les Papillons », Mme Lucille Lefebvre 979-7885, Mme Jeannette Lalonde 948-6315

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor: 948-9322

### SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE ( Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

### SITES WEB ( Voir GRAPHISME ET ÉDITION)

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Home Health Care, Windsor: 972-7760.

### SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, NSW 2H1, 977-7964, télécopieur: 977-9512  
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221  
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner 258-8395  
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin L'Espérance, Tecumseh, 735-2368

### TRADUCTION ( Voir ÉDITION)

### TRAITEURS ( Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### TRICOT ( Voir ARTISANAT)

### VÉLOS ( Voir SPORTS)

### VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS ( Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

### VÊTEMENTS POUR HOMMES

Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, 352-0244



# Expressions **FRANCOPHONES**

Une publication mensuelle de l'Association de la presse francophone

## Etre ou ne pas être

Par : Frédéric Projean

Bien qu'ayant une dizaine d'ouvrages à son répertoire, le prolifique auteur Stéfano Psenak nous offre son premier recueil de nouvelles, intitulé *Exister* et publié par les Éditions Le Nordir.

Paru en l'an 2001, ce court bouquin de 106 pages nous propose une douzaine de nouvelles, dont certaines ont déjà été publiées dans *XYZ, La revue de la nouvelle*, Virages et Moebius.

Avec *Exister*, ce résident d'Aylmer âgé de 32 ans nous transporte dans son univers, qui comprend notamment de la

poésie, des pièces de théâtre et des textes plus sombres, avec un suspens certain. Il réfléchit et nous amène sur divers thèmes comme la vie, la mort, l'amour et le plaisir, sans jamais être moralisateur et toujours avec une certaine touche de poésie.

Le bouquin débute sur une note sombre (la mort d'un conducteur et de sa femme enceinte) mais on sent qu'au fur et à mesure que l'on approche de la fin, les histoires connaissent un dénouement heureux.

Dans l'avant dernière nouvelle intitulée « Les douze stations du jour » (notes à l'intention des humains qui habitent le

territoire occupé de l'amour), il nous donne avec humour quelques menus conseils pour être heureux, donc ceux-ci :

« En matinée, éviter de recevoir un cocktail Molotov ou un mortier par la tête. Marcher en lisant un livre de poésie en

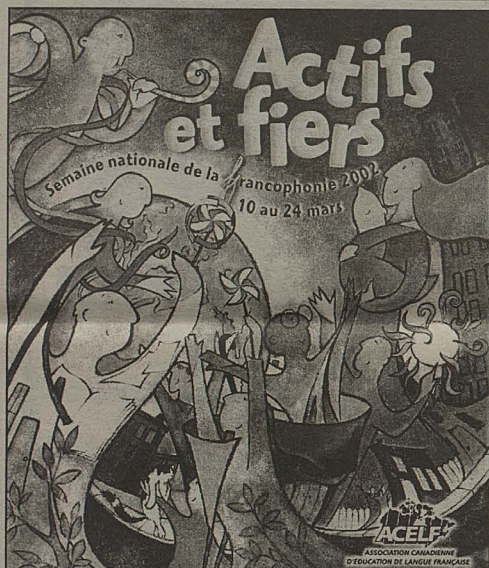
mettant bien en évidence les seins de la fille sur la couverture pour éviter les snipers de vous abattre. Ça marche à tout coup. »

« Au milieu du jour, ne pas regarder le soleil. Chercher plutôt la silhouette

lointaine de celle qui, en principe, marche vers nous. C'est le seul éblouissement qui vaille. Si c'est un chien (ou si l'on croit que c'en est un), s'enfuir. Ils ont faim et mangeraient n'importe quoi. Même un homme amoureux. »

Pour commander les produits présentés dans cette chronique ou pour obtenir gratuitement votre exemplaire du catalogue, faites le **1 888 320-8070** ou visitez notre boutique Internet : <http://livres-disques.franco.ca>

LIVRES, DISQUES, ETC.



**Semaine nationale de la francophonie**  
www.acelf.ca/snf Info : (418) 681-4661



**FONDATION  
POUR L'AVANCEMENT DU THÉÂTRE  
FRANCOPHONE AU CANADA**

Depuis de nombreuses années, treize compagnies de théâtre professionnelles présentent dans les communautés francophones et acadiennes un théâtre de grande qualité. Elles présentent une quarantaine de productions par année et rejoignent plus de 100 000 spectateurs.

L'Association des théâtres francophones du Canada, qui les regroupe, a créé une fondation qui caresse le rêve de devenir un important mécanisme de financement pour les compagnies et leurs artisans.

La Fondation pour l'avancement du théâtre francophone au Canada s'affaire activement à constituer un fonds en capitalisation lui permettant d'offrir des bourses, d'aider à la création de spectacles et de financer des projets de développement.

Pour faire un don, nous appuyer ou simplement pour en savoir davantage, communiquez avec Paul-Émile Leblanc ou Marc Haenflens, au secrétariat de la Fondation, au (819) 770-3192.

# Santé EN français

• Pour un meilleur accès à des services de santé en français •

## Le Canada réforme son système de santé. Faites entendre votre voix.

La Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada présidée par Roy Romanow consulte les Canadiens et Canadiennes sur l'avenir de notre système de santé.

## Informez-vous

Contactez l'association francophone porte-parole de votre province ou territoire. Consultez le plan d'action en santé des communautés francophones et acadiennes. [www.forumsante.ca](http://www.forumsante.ca)

## Participez au débat national de la Commission Romanow

Intervenez lors des audiences publiques dans votre région.

**Renseignements : 1-888-90FORUM  
1-888-903-6786**

Envoyez vos commentaires à la Commission par Internet.  
[www.commissionsoinsdesanté.ca](http://www.commissionsoinsdesanté.ca)

## Les services de santé en français, c'est important... pour tout le monde!

FCFA du Canada / Santé en français  
450, rue Rideau, bureau 300  
Ottawa (Ontario) K1N 5Z4  
[fcfa@fcfa.franco.ca](http://fcfa@fcfa.franco.ca)



FÉDÉRATION DES COMMUNAUTÉS  
FRANCOPHONES ET ACADIENNES  
du Canada





## AGA de la SFOHG

## Trois livres de famille sont remis au Centre de généalogie



Les photos font voir la présidente de la SFOHG, Hélène Chauvin, qui accepte un exemplaire de chacun des livres de famille, d'abord de Jean Mongenais (le livre des Marier), puis de Claire Grondin (le livre des Grondin), et finalement, de Cécile Bénéteau, celui des Bézaire.



(PR) Les descendants des familles Marier, Grondin et Bézaire peuvent maintenant feuilleter des livres sur ces familles au Centre de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie (SFOHG) de Belle-Rivière.

Lors de l'assemblée générale annuelle de la régionale de la SFOHG qui se déroulait le 10 février dernier, Jean Mongenais (dont la mère était une Marier) a remis un livre, rédigé par Louise Décarie-Marier, la fondatrice de la SFOHG régionale. Mme Claire Grondin a ensuite remis un exemplaire du livre de famille de son mari. Elle a expliqué qu'on y remonte jusqu'à l'arrivée, au Canada en 1660, de deux frères, Pierre et Jacques, qui sont les ancêtres de tous les Grondins d'Amérique. Le troisième livre, de la famille Bézaire, a été remis par Mlle Cécile Bénéteau de Rivière-aux-Canards.

Il y avait quatre postes à remplir pour un mandat de 2 ans au c.a. Deux nouveaux membres ont été élus. Il s'agit de Sharron Maître et de Lise Brûlé. Les autres personnes réélues sont Claire Grondin et Agathe Vaillancourt.

Une présentation a ensuite été faite par Rolande Chauvin sur la façon d'utiliser des programmes d'ordinateur pour préparer l'arbre généalogique de sa famille. La trentaine de personnes a suivi attentivement les explications et en a profité pour poser plusieurs questions.

## Avis

**Le Festival Francophone du Sud-Ouest aura lieu du 5 au 20 avril 02**

**La date limite pour \* suggérer des activités au comité d'organisation ou pour \* indiquer des activités que vous prévoyez organiser vous-même et que vous voudriez faire inscrire au calendrier d'activités du Festival est le 27 février**

**Dans un cas ou l'autre, prière de communiquer avant cette date limite avec Valerie Hodgins au 948-5545**

## L'ORDRE DE L'ONTARIO

est à la recherche de personnes exceptionnelles.

Le gouvernement de l'Ontario sollicite des candidatures pour son prix le plus prestigieux, l'Ordre de l'Ontario.

Chaque année, ce prix prestigieux est décerné à des Ontariennes et Ontariens qui ont fait preuve d'excellence et dont les réalisations sont exceptionnelles au niveau international, national ou provincial dans n'importe quel domaine. Il s'agit de particuliers qui ont enrichi la vie d'autrui en adoptant des normes d'excellence et dont les réalisations dans leur domaine sont hors du commun.

Des personnalités comme l'ancien lieutenant-gouverneur, l'honorable Lincoln M. Alexander, l'astronaute Roberta Bondar, le cinéaste Norman Jewison et la danseuse Karen Kain, sont tous des récipiendaires de l'Ordre de l'Ontario. Il en va de même de scientifiques, de médecins, d'éducateurs, de philanthropes et de nombreux autres particuliers éminents. Nous sollicitons à l'heure actuelle des candidatures pour le prix 2002.

Si vous connaissez quelqu'un dont les réalisations exceptionnelles devraient être reconnues par l'Ordre de l'Ontario, veuillez obtenir un formulaire de mise en candidature sur notre site Web à :

[www.gov.on.ca/mczcr](http://www.gov.on.ca/mczcr) ou composer le numéro de Distinctions et prix de l'Ontario (416 314-7526) pour demander un formulaire, ou écrire à l'adresse suivante :

Distinctions et prix de l'Ontario, Ministère des Affaires civiques  
2<sup>e</sup> étage, 400, avenue University, Toronto (Ontario) M7A 2R9

**La date limite de soumission des candidatures est le 1<sup>er</sup> mai 2002.**

## Petites annonces classées

### LOGEMENT

**A LOUER:** Appartement à louer, propre, spacieux, meublé, stationnement inclus, tout près des centres d'achat, dans Riverside, non-fumeur. Appeler au 948-1669. 43

**A LOUER:** Chambre à louer pour homme, non-fumeur, dans l'est, près de l'hôpital Metropolitain 256-8585 07

### OBJETS A VENDRE

**A VENDRE:** Articles de bébé en excellente condition. Poussette/siège d'auto 3 en 1-125\$; chaise haute, 5 options-50\$; balançoire Graco 25\$; baignoire deluxe Fisher Price-15\$; petite chaise Jollyjumper et Gym-20\$. (Le tout 225\$). Appeler Anne au 969-0103 03

**A VENDRE:** Paire de draps santé contre les allergies pour un lit "Ultramatic" ou un lit d'hôpital. Ce sont des draps neufs pour un lit de 32"x80". Appeler 945-9189. 04

**A VENDRE:** Linge de bébé (garçon), linge de maternité, été, hiver, perceuse à colonne modèle renforcé 300\$. Collection de romans Robert Laffont, en français, 5\$ chacun ou 125\$ pour 28 livres. Collection Reader's Digest (en français) à couverture rigide, 1\$ chacun. Appeler au 945-2878. 04

### DIVERS

**RECHERCHÉ:** Un exercice pour bébé "Evenflo" 945-2878. 07



**Jeudi 21 février - 15h-17h30-20h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

**Samedi 23 février - 15h-17h30-20h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: Le Festival francophone

**Dimanche 24 février - 17h30-20h-22h30,** Salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa  
Parrainé par: Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor

**Mardi 26 février - 22h30-1h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: Le Festival francophone

**Vendredi 1<sup>er</sup> mars - 10h-midi-14h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

**Samedi 2 mars - 19h-21h15-23h15,** Salle Classic Bingo Country (Classic II), 720 ave Ouellette  
Parrainé par: La Place Concorde

**Mardi 5 mars - 10h-midi-14h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

**Mercredi 6 mars - 16h-18h-20h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

**Jeudi 7 mars - 10h-midi-14h,** Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est  
Parrainé par: L'Association canadienne-française de l'Ontario

**Vendredi 8 mars - 22h15-minuit 15-2h15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

**Samedi 9 mars - 16h-18h-20h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

**Dimanche 10 mars - 10h-midi 30-15h,** Salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa  
Parrainé par: Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor

**Lundi 11 mars - 16h-18h-20h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

**Mardi 12 mars - 22h15-minuit 15-2h15,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E

**Mercredi 13 mars - 16h-18h-20h,** Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est  
Parrainé par: Le Club d'âge d'or Jean-Paul II

**Mercredi 13 mars - 16h-18h-20h,** Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

**Mercredi 13 mars - 9h30-11h-12h30-14h-15h30,** Salle Classic Country Bingo (Big D Bingo), 2515 ch Dougall  
Parrainé par: Les Majorettes Les Papillons



For more information call 1-800-387-0988 pour renseignements en français.



**Le Emerald Knights Drum et Bugle Corps gagne quand vous jouez.** Tout comme 4 000 autres groupes de bienfaisance sans but lucratif et hôpitaux de la province. L'an dernier seulement, nous avons généré plus de 1,3 milliard de dollars au bénéfice des Ontariens. La Société des loteries et des jeux de l'Ontario. *Des millions de gens gagnent chaque jour.*

Ontario Lottery and  
Gaming Corporation



Société des loteries et  
des jeux de l'Ontario





# Le Rempart

## L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Églises de Pointe-aux-Roches et de St-Joachim

## S.O.S. reçoit des appuis de taille

(PR) La sauvegarde des églises de Pointe-aux-Roches et de St-Joachim n'est plus seulement qu'une affaire locale.

Le bureau de la Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, envoyait une lettre récemment demandant, d'abord, où était

rendu le dossier de sauvegarde des églises historiques et, ensuite, ce que son bureau pourrait faire pour appuyer le comité S.O.S. (Save Our Sanctuaries) qui œuvre à cette fin.

La Fondation Héritage Canada, dont la présidente d'honneur est l'Honorable Adrienne Clarkson, Gouverneure-générale du Canada, a aussi envoyé une lettre d'appui et a ajouté, sur son site web, le nom de ces églises historiques sur sa liste d'édifices historiques menacés de destruction.

D'autre part, lors d'une réunion du comité S.O.S., tenue à l'école St-Ambroise le 24 février, L'Honorable Eugène Whelan, ancien député d'Essex, ancien ministre de l'Agriculture et ancien sénateur, déclarait, «je ferai tout ce que je pourrai pour cette communauté afin de l'aider à préserver ces édifices qu'elle a construits avec ses mains... tout comme s'est effectué le développement du Canada, le pays qui fait l'envie du monde entier».

Près de 200 personnes étaient réunies, la majorité de ces gens étant des paroissiens de Pointe-aux-Roches, de St-Joachim et de Comber, les trois villages menacés de voir leur église tomber sous le pic des démolisseurs. Un vote pour une nouvelle église a eu lieu en septembre de 2000, vote qui est justement contesté par le comité S.O.S. Mais il y avait aussi dans la salle des gens d'un peu partout, de Rivière-aux-Canards, d'Amherstburg, de Tilbury et de Windsor, entre autres, venus donner leur appui.

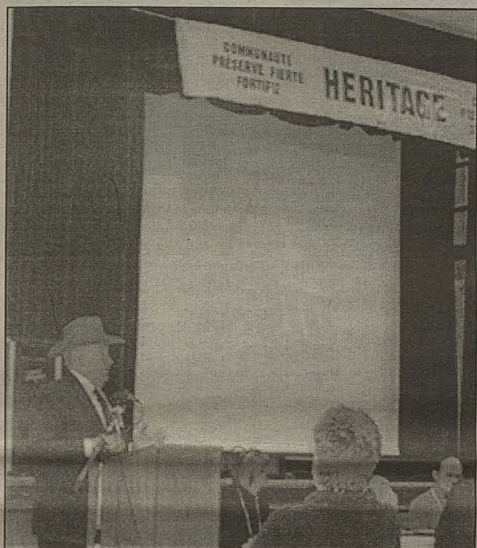
Dans la lettre du directeur général de la Fondation Héritage Canada, Brian Anthony, on peut lire: «L'église de St-Joachim, construite en 1891 à St-Joachim, l'église de l'Annonciation, construite en 1905 à Pointe-aux-Roches, devraient être formellement et immédiatement évaluées pour leur valeur architecturale et historique, non seulement pour la communauté, mais aussi dans le contexte de la province de l'Ontario et du Canada tout entier.» On y apprend aussi qu'il y a des programmes d'aide financier que

S.O.S. pourraient utiliser pour la sauvegarde des églises et que la Fondation serait prête à l'aider dans ce sens.

Outre ces nouveaux appuis, il y a eu des présentations des présidents de deux associations qui ont déjà promis leur aide au comité S.O.S., soit Paul Chauvin du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) et Pat Malicki du Architectural Conservancy of Ontario.

Lors de la réunion, deux conseillers municipaux de Lakeshore

étaient présents: Tom Baines et Maurice Janisse. Le président du comité S.O.S., David Tremblay, a expliqué que le maire, Pat Hayes, a téléphoné pour s'excuser de ne pouvoir prendre part à la rencontre. M. Tremblay a expliqué que S.O.S. prévoit faire une autre demande au Conseil municipal, le 12 mars, afin de l'inciter à adopter une politique pour désigner des édifices d'importance historique et architecturale. (Voir aussi l'article Réunion de l'ACFO au sujet de l'église de l'Annonciation...)



L'honorable Eugène Whelan était le conférencier d'honneur le 24 février lors d'une réunion publique du comité S.O.S. qui avait lieu à l'école St-Ambroise de St-Joachim.

## Réunion de l'ACFO au sujet de l'église de l'Annonciation: intérêt général mais pas de suggestions d'action concrète

(JCM) La vingtaine de personnes qui ont assisté à la réunion convoquée par le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario au sujet de l'achat possible de l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches ont manifesté un appui non-équivoque à des démarches en vue de préserver cet édifice, mais n'ont pas formulé de plan d'action concrète à cette fin.

Comme on le sait, le diocèse a fait connaître son intention de remplacer les églises de Pointe-aux-Roches, St-Joachim et Comber par un nouvel édifice qui desservirait les paroissiens et paroissiennes de ces trois anciennes paroisses maintenant regroupées en une seule communauté paroissiale.

Le président du Conseil de l'ACFO Paul Chauvin a expliqué

qu'à une réunion publique en octobre dernier, un porte-parole du diocèse de London avait déclaré qu'au premier mars, l'église de Pointe-aux-Roches serait vendue ou démolie, ce qui l'a incité à expédier promptement une lettre au diocèse indiquant que le Conseil de l'ACFO pourrait être intéressé à acheter l'édifice afin de prévenir sa démolition. Cette lettre, envoyée le 16 octobre, ainsi qu'une deuxième lettre au même sujet envoyée le 11 février demeurent toujours sans réponse ni accusé de réception.

M. Chauvin a indiqué que la réunion tenue mercredi soir dernier à la Place Concorde avait été convoquée pour consulter les gens au sujet d'un tel projet, car il faudrait que ce soit un projet de

Voir "Réunion de..." page 2

## Le collège Boréal poursuit sa planification

(JCM) Le collège de langue française Boréal pourrait offrir les services Connexion Emploi, Alphabétisation et Formation de base, Education permanente et Formation sur mesure ainsi que quelques cours en français en collaboration avec le St. Clair College dès septembre prochain.

Voilà quelques idées qui ont été examinées au forum collégial Centre Sud-Ouest tenu à Hamilton sous les auspices du collège la fin de semaine dernière.

Le Collège Boréal dessert la population francophone du nord de la province depuis 1995 et a reçu le mandat de faire de même pour celle du Centre Sud-Ouest de la province depuis la fermeture de l'ancien Collège des Grands Lacs. Dans le nord, il offre une

cinquantaine de programmes postsecondaires à son campus principal à Sudbury, certains de ces programmes à d'autres campus dans le nord, ainsi que divers services aux entreprises et aux personnes déjà sur le marché du travail.

La soixantaine de participants et participantes au forum ont d'abord pris connaissance des réalisations du collège depuis sa formation et d'un rapport préparé par la firme Solugik sur des considérations démographiques et des consultations auprès de la population en rapport avec l'offre de services collégiaux dans le Centre Sud-Ouest.

On les a ensuite invité à com-

Voir "Le collège"... page 9

### COURRIER

Lettre de  
Soeur Lucille  
Barrette  
... p. 4

### COMMUNAUTAIRE

Les Irlandais  
fêtent les  
francophones  
... p. 5

### JEUNESSE

Carnaval  
d'hiver de E.J.  
Lajeunesse  
... p. 6



## Index des Services en Français

### ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

### ACUPUNCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

### ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

### ARTICLES RELIGIEUX

Brisebols Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebols, 2475 ave Central, suite 100, Windsor, 944-9780.

### ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)

La Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.

### ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

### ASSURANCES (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)

Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailloux (Dom: 979-8581).

### AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, 798-3533, 682-2424. Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891. Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, 682-3434 ou 969-3673.

### AVOCATS

M. Paul P.G. Brisebols, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, 974-3165. Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwaswi, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, 253-3526.

### BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

### BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

### BBQ'S A GAZ (Voir FOYERS)

### BETON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

### CADEAUX

Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-5333. Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Eve Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), 739-3209.

### CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

### CIMENT (Voir BETON)

### CHIROPRACTIE

D<sup>re</sup> Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, 562-8989. Emeryville Chiropractic, D<sup>re</sup> Joelle Saad, chiropraticienne et acupunctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, 727-6226.

### COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA, CFE., M. Rémi Senécal, 944-6900. Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, 253-8147. J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Laumon Parkway, 944-4777. Hassall Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Piece 203, Windsor, 966-4626.

### CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

### COUNSELLING

#### Centre for Group and Family Therapy

Thérapie pour individus, couples et familles

**Anne-Marie Monaghan**

M.S.W. psychothérapeute

253-5556

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du

Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

Life Plus

Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent

**Michel Chauvin**

Travailleur social, hypnothérapeute cert.

735-2600

DENTISTES

Belle River Dental Office, Mme Yvonne Dénommé, 360 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3202

ÉDITION

Les Éditions Savori, Philippe Porée-Kurrer, Place Concorde, 974-0847

EMPLOI (Voir aussi EMPLOI-JEUNES ADULTES)

**Prenez la voie rapide... vers un emploi!**

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail:

• Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W

7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRG) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Suite page 6

## Réunion de l'ACFO au sujet... suite de la page un

L'ensemble de la communauté.

L'assemblée a manifesté un soutien unanime à l'idée de préserver l'édifice ainsi qu'au fait que la question ne concerne pas seulement les gens de Pointe-aux-Roches mais l'ensemble de la communauté de la région puisqu'il s'agit d'un élément capital de son patrimoine.

À la question à savoir si, à ce point, il était certain que l'édifice ne pourrait pas continuer à servir de lieu de culte, c'est-à-dire

comme église catholique, David Tremblay, président du comité S.O.S. (Save Our Sanctuaries) qui milite justement dans ce sens, a répondu qu'il ne fallait pas écarter cette possibilité. M. Chauvin a indiqué au REMPART suite à la rencontre que le plan d'achat ne serait poursuivi que dans l'éventualité contraire.

L'idée qui a le plus dominé les discussions a été l'avantage de faire désigner l'édifice comme

monument historique, ce qui limiterait les actions que pourraient entreprendre ses propriétaires. M. Tremblay a expliqué que pour cela, il faudrait d'abord que la municipalité de Lakeshore dans laquelle se trouve l'église adopte une politique prévoyant de telles désignations et que son comité poursuive ses efforts à cette fin. Il a ajouté que les membres du conseil municipal semblent tergiverser sur la question même si des représentants du ministère provincial concerné leur a indiqué qu'il leur incombait de le faire. Le comité S.O.S. prévoit rencontrer de nouveau le conseil municipal à ce sujet le 12 mars.

D'autres sujets abordés brièvement ont été la possibilité de créer une paroisse française dans le comté comme celle de St-Jérôme dans la ville de Windsor, la disponibilité de subventions à l'aide d'un projet d'achat, les usages de l'édifice que pourrait faire la communauté francophone, la nécessité de vigilance pour prévenir une démolition-surprise de l'édifice et les mesures que l'on pourrait prendre pour contrecarrer cela.

À la fin de la rencontre, M. Chauvin a réitéré que si on en arrive à la question d'achat, il faut que ce soit par l'ensemble de la communauté et non pas simplement par l'ACFO. Il a donc invité les gens à se porter volontaires pour l'accompagner si les autorités diocésaines le convoquent à une rencontre pour en discuter. Joseph Bisnaire, Marie Paquin, Roger St-Pierre et Elaine Cormier ont répondu à cet appel.



### Avis de demande de permis de vente d'alcool

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool :

#### Demande de permis de vente d'alcool

**Porcino Restaurant**  
3893 Dougall, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 27 mars 2002. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

#### Remarque :

La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :

Service d'inscription et de délivrance des permis  
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario  
20, rue Dundas O, 7<sup>e</sup> étage, Toronto ON M5G 2N6  
Téléphone : 416-326-5555

Courriel électronique : [licensing@ago.on.ca](mailto:licensing@ago.on.ca)

For information on this advertisement in English, please write to:

Licensing and Registration Department  
Alcohol and Gaming Commission of Ontario  
20 Dundas St. W., 7<sup>e</sup> Floor  
Toronto, ON M5G 2N6  
Fax: 416-326-5555  
E-mail: [licensing@ago.on.ca](mailto:licensing@ago.on.ca)

## Le calendrier communautaire

présenté conjointement par



et

**Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139.

FÉVRIER 2002

| Dimanche   | Lundi | Mardi | Mercredi  | Jeudi  | Vendredi   | Samedi  |
|--|-------|-------|---|--|--|---|
|  |       |       | 27 13h<br>Danse et souper<br>d'âge d'or,<br>Club Alouette<br>Rens: Robert<br>948-2114 | 28 19h30 - 21h30<br>Rencontre du<br>Comité Entente-<br>Canada-Ontario<br>Place Concorde<br>948-5545                                      | <b>MARS 2002</b><br>1  | 2 9h30<br>Journée de la<br>Femme<br>marrainée par<br>l'UCFO<br>Place<br>Concorde<br>Rens:<br>979-6993 |
| 3  | 4     | 5     | 6 19h30<br>Réunion<br>mensuelle de<br>l'UCFO,<br>1799 rue Ottawa                      | 7 18h<br>Souper-<br>rencontre<br>Chambre<br>économique<br>Place Concorde<br>Rens.: 944-6284<br>• 19h30<br>Planification<br>familiale (1) | 8 17h à 20h<br>Buffet Style<br>"Irlandais"<br>Place Concorde<br>948-5545 | 9   |
| 10 13h-15h<br>Fête de Pâques<br>au Club Alouette<br>945-1189 | 11    | 12    | 13  | 14 13h<br>Danse et<br>souper d'âge<br>d'or,<br>Place Concorde<br>948-5545  | 15   | 16  |
| Camp de mars à la Place Concorde. Rens.: 948-5905            |       |       |   |  |  |   |

(1) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de la Méthode Billings, 19h30 à la chapelle ou demander à l'information de l'hôpital Hotel-Dieu-Grâce, site Hotel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson: 728-2952





## CES RESTAURANTS VOUS INVITENT À VENIR JOUIR DE ...

# La Bonne Bouffe!



### Des gens qui savent plaire à la clientèle



Le succès du restaurant **Hat Trix** dépend surtout d'un simple fait: le souci constant de plaire à la clientèle qui anime ses propriétaires Gaston et Rose Pelletier, que l'on voit au centre de la photo entourés des enfants de cette dernière, Jason Scali et Jody O'Gorman qui font partie du personnel.

Ça commence par l'accueil chaleureux qu'on y ressent en arrivant.

Ça se voit ensuite dans la disposition du restaurant. Il y a un service complet de bar, mais le bar est bien séparé de la salle à manger où règne une ambiance bien appréciée par les familles. Et cette salle est arrangée pour pouvoir recevoir des groupes de jusqu'à 80 personnes, par exemple pour une fête de famille ou un repas suite à des funérailles, sans déranger les autres clients et clientes. De plus, un magnifique patio a été aménagé.

Ça se voit dans le menu

varié qui met en vedette la délicieuse pizza pour laquelle **Hat Trix** est bien connu. Cette pizza est préparée selon des recettes maison pour la pâte et les sauces et a été choisie la meilleure pizza de Windsor lors d'un récent concours. Le menu comprend aussi, entre autres, des soupes préparées sur place et changées tous les jours, des steaks, des tourtières-maison, des pâtes, et une variété de hamburgers préparés de viande fraîche non-congelée. Rose Pelletier recherche constamment de nouveaux mets à inclure au menu pour plaire à tous les palais. Le plus récent ajout est des cigares au chou.

« Ça se voit aussi dans l'ambiance sociale qui y est soigneusement maintenue. Le restaurant attire beaucoup de sportifs et sportives qui apprécient en particulier les grands écrans de télévision qui présentent sans arrêt des événements sportifs. (En fait,

les propriétaires de **Hat Trix** ne font pas seulement recevoir ces gens, ils encouragent leurs activités en parrainant plusieurs équipes. De plus, ils accueillent une ligue de cribbage.)

En fin de soirée, on y trouve une ambiance de détente idéale pour ceux et celles qui veulent passer une soirée agréable ou couronner une sortie quelconque: lumière douce, leur de chandelle, musique douce et items spéciaux au menu.

Le restaurant **Hat Trix** est ouvert de 11 h à 23 h du lundi au jeudi, de 7 h à minuit les vendredis et samedis et de 8 h à 20 h le dimanche.

En plus de son service sur place au 11828 du chemin Tecumseh tout près de la frontière de Windsor, **Hat Trix** offre aussi un service de livraison de tous les mets sur son menu. Le numéro de téléphone est le 735-6033.

**Tecumseh's  
Hat Trix**

Gagnant du prix de la meilleure pizza à Windsor

LUNDI: grande pizza fromage et deux autres garnitures: 12\$  
MARDI & MERCREDI: pâtes à volonté: 6,50\$  
(A déguster sur place ou à emporter)

11828 ch Tecumseh Est  
Tecumseh 735-6033

**Torino's**  
Restaurant & Pizzeria

Fier d'être au service de la communauté depuis 1971

- \*Pizza \*Pâtes \*Poulet \*Côtelettes \*Poisson et plusieurs autres choix
- \*Service de pourvoyeur
- \*Salle de banquet pour jusqu'à 400 convives
- \*Menu personnalisé sur demande
- \*Service de livraison

12049 ch Tecumseh  
735-2522

VENEZ DÉCOUVRIR  
L'AMBIANCE D'UN  
AUTHENTIQUE BISTROT  
FRANÇAIS

*Eloise*

Une cuisine créative faite  
de produits frais et naturels

Du mardi au jeudi:  
11h30 à 14h et 17h30 à 21h30  
Vendredi et samedi:  
11h30 à 14h et 17h à 22h30  
Dimanche et lundi:  
sur réservation

5880 rue Wyandotte E. 948-0693  
Valérie et Laurent Devin

Centre de réception Restaurant

**Casa Bianca** **THE PASTA PLACE**

... au goût de l'Italie

Service de traiteur. Réunion d'affaires ou sociales

1368-1370 ave Ouellette 253-5929

**RP'S restaurant** BANQUET FACILITES

à Rochester Place

(Rte du comté 2 entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches)

- \*Spéciaux quotidiens
- \*Brunch du dimanche de 9h30 à 14h
- \*Buffet samedi soir de 17h à 20h30
- \*Salle de banquet

BIENVENUE A TOUS! 728-2361

**The Willistead Restaurant**

Un restaurant accueillant pour un repas en famille à un prix abordable et

**CATERING by Lorraine**  
Un service complet de traiteur

Permis LCBO 1840 rue Wyandotte E. 252-5868

Welcome To **Whistling Kettle** COUNTRY DINER

Pas seulement de la nourriture en quantité mais de la bonne nourriture en quantité

11700 rte du comté #42 979-0171

Ouvvert de 6 h à 20 h du lundi au samedi et de 8 h à 20 h le dimanche

Déjeuners et lunches délicieux  
Côtelettes primées au North  
American Rib Cookoff  
Pâtisseries-maison  
Bière et vin maintenant disponibles

**Tunnel Bar-B-Q**

58 rue Park est 258-3663

«Où les gens d'ici aiment manger»

**Riverside Tavern**

488 ch Lauzon (angle Wyandotte) 945-3923

Spécial du lundi: Grande pizza, grand pichet: 22,95\$ (Taxe comprise)  
Spécial mardi, mercredi, jeudi: 30 ailes de poulet, frites ou légumes, grand pichet: 22,95\$ (Taxe comprise)

Venez déguster nos fameuses côtelettes avec notre sauce BBQ

Heures d'ouverture: lundi au jeudi: 8h à 1h30 du matin; vendredi et samedi: 8h à 2h du matin; dimanche: 8h à 23h

**The Lumberjack** RESTAURANTS LIMITED

Angle des rues Howard et Tecumseh 254-5538

Steaks et fruits de mer grillés au charbon de bois  
Rôti de boeuf - Poulet - Côtelettes

Du lundi au samedi: 6h - minuit  
Dimanche: 7h - minuit

**Crescent**

Lanes, Tavern & Restaurant

- \*Repas complets
- \*Spéciaux tous les jours
- \*Excellente pizza
- \*Mets à emporter
- \*Salle de banquet
- \*Fêtes d'anniversaire d'enfants

Permis LCBO

SALLE DE QUILLES 24 PISTES 252-6841

Ouvvert tous les jours de 9h du matin à 1h du matin

871 rue Ottawa (angle de l'avenue Parent)

**Blue Bonnet Restaurant**

12 rue Mill Ouest Tilbury

SALLE À MANGER FAMILIALE

Spéciaux pour le dîner et le souper tous les jours

Salle de réception de noces pouvant accueillir de 25 à 300 personnes

Mets à emporter 682-0771



# Tribune politique



## À la défense des soins de santé



Joe Comartin  
Député de  
Windsor-Sainte-Claire

Quand le Parlement a repris ses travaux le 28 janvier, les Néo-démocrates de la Chambre des communes ont réitéré leur demande d'une action fédérale pour régler les problèmes de santé. Le chef du NPJ Alexa McDonough a réclamé un débat d'urgence dans la foulée des propos de la nouvelle ministre de la Santé, qui se dit en faveur de soins de santé privatisés et lucratifs.

Les propos de la ministre Anne McLellan donneront certainement

un nouvel élan à la campagne des gouvernements de droite pour miner le système de santé public canadien.

L'Alberta a déjà commencé à mettre en œuvre bon nombre des recommandations du rapport produit par l'ancien ministre Dan Mazankowski du cabinet Mulroney. Le rapport est une redite des arguments éculés et discrédités qui ont cours depuis que le NPJ a créé l'assurance-maladie il y a près de 40 ans. Malgré cela, certains y voient un plan de réforme du régime qui sera suivi par d'autres gouvernements, notamment ceux de l'Ontario et de la Colombie-Britannique.

Le gouvernement Klein de l'Alberta a posé un mauvais diagnostic sur ce qui va mal dans le régime, et prescrit un remède qui rendra le régime encore plus malade.

Comme d'autres opposants à notre régime de santé, le gouvernement albertain affirme

que l'État ne peut plus se permettre de financer le régime. Il néglige sciemment le fait que nous dépensons aujourd'hui en santé une plus petite part de notre PIB qu'en 1992, 1993 et 1994. Moins de 10 cents de chaque dollar de notre richesse collective, est-ce trop pour les soins de santé? Dans les sondages, la grande majorité des Canadiens disent que non.

Au lieu d'écouter les Canadiens et d'améliorer la qualité et l'efficacité du système, le gouvernement Klein, et bientôt celui de l'Ontario, "augmentent les choix" - expression déguisée pour la privatisation. Ils établissent également des "sources de revenu diversifiées", ce qui veut dire qu'au lieu de payer pour les soins de santé à même les revenus de la province, ils transféreront plus de coûts aux familles et aux malades en augmentant des primes annuelles

déjà lourdes, en désassurant d'autres services et en imposant des frais aux usagers. Par ces mesures, ce sont les riches et les personnes en santé qui gagnent, au détriment des pauvres et des malades.

Plutôt que de s'opposer à ceux qui veulent démanteler le régime, le premier ministre a nommé une ministre de la Santé qui semble sympathique à leur cause. Comme député qui vous représente, je travaillerai avec mes collègues du caucus néo-démocrate à convaincre les Libéraux de défendre notre régime public contre ceux qui veulent le détruire.

Nous demanderons au gouvernement Chrétien de reconnaître que sa politique de sous-financement des soins a créé un terrain fertile dans lequel les opposants à l'assurance-santé comme Ralph Klein et Mike Harris

exploitent l'insatisfaction du public. Nous nous battons pour le rétablissement complet du financement fédéral de la santé, ainsi que pour un plan renouvelé qui étendra notamment l'universalité au-delà des hôpitaux, c'est-à-dire aux soins à domicile et aux médicaments.

Tommy Douglas a créé l'assurance-maladie en Saskatchewan il y a plus de 40 ans; 20 ans plus tard, il a vu son système national de soins de santé menacé par la double facturation. Dans un discours en 1982, il a rallié le public à sa demande d'intervention fédérale: "Je ne laisserai pas cela arriver sans rien faire". La Loi canadienne sur la santé est née de ses efforts.

Tommy n'est pas resté immobile; nous ne le resterons pas non plus.

## La parole est à vous!

### Des souhaits de Paix, de Joie et d'Amour de Madagascar!

**NDLR: Une lectrice a reçu une lettre, écrite en fin d'année 2001, de Soeur Lucille Barrette, religieuse dans l'ordre des Franciscaines Missionnaires, anciennement de Belle-Rivière, qui travaille aujourd'hui comme missionnaire à Madagascar, une île dans l'Océan Indien où l'anglais et le français sont utilisés. Puisque plusieurs personnes connaissent Soeur Lucille, nous reproduisons ici des extraits de cette lettre.**

Je profite de ce temps des Fêtes pour vous rejoindre et pour vous offrir mes meilleurs vœux! Que nous réserve l'Année Nouvelle 2002?

Ce qui semble certain pour Madagascar, un pays appauvri par vingt-six ans de dictature par son président sortant, il est en train de prendre un nouveau tournant, celui de l'espoir vers un monde meilleur.

Le peuple malgache vient d'élire leur nouveau président mais ce n'est pas encore déclaré officiellement.

Ce nouveau candidat se propose de lutter contre la pauvreté et de rebâtir le pays, la nation, sur trois piliers: la solidarité, la responsabilité et la fraternité.

L'ancien maire de la Capitale, le futur président, nous espérons est un homme d'action qui a fait ses preuves. Possédant un diplôme d'agronomie, il s'intéresse au monde rural, paysan, qui forme 80 % de la population de l'île rouge.

C'est au début décembre qu'a démarré la campagne électorale

présidentielle avec Marc Ravalomanana en tête. Le stade a été envahi par une marée humaine de 100 000 personnes ou plus... du jamais vu dans l'histoire malgache!

Depuis nous voyons des petites lueurs d'espoir sur les visages au sourire radieux... Madagascar sortira de sa misère... il ne sera plus le dernier des pays les plus pauvres.

Cette année, notre petite fraternité est composée de neuf membres. Nous sommes quatre sœurs professes avec une jeune religieuse et quatre pré-postulantes qui fréquentent notre école. Quatre sœurs travaillent au collège, en plus tous, nous sommes engagées au niveau paroissial dans la catéchèse.

Quand à moi, je donne de mon temps tous les dimanches pour surveiller la chorale des enfants âgés de 5 à 14 ans. Ils sont au nombre de deux cents chanteurs qui ont fait leur première performance la veille de Noël à la grande joie des parents et amis. Ils ont pu chanter dans les trois langues: française, anglaise et malgache.

Chaque année en cette période des Fêtes, la météo annonce un temps pluvieux qui n'a pas manqué pour la messe de minuit. Le jour de Noël le ciel était gris et dans la soirée une grosse pluie torrentielle s'est abattue sur toute Tana. Cependant, les cœurs étaient gais et joyeux, ça se lisait sur les visages et dans les voix à travers les chants harmonisés tout au long de la belle liturgie de Noël et de la messe de minuit. Dans la pensée, j'ai un peu révé

à un Noël blanc, comme au temps de mon enfance et j'ai prié pour chacun en cette nuit de Noël.

On dit que la pluie est une bénédiction ici comme en Afrique. C'est bien le cas de le dire, surtout avec des températures de 27 degrés et encore plus dans le sud de l'île.

Les paysans se plaignent du manque d'eau pour leur récolte qui en souffre.

Ces quelques semaines de congé loin de notre petite famille sont très appréciées. Ils sont au nombre de 250 élèves du pré-scolaire. Je suis très occupée à cause des deux nouvelles maîtresses en moyenne section avec peu d'expérience.

Tous les enfants, peu importe la couleur, sont spéciaux, éveillés et merveilleux! J'ai pu le constater depuis la rentrée scolaire et tout dernièrement en observant Linah décorer son sapin de Noël avec des boules de papier aluminium. Elle est tombée sur deux boules superposées lorsqu'elle me dit: «Regarde, l'éclipse», se souvenant des merveilles de juin dernier dans le ciel bleu de Madagascar.

Dans quelques heures l'automne national, responsable des jeunes, quittera la Grande Île pour le Canada dans le but d'organiser le séjour d'une cinquantaine de jeunes malgaches qui se préparent à aller à la rencontre du Pape en juillet prochain. Tout un événement pour Toronto! Je compte être là lors de mon retour en famille en cette période des vacances.

Ma prière et mon affection,

(Soeur) Lucille Barrette

## L'ACTUALITÉ

vue par Michel Lavigne

DON QU'IL CLOCHE

REGARDE, SANCHE!  
L'AXE DU MAL!...  
...À L'ATTAQUE!



## Le Rempart

L'hélic des francophones du Sud-Ouest

Éditeur: Jean Mongenais  
Rédactrice: Paulette Richer  
Administration et production:  
Johanne Gagnon, Céline Vachon  
Correspondant national: Yves Lusignan  
Annonces locales: Jean Mongenais

Numéro de convention: 1415484  
Numéro d'enregistrement: 8713

Représentation nationale  
Montréal (514) 866-3131  
Toronto (416) 362-4488

Agence de représentation  
commerciale  
(513) 241-5700  
1-800-267-7266

Association  
de la presse  
francophone

Fondation  
Donatien  
Frémont

Audit  
Bureau  
de Circulations

Publié tous les mercredis par  
Les Publications des Grands Lacs Ltée  
7515 prom. Forest Glade  
Windsor, Ontario N9T 3P5  
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628  
Internet: rempart@on.ainb.com

### COUPON D'ABONNEMENT

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: 28 \$;  
E.-U.: 75 \$, TPS comprise), à l'adresse ci-contre.

\*Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'impression.



## Les Irlandais fêtent les Francophones du Sud-Ouest

(PR) Une trentaine de francophones ont été accueillis à bras ouvert récemment par des Irlandais de la région. Le «Irish Canadian Cultural Club» de Windsor voulait participer aux célébrations manquant le 300<sup>e</sup> anniversaire de présence francophone dans le Sud-Ouest, mais en raison du grand nombre d'activités qui se déroulaient en 2001, l'événement n'a pu avoir lieu que le 16 février 2002.

«Le groupe Irlandais tenait à organiser une soirée spéciale, explique Paul Chauvin, président du Comité des Fêtes du Tricentenaire. Il voulait faire en sorte que nos deux cultures soient mise en valeur». Tout comme le «Irish Canadian Cultural Club», le Centre culturel St-Cyr a invité des artistes locaux pour participer à la soirée. Les co-animateurs étaient Paul Chauvin et Tony Johnston et tout s'est fait dans les deux langues, avec même quelques phrases en langue irlandaise (ou gaélique).

Pour représenter la francophonie, il y avait la jeune chanteuse Natalie Lapointe, deux membres du groupe Synergie, Lindsay Bilodeau et Mélanie Raymond qui ont chacune interprétée une chanson, le folkloriste Philippe Charette, Paul Chauvin, fils, qui a fait un monologue d'Yvon Deschamps, et le duo de Brian et Jennifer Gagnon de Pointe-aux-Roches qui ont fait de la synchronisation de lèvres sur une chanson de Roméo et Juliette. La communauté irlandaise était représentée par des musiciens (dont plusieurs à la harpe et à la flûte irlandaise) et les «Emerald Isle Dancers». Pour clore la soirée un groupe de danseurs irlandais faisait quelques danses dites Ceili, suivi de quatre couples de Pointe-aux-Roches qui ont interprété des danses carrées avec les directives de l'animateur Roger St-Pierre.

Lors de la soirée, la communauté irlandaise tenait à témoigner des relations harmonieuses qui existent avec les canadiens-français depuis des siècles. Elle voulait surtout rendre hommage aux francophones du Canada et du Québec «pour une des plus importantes contributions au peuple irlandais». Il s'agit de l'aide apportée par les gens de la région de la ville de Québec entre 1846 et 1848 au moment de la Grande famine en Irlande. Plusieurs immigrants irlandais ont été placés en quarantaine sur Grosse Île, située à 32 miles à l'est de la vieille ville. Parmi les survivants, il y avait un grand nombre d'orphelins qui ont été accueillis par les Canadiens-Français. A cet effet on a lu un texte et un poème en français.



Le frère et la sœur, Brian et Jennifer Gagnon, étudiants à l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches, ont bien fait rire l'auditoire par leur interprétation alors qu'ils faisaient de la synchronisation de lèvres sur une chanson d'amour à la Roméo et Juliette.



Voici quelques unes de la cinquantaine de membres des Emerald Isle Dancers qui ont présenté plusieurs danses traditionnelles irlandaises.



Nouvelle  
résidence étudiante  
en  
septembre 2002

la **cité** collégiale

**vous connaissez?**

Située à Ottawa, La Cité collégiale offre 72 programmes d'études à temps plein menant directement au marché du travail.

- Administration, tourisme et hôtellerie
- Environnement et foresterie
- Habitation et aménagement
- Informatique, mécanique et électronique
- Médias
- Sciences de la santé
- Sciences humaines et services juridiques

**Nouveau!**

Venez voir la visite virtuelle de notre campus.

801, promenade de l'Aviation  
Ottawa (Ontario) K1K 4R3  
1-800-267-CITÉ (2483)

**Soirée  
d'information**  
le mercredi 27 mars 2002  
18 h - 21 h

**Pensez-y  
bien:**

Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...

**Suggérez-leur**

**Merci!**

**[www.lacitecollegiale.com](http://www.lacitecollegiale.com)**



# Scène Jeunesse

## Index des Services en Français

Suite de la page 2

### EMPLOI-JEUNES ADULTES

Connexion Emploi, St Clair College, 467 ave University Ouest, 253-4461

### ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

### ESCALIERS (Voir RÉNOVATION ET CONSTRUCTION)

### FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, 253-3959; sans frais 1-866-411-4311

### FOYERS

|  |   |
|--|---|
| <b>FOREST GLADE</b><br>FIREPLACES<br>11400 LECHESTER RD. EAST WILT<br>519-738-2225 | <b>LIFE STYLES</b><br>BY THE FIRE SIDE<br>165 TALBOT ST. LERMINTON ON N32<br>519-326-0585 |
| FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO   |   |

### GRAPHISME

Izuba Inc., Michelle Marchand, Place Concorde, 974-0847

### INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

### INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3025

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069

### JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

### LAINE (Voir ARTISANAT)

### LAVEUSES ET SÈCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

### MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

### OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

### OPTOMÉTRISTES

Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, 969-6677

Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, 252-5555

### ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor 252-3000

### PAYSAGISTE

Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) 1-800-572-1494

### PLANIFICATION FINANCIÈRE

Planificateur financier, M. Terry Morais, bur: 974-0128; dom.: 735-4545

### PUBLICITÉ (Voir GRAPHISME et ÉDITION)

### RÉDACTION (Voir ÉDITION)

### RÉCEPTIONS

Centre Canadien-Français, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor 945-1189

Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor 948-5545

### RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTES)

Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine 727-6506

Detailed Stair and Rail, M. Daniel Mallet, 988-1964

Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugénie Est, Unité 208, Windsor, 250-4870, Télécopieur: 250-4615

## MARTINEAU Roofing & Siding

Portes & Fenêtres

Bureau: 972-7288

Domicile: 979-9642

Yvon  
Martineau



Suite page 8

## CBEF diffuse en direct du Carnaval de l'école E.J. Lajeunesse

Le 21 février, l'école secondaire E.J. Lajeunesse tenait son 3<sup>e</sup> Carnaval à l'aréna South Windsor. Pour l'occasion, l'émission radiophonique *Ici l'Ontario* était diffusée en direct de l'aréna, de midi quinze à 14h à la radio de Radio-Canada en Ontario, et localement à CBEF.

Dans la photo de gauche, on voit l'animatrice, assise en avant, Caroline Borduas, en compagnie de Diane Léonard-Humphrey, animatrice culturelle aux écoles E.J. Lajeunesse et l'Essor, le Bonhomme Carnaval et le directeur de l'école, Bertrand Fournier.

Plusieurs jeux ont été organisés pour amuser les jeunes. La photo du bas fait voir deux équipes, l'une de filles, l'autre de garçons, qui tire au souque à la corde sur la patinoire. Il faut noter qu'ils ne portent pas de patins!



Défense  
nationale

National  
Défence

## DÉCOUVREZ-VOUS DANS LES FORCES CANADIENNES

Voici l'occasion de découvrir vos talents cachés et de vous renseigner sur ce qu'une carrière dans les Forces canadiennes peut vous offrir. Nous proposons aux femmes et aux hommes une formation complète, un programme d'études varié et des perspectives d'emploi à temps partiel et à temps plein. Développez toutes vos capacités. Venez rencontrer votre équipe de recrutement.

## VOUS NOUS TROUVEREZ ICI

NCSM HUNTER Portes ouvertes

960 Ave. Ouellette, Windsor

(519) 254-4373

Samedi le 2 mars 2002, de midi à 16 h 00

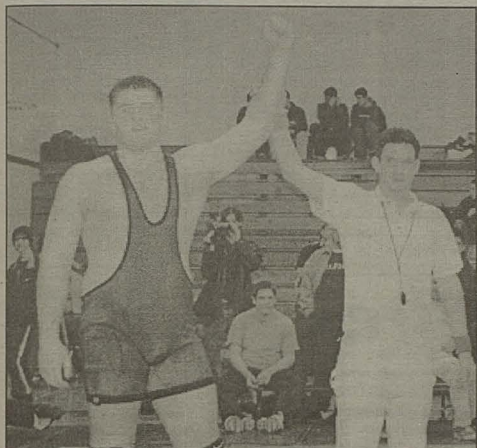
Canada





# Scène Jeunesse

## Les lutteurs de l'Essor remportent encore des médailles



Jacob Conliffe est couronné champion dans sa division par l'arbitre (non identifié)

Les lutteurs de l'Essor continuent à démontrer leurs talents lors des compétitions de lutte. D'ailleurs, lors du tournoi SWOSSA (South Western Ontario Secondary School Association), tournoi auquel participent les écoles secondaires du Sud-Ouest, l'équipe féminine a terminé en 2<sup>e</sup> place et l'équipe masculine a terminé 3<sup>e</sup>. Soulignons la performance exceptionnelle de Jessica Bondy et Jacob Conliffe (couronnés champions de leur division) et de Catherine Lemire, d'Amie Roy, de Ginette Tremblay, de Krystal Vandellinder, de Gisèle St-Pierre, de Joannie Deslandes, de Steven Myers, de Luc Bernatchez et de Brandon Byrne (qui ont remporté chacun la médaille d'argent de leur division). En 3<sup>e</sup> place, et donc des récipiendaires de médailles de bronze: Erin Renaud, Karen Schiller, Tanya Boudreau, Erika Santarossa, Michel Gascon et Ryan Stallard. C'est d'ailleurs l'école secondaire l'Essor qui envoie la plus grande délégation d'athlètes du Sud-Ouest à la compétition provinciale qui se déroulera à Thunder Bay du 27 février au 2 mars 2002 inclusivement.

**Vous avez  
quelque chose à  
faire imprimer?**

**Nous sommes là  
pour vous  
conseiller,**

**puis, s'en occuper  
pour vous!**

**948-4139**

## Des ébénistes en herbes à Ste-Ursule



Trois élèves de l'école secondaire l'Essor, Matt Woodiwiss, James Prieur et Erika Santarossa, accompagnés du professeur David Tremblay, se

sont rendus à l'école élémentaire Ste-Ursule à McGregor pour aider les jeunes de la classe de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année à construire des cadeaux

pour la St-Valentin. La photo fait voir les élèves, avec leur professeur Mme Jeanne Meloche, qui montrent leurs chefs-d'œuvre.

Canada

## deux offres conçues spécialement dans l'intérêt de votre portefeuille.

ces obligations d'épargne sont en vente pour un temps limité seulement.

OBLIGATION À PRIME DU CANADA

**2,00% 3,00% 4,25% 4,75% 6,00%**

AN 1

AN 2

AN 3

AN 4

AN 5

EMISSION 25 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 3,99 % APRÈS 5 ANS

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA

**1,30% 2,75% 4,00%**

AN 1

AN 2

AN 3

EMISSION 76 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 2,67 % APRÈS 3 ANS

C'est le moment ou jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. Les taux intéressants appliqués aux Obligations d'épargne du Canada et aux Obligations à prime du Canada en font un **excellent choix pour les REER**. Les deux titres jouissent de l'**entière caution** du gouvernement du Canada, assurent **rendement garanti** et **flexibilité** tout en ne comportant **aucuns frais**.

L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps alors que l'Obligation à prime du Canada peut être rachetée annuellement. Achetez-les en ligne, par téléphone ou à votre institution bancaire ou financière. **Faites de votre REER un placement solide.**

Pour acheter en ligne ou par téléphone, consultez [www.oec.gc.ca](http://www.oec.gc.ca) ou composez 1 888 773 9999 respectivement.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA  
RACHETÉES SUR QU'ÉQUIPE

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps. Pour obtenir un reçu officiel applicable à l'année d'imposition 2001, consultez notre site Web ou renseignez-vous sur les dates limites par téléphone.



## Sur le bout de la langue

L'apparition du  
« bon usage »

Le XVII<sup>e</sup> siècle correspond à l'une des structurations les plus intenses qu'ait connu le français. Descartes (auteur du Discours de la méthode, notamment) règne;

Richelieu crée l'Académie française en 1635. Les linguistes de l'époque, appelé grammairiens, se mettent littéralement à dompter le français, en créant



Annie Bourret (APF)

à règle sur règle et en éliminant tout ce qui n'appartient pas au français parisien, c'est-à-dire en usage à la cour. (Chaque région parle alors son dialecte de français : le normand, le picard, le lorrain, le tourangeau, le gascon, etc.)

Les grammairiens condamnent les archaïsmes, les régionalismes et les synonymes superflus. Certains archaïsmes ont résisté : des mots comme angoisse, immense, condolances et ardu, considérés comme « vieillus » à l'époque, ne se laissent pas bannir du français. D'autres disparaissent du français, tout en survivant en Nouvelle-France (avaricieux, chicoter, écornifiler, écrapoutir, s'entarger, garrocher, maganer, par après, juste à tant que).

Avec le raffinement du sens des mots, le phénomène de la synonymie partielle fait son apparition (on décrète que l'adjectif souillé est plus fort que taché). Dans la foulée, le français élimine de nombreux synonymes, par

exemple mugler, craqueter et fringoter au profit du verbe crier. On supprime des doublets de même sens : déconnaître et déprimer, alors équivalents de méconnaître et mépriser, sont proscrits.

La réorganisation de la langue porte aussi sur les adverbess et la conjugaison des verbes. Par exemple, l'adverbe autrefois convient alors au passé comme au futur. Mais les grammairiens décrètent qu'il faut employer un jour au futur (un jour il fera beau) et réserver autrefois au passé (autrefois il pleuvait moins). L'emploi du subjonctif après les verbes de sentiments date aussi de cette époque. Désormais, la phrase « je souhaite qu'elle vienne » devient incorrecte. Il faut désormais dire « je souhaite qu'elle vienne ».

Tout ce travail sur la langue influence profondément la société française, particulièrement les cercles littéraires et intellectuels. Les discussions sur la langue prennent une importance énorme,

on critique l'usage, on réforme l'orthographe. La pièce Les Précieuses ridicules (1659) de Molière a caricaturé ces débats. Dommage qu'il n'ait retenu que les excès du salon littéraire des véritables Précieuses (de 1610 à 1648). En dépit de leurs exagérations du genre dire « enfant de l'air » au lieu de soupir, elles avaient préconisé de nombreux changements orthographiques qui se sont concrétisés en 1660.

Les ouvrages sur le français se multiplient. L'un des plus importants est sans nul doute La Grammaire raisonnée de Port-Royal (1660). Malgré ses chiches 108 pages, cet ouvrage constitue le point de départ véritable d'une adaptation de l'écrit visant à représenter la parole. Il recommande d'éliminer les lettres qui ne servent ni à la prononciation ni au sens et de conserver celles qui sont utiles, tout en ajoutant des accents pour différencier les diverses prononciations représentées par une même lettre (e, é, è, o, ô, etc.).

Le français d'aujourd'hui découle, à peu de choses près, du XVII<sup>e</sup> siècle. Ce siècle a consacré le principe du « bon » usage et de ce qu'il entraîne irrémédiablement : les erreurs et les réviseurs. Il paraît que le grand Racine (1639-1699) lui-même envoyait ses manuscrits à corriger!

L'utilisation  
des tribunaux a  
une limite,  
selon Stéphane  
Dion

**Ottawa (APF) :** L'utilisation des tribunaux, les garanties juridiques et les institutions existantes ne suffiront pas à freiner l'assimilation des minorités francophones.

« Il faut se donner de nouveaux outils pour faire face à la situation d'aujourd'hui, où on épouse de plus en plus des anglophones, on fait moins d'enfants qu'avant, on reste moins dans le réseau familial qu'avant, on se déplace dans les grandes villes cosmopolites plutôt que de rester dans les communautés. Si on n'ajuste pas nos politiques à ces réalités là et qu'on se contente de penser que ce sont les recours juridiques devant les tribunaux qui vont mettre fin à l'assimilation, on se trompe » insiste Stéphane Dion, le ministre responsable de la coordination des dossiers touchant les langues officielles.

Il a confirmé que les politiques qui seront annoncées dans le plan d'action qu'il doit bientôt déposer pour renforcer le programme des langues officielles, tiendront compte de ce nouveau contexte. Est-ce que cela veut dire qu'il y aura davantage d'argent pour les minorités francophones? « Si on peut dégager de nouveaux fonds on va le faire. Je travaille là-dessus très fort avec les communautés. »

Dans un discours prononcé devant les membres de l'Association du Barreau de l'Ontario, le ministre Dion a soutenu que « la forme d'assimilation qui menace actuellement la cause du français

Voir "L'utilisation"... page 11

Index des Services  
en Français

Suite de la page 6

## RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

## SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

## SALON DE COIFFURE

Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, 945-7151

## SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE  
POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs:

- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011  
Belle-Rivière: 728-3733  
Harrow: 738-2223  
Oldcastle: 737-6141  
Cottam: 839-4861

## SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles: Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, 253-3100; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, 354-8908

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard 948-5940; Pain Court: Mme Diane Brissette 682-9409; Windsor: Mme Thérèse Chabot 944-5050

## SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi GARDERIES, SPORTS)

Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; garderies: diverses écoles de langue française 979-0487  
Majorettes «Les Papillons», Mme Lucille Lefebvre 979-7885, Mme Jeannette Lalande 948-6315

## SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, 948-9322

## SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

## SITES WEB (Voir GRAPHISME ET ÉDITION)

## SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Home Health Care, Windsor: 972-7760.

## SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, 977-7964, télécopieur: 977-9512

Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221

Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner 258-8395

Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin L'Espérance, Tecumseh, 735-2368

## TRADUCTION (Voir ÉDITION)

## TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

## TRICOT (Voir ARTISANAT)

## VÉLOS (Voir SPORTS)

## VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

## VÊTEMENTS POUR HOMMES

Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, 352-0244



Vendredi 1<sup>er</sup> mars - 10h-midi-14h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

Samedi 2 mars - 19h-21h15-23h15, Salle Classic Bingo Country (Classic II), 720 ave Ouellette  
Parrainé par: La Place Concorde

Mardi 5 mars - 10h-midi-14h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

Mercredi 6 mars - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

Jeudi 7 mars - 10h-midi-14h-16h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est  
Parrainé par: L'Association canadienne-française de l'Ontario

Vendredi 8 mars - 22h15-minuit 15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

Samedi 9 mars - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

Dimanche 10 mars - 10h-midi-30-15h, Salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa  
Parrainé par: Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor

Lundi 11 mars - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

Mardi 12 mars - 22h15-minuit 15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E

Mercredi 13 mars - 16h-18h-20h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est  
Parrainé par: Le Club d'âge d'or Jean-Paul II

Mercredi 13 mars - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

Mercredi 13 mars - 9h30-11h-12h30-14h-15h30, Salle Classic Country Bingo (Big D Bingo), 2515 ch Dougall  
Parrainé par: Les majorettes Les Papillons

Jeudi 14 mars - 22h15-minuit 15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

Vendredi 15 mars - 17h-19h-21h-22h30-minuit, Salle Classic Bingo Country (Big D Bingo), 2515 ch Dougall  
Parrainé par: La Place Concorde

Samedi 16 mars - 22h15-minuit 15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

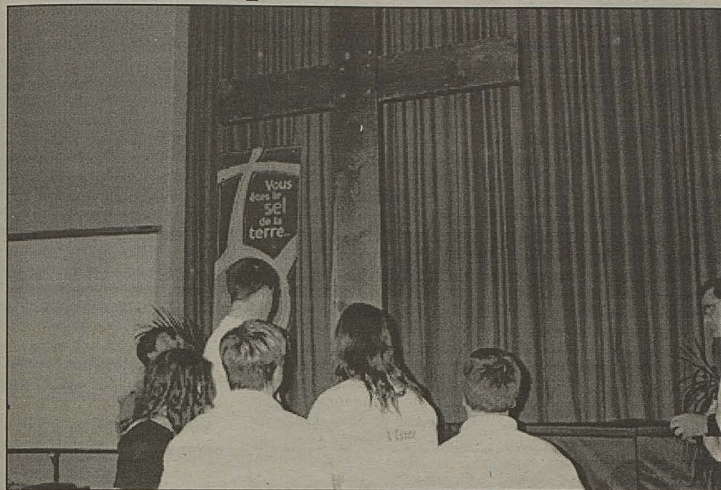
Mardi 19 mars - 16h-18h-20h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est  
Parrainé par: Le Club Alouette

Mardi 19 mars - 10h-midi-14h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford  
Parrainé par: La Place Concorde

Mercredi 20 mars - 19h-21h-22h30, Salle Classic Bingo Country (Big D East Bingo), 9420 ch Tecumseh E.  
Parrainé par: La Place Concorde



## Les jeunes ont été marqués par la Croix du Pape



(PR) La directrice de l'école secondaire de Pain Court (ESPC), Denise Couture-Bell, n'en revient pas combien la visite à son école de la Croix du Pape a marqué les élèves. La croix, qui est en tournée dans plusieurs diocèses du Canada en préparation aux Journées Mondiales de la Jeunesse qui se dérouleront à Toronto en juillet, a fait un arrêt à Pain Court

le 11 février. C'était ici que les francophones de Windsor-Essex-Kents s'étaient donné rendez-vous pour honorer la Croix.

Une cérémonie spéciale a d'abord eu lieu dans le gymnase de l'école. «Nous avons mis 650 chaises et avons manqué de place», indiquait Mme Couture-Bell. Outre ses élèves d'ESPC, elle a expliqué qu'il y avait

plusieurs jeunes représentants des écoles primaires et secondaires de la région: E.J. Lajeunesse, l'Essor, St-Paul, St-Jean-Baptiste, St-Ambroise, St-Michel, St-François, Ste-Catherine, Ste-Marie, St-Philippe et Mgr-Jean-Noël, en plus d'une importante délégation de francophones de la région, incluant des conseillers scolaires et des prêtres. Après une courte cérémonie à laquelle Daniel Coffin de l'école l'Essor présentait un témoignage personnel, la croix a été portée, en procession, jusqu'à l'église de l'Immaculée Conception.

## Le collège Boréal... suite de la page un

mënter une ébauche préliminaire des défis à relever, des possibilités sur lesquelles on peut miser ainsi que des stratégies à adopter.

Parmi les défis, on a commenté, entre autres, la dispersion de la population francophone sur un grand territoire, la présence de nombreux collèges anglophones, le manque de notoriété auprès des employeurs anglophones et les déceptions reliées aux échecs de l'ancien Collège des Grands Lacs.

Quelques-unes des possibilités examinées sont les succès du Collège Boréal dans le nord, la volonté des conseils scolaires de langue française à collaborer, la croissance de la population et de l'économie dans le Centre Sud-Ouest et les particularités des communautés francophones qui s'y trouvent.

Les stratégies étudiées incluent l'offre de programmes en collaboration avec des collèges anglophones, l'identification de leaders francophones de l'économie, la démythification de la question d'études postsecondaires en français, faire connaître le collège par les services d'accueil de nouveaux immigrants, l'établissement de partenariats avec les collèges anglophones, l'industrie et les organismes communautaires et le développement planifié et graduel de la prestation de services afin d'en assurer le succès à chaque étape.

La région Windsor-Essex-Kent était représentée au forum par Paul Chauvin, Nicole Germain, Joseph Bisnaire, Danielle Francis, Michel Yelle, Jean Monge-nais, Jacques Kenny et Holly Sullivan.

### CARRIÈRES - EMPLOIS

www.gojobs.gov.on.ca

## CONSEILLER(ÈRE) EN FORMATION

La Direction du soutien aux milieux de travail du **ministère de la Formation et des Collèges et Universités** est à la recherche, pour son bureau régional de l'apprentissage, d'une personne bilingue axée sur les résultats qui réussit dans un milieu de travail stimulant. Vous devrez établir et gérer des rapports avec les intervenant(e)s œuvrant dans le secteur de l'apprentissage et des métiers spécialisés; mettre sur pied des programmes de formation en milieu de travail, en assurer la mise en œuvre et veiller à leur efficacité et à leur conformité aux lois; aider la Direction à atteindre ses objectifs opérationnels, notamment celui d'accroître la participation au système d'apprentissage en mettant activement en valeur et en coordonnant les programmes d'apprentissage; travailler de façon autonome ou en collaboration avec d'autres au développement de partenariats avec des groupes de client(e)s. **Lieu de travail : 1427 av Ouellette, Windsor; déplacements.**

**Exigences :** maîtrise de l'anglais et du français; connaissance et expérience manifestes de la mise sur pied, de la coordination et de l'évaluation de lieux de travail, des compétences de formateur(trice) et de l'admissibilité à la formation conformes aux normes; excellentes aptitudes pour la consultation, l'organisation, la planification, la négociation, l'orientation, l'analyse et la présentation; entregent; aptitudes à la communication; capacité d'utiliser les logiciels Word et Excel.

**Échelle salariale :** 801 - 899 \$ par semaine

Envoyez votre curriculum vitae et votre lettre d'accompagnement d'ici le 8 mars 2002, 17 h, à : Dossier TCU-95R, Ministère de l'Éducation et Ministère de la Formation et des Collèges et Universités, Direction des ressources humaines, 19<sup>e</sup> étage, Édifice Mowat, 900 rue Bay, Toronto ON M7A 1L2. Télécopieur : 416 327-9043. Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s choisi(e)s pour une entrevue. Les demandes reçues en retard ne seront pas prises en considération.



Un employeur qui  
souscrit au principe de  
l'égalité des chances

### CARRIÈRES - EMPLOIS



## Emplois d'été AVIS IMPORTANT aux employeurs

**Placement carrière-été** est un programme de subventions salariales qui permet aux employeurs d'embaucher des étudiants pendant l'été pour une période de 6 à 16 semaines. Les employeurs des secteurs public et privé et les organismes sans but lucratif sont invités à présenter leur demande au plus tard le

**2 avril 2002\***

Le programme vise à fournir aux étudiants une expérience de travail liée à leur champ d'études. Les demandes seront évaluées en fonction de la qualité de l'encadrement offert, des priorités locales et régionales et du budget disponible.

Pour soumettre votre demande ou obtenir plus de renseignements sur ce programme, veuillez communiquer avec votre bureau local de Développement des ressources humaines Canada ou composer le 1 800 935-5555.

Par Internet : [www.drhc-hrhc.gc.ca](http://www.drhc-hrhc.gc.ca)

\* Pour les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut, la date limite pour présenter une demande est le 9 avril 2002.



Développement des  
ressources humaines Canada

Human Resources  
Development Canada

Canada



Association pour Personnes ayant  
des Déficiences physiques de  
Windsor et du comté d'Essex

Un poste à temps partiel, jusqu'à 24 heures

Classification: Aide pour le développement de l'emploi

Salaire: 13,60\$ - 14,10\$ l'heure

(Avantages sociaux selon l'entente collective)

Sous la direction du Directeur, Services administratifs des programmes de formation professionnelle et sous la supervision immédiate du Coordonnateur des programmes de formation professionnelle, la personne choisie aura à développer et à mettre en œuvre des plans de formation pré-emploi, coordonner l'obtention d'emploi et fournir de la formation et de l'appui sur les lieux de travail ainsi que des services appropriés de suivi à des personnes adultes ayant des déficiences physiques afin de leur permettre de maintenir avec succès de l'emploi rémunéré dans la communauté.

Les candidats et candidates à ce concours doivent posséder les qualités suivantes:

- de la formation postsecondaire en service humain/social
- de l'expérience antérieure à fournir des services à des adultes ayant des déficiences physiques
- de l'expérience antérieure en formation professionnelle et/ou en aide à l'emploi sur les lieux de travail
- de bonnes habiletés de communication écrite et orale
- la capacité de faire des présentations orales et de développer des partenariats dans la communauté
- une compréhension des aides à l'adaptation et des accommodements environnementaux
- une compréhension des lois sur l'emploi et de la législation connexe
- un certificat de premiers soins et de R.C.P.
- un véhicule et un permis de conduire en règle

Le curriculum vitae doit parvenir à l'A.P.D.P., Directeur, Services administratifs des programmes de formation professionnelle, au plus tard à 16 h le mercredi, 6 mars, 2002.

A noter- veuillez indiquer de quelle façon vos habiletés correspondent aux qualités mentionnées ci-dessus

-votre lettre de couverture et votre curriculum vitae seront utilisés comme critères de sélection

**Directeur, Services administratifs des programmes  
de formation professionnelle, A.P.D.P.  
2001 ch Spring Garden  
Windsor, Ontario  
N9E 3P8**

(Pas d'appels téléphoniques, s.v.p.)

Nous ne communiquerons qu'avec les candidats et candidates qui possèdent les qualités requises.



# Les ministères et organismes fédéraux devront s'assurer du respect des droits linguistiques, avant de transférer des responsabilités aux provinces et au secteur privé

Ottawa (APF)

Il sera dorénavant impossible pour les ministères et organismes fédéraux de céder des responsabilités aux provinces ou à l'entreprise privée, sans au préalable s'assurer que le public aura toujours droit à un service dans les deux langues officielles.

La nouvelle Politique sur les différents modes de prestation de services qui entrera en vigueur le 1er avril et qui a été dévoilée par la présidente du Conseil du Trésor, Lucienne Robillard, se veut une réponse aux nombreuses critiques émises par les communautés francophones et le communariat aux langues officielles.

Dans son dernier rapport annuel, la Commissaire Dyane Adam pressait le gouvernement fédéral à mettre en place une politique qui viserait à préserver les droits linguistiques et à favoriser le développement des communautés minoritaires de langue officielle, lors d'un transfert de responsabilités.

La Cour fédérale a donné raison à la Commissaire Adam pas plus tard que l'année dernière dans le dossier des contraventions fédérales, en donnant au ministère de la Justice jusqu'à



23 mars pour modifier une entente administrative conclue avec l'Ontario, de façon à ce que les droits linguistiques des personnes qui feront l'objet de poursuites devant un tribunal provincial pour une contravention aux lois et aux règlements fédéraux soient respectés à l'avenir.

Victor Goldbloom, le prédécesseur de Mme Adam, avait le premier sonné l'alarme en 1997 et même publié en 1998 un rapport sur les effets des transformations gouvernementales sur les programmes des langues officielles du Canada, qui demandait à Ottawa «de renverser la vapeur» et d'adopter des principes directeurs pour la protection des langues officielles. Un Groupe de travail sur les transformations gouvernementales et les langues officielles présidé par l'actuel recteur de l'Université de Moncton, Yvon Fontaine, avait publié un autre rapport en ce sens en janvier 1999.

La nouvelle politique du Secrétariat du Conseil du Trésor prévoit que les ministères et organismes fédéraux devront mener des «consultations approfondies» auprès des communautés minoritaires avant d'adopter un mécanisme différent de prestation de serv-

ices pouvant avoir une incidence sur le leur développement.

Elle compte cinq grands principes directeurs, qui devront s'appliquer dans tous les cas. Un ministère qui songe à céder ses responsabilités à un tiers devra au préalable : entreprendre une analyse détaillée des répercussions portant sur le service au public dans la langue officielle de son choix, sur la langue de travail des employés fédéraux ainsi que sur le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire; obtenir l'engagement de favoriser le développement des communautés de langue officielle touchées par un transfert ou un retrait des responsabilités; veiller à ce qu'il existe des mécanismes de recours adéquats et les faire connaître à la population; établir des mécanismes de suivi qui permettent d'évaluer l'atteinte des engagements en matière de langues officielles et tenir compte des préférences linguistiques des employés fédéraux travaillant dans les régions désignées bilingues, lorsque le service est transféré à un autre ordre de gouvernement ou au secteur privé.

Il a fallu quatre ans entre le dépôt de l'étude spéciale du Commissariat aux langues officielles sur les effets des transformations gouvernementales et le dévoilement de cette nouvelle politique sur la prestation de serv-

ices fédéraux. La ministre Lucienne Robillard, qui n'était pas présidente du Conseil du Trésor à l'époque, tente une explication. Elle croit que le gouvernement a voulu étudier la question dans une perspective globale, puisque le vérificateur général s'interrogeait au même moment sur l'absence d'un cadre clair, permettant aux ministères de rendre des comptes au Parlement lors de la dévolution de responsabilités aux provinces.

«Pour les communautés minoritaires de langue officielle, ne nous cachons pas la tête dans le sable : on apprend de nos erreurs» reconnaît Mme Robillard. La nouvelle politique du Conseil du Trésor va toutefois s'appliquer lors du renouvellement

d'ententes avec les provinces. C'est le cas, par exemple, des ententes sur le transfert de la main-d'œuvre avec les provinces.

La politique ne sera toutefois pas rétroactive, précise la ministre. «S'il y a une décision qu'on a prise il y a trois ans de créer l'Agence des Douanes et Revenus et que ce n'est pas une entente de partenariat, qu'il n'y a pas de renouvellement, qu'il n'y a pas un échéancier pour tout remettre en question, cette politique ne va pas retourner à une décision prise il y a trois ans. Mais si on a créé une entente de

**Voir «Les ministères et organismes... à la page 11**

**CE SOIR**  
avec ODETTE GOUGH **18h**

**IMPACT**  
**18h30** le jeudi 28 février

Une émission spéciale :  
Le nouveau visage de l'Ontario français

Quelle est la contribution  
des immigrants  
francophones en Ontario ?

ICI Radio-Canada  
radio-canada.ca/ontario-outaouais



**La Chambre économique de l'Ontario**

avec ses partenaires:

**Industrie Canada,**

**Développement des ressources humaines Canada**

**Tad Telecom,**

**Regroupement francophone de développement  
économique et d'employabilité**

vous offre un

**Atelier sur le commerce électronique**

20 \$ par personne (buffet inclus)

le 21 mars 2002

à la Place Concorde

au 7515 promenade Forest Glade

Heure:

9 h à 12 h

12 h à 13 h

13 h à 16 h

Partie 1: Création de votre site web

Lunch -Buffet froid servi sur place

Partie 2: Promotion de votre site web



Développement des ressources  
humaines Canada

Human Resources  
Development Canada



Industrie  
Canada

**Réservez avant le 14 mars 2002 au (519) 944-8284**

**télécopie: (519) 948-3190**



## CLASSEMENTS ... CLASSEMENTS ... CLASSEMENTS .... CLASSEMENTS ... CLASSEMENTS ... CLASSEMENTS ... CLASSEMENTS... CLASSEMENTS...

## JEAN-PAUL II

Résultat du 22 février, 2002

Plus Haut Simple

ÉQUIPES

Castors 727

Nouveaux 687

Mariposa 678

FEMMES

Nicole Bélanger 233

Huguette Migliette 225

Noëlla Ringuette 216

HOMMES

Raymond Chicquen 242

Gilles Chiasson 233

Joseph-Pierre Lanteigne 224

Plus Haut Triple

ÉQUIPES

Absents 1912

Oursons 1824

Vol-au-vent 1818

FEMMES

Solange Ward 590

Nicole Bélanger 588

Rita Chicquen 548

HOMMES

Raymond Chicquen 619

Gilles Chiasson 596

Joseph-Pierre Lanteigne 582

Quilleurs ayant le plus au-dessus

de leur moyenne

Raymond Chicquen 93

Rolland Labonté 89

Noëlla Ringuette 85

Mona Cormier 82

Gagnant du 50/50

Renald Paquin

Quilles Mystères:

Raymond Godin 140

Émile Therrien 127

Classement suite au 22 février

# 2 Absents 38.5

#9 Voyageurs 34

#6 Nouveaux 33

#5 Violons 32.5

#3 Pa-pi-ons 30

#15 Criquets 30

#7 Oursos 29

#8 Branleux 27

#13 Surprenants 26

#1 Voltigeurs 26

#16 Coureurs 26

#11 Moustiques 26

#14 Vol-au-vent 25

#12 Castors 25

#10 Oiseaux 21

#4 Mariposa 20

Meilleurs Moyennes:

Femmes:

Solange Ward 162

Rita Chicquen 160

Nicole Bélanger 158

Hommes:

Jean Ringuette 167

Gilles Chiasson 164

Émile Fréchette 163

## Les ministères et organismes fédéraux devront s'assurer... suite de la page 10

partenariat telle que la main-d'œuvre et qui vient à échéance et qui doit donc être renouvelée par le gouvernement, la politique va s'appliquer.

Ce qui a fait défaut dans le passé selon Mme Robillard, c'est que le gouvernement ne connaissait pas à l'avance l'impact que pouvait avoir ses politiques de transfert de responsabilités aux provinces. «Les contraventions

par exemple. Dans le fond si on avait eu cette politique, ça veut dire que les communautés auraient été consultées avant même que l'on procède. Peut-être qu'on aurait fait moins d'erreurs.»

## Adam satisfaite «en partie»

La Commissaire aux langues officielles est satisfaite «en partie» de cette nouvelle politique «longue attendue.» Une

politique qui n'aurait jamais vu le jour sans «l'intervention et l'engagement personnel» de la ministre Robillard, tient à préciser Dyane Adam. «En ce qui touche les droits linguistiques, c'est un pas en avant.»

Elle s'interroge toutefois sur l'absence apparente de mesures qui forceraient les ministères à rendre des comptes en ce qui concerne leur engagement en matière de langues officielles : «On parle d'un mécanisme de suivi dans la politique plutôt que de la reddition de comptes. Est-ce qu'en faisant un suivi on exerce un contrôle? On trouve que ça laisse certaines ambiguïtés.»

La politique prévoit aussi qu'il faudra tenir compte des préférences linguistiques des employés fédéraux travaillant dans les régions désignées bilingues, lorsqu'un service sera transféré à un autre ordre de gouvernement ou au secteur privé. Encore là, la Commissaire Adam est perplexe. «Il y a une différence entre tenir compte des préférences linguistiques et respecter les droits». Mme Adam aurait préféré lire qu'on «s'assure» de tenir compte des préférences linguistiques des employés fédéraux.

## L'utilisation des tribunaux... suite de la page 8

a moins à voir avec les brimades juridiques du passé qu'avec le monde de vie d'aujourd'hui...»

Il a aussi révélé que le gouvernement avait dû renoncer à financer de nouvelles initiatives en faveur des communautés minoritaires, parce qu'il devait tenir compte des coûts liés à la mise en œuvre de la Loi sur les contraventions, à la suite d'un jugement de la Cour fédérale.

La Cour a reconnu le ministère

de la Justice coupable d'avoir cédé à l'Ontario et aux villes de Mississauga et Ottawa l'administration et la mise en œuvre de la loi fédérale sur les contraventions, sans avoir au préalable pris la précaution de s'assurer du respect des droits linguistiques des contrevenants.

Le ministre n'a pas voulu dire quelles sont les initiatives que le gouvernement n'a pu financer. «J'ai très hâte de les annoncer.»

## Ballon-balai

PEEWEE

A.F.S.L.W. 2

Rivard Trusses 3

BANTAN

Local 200/444 2

Club Alouette 3

JUVENILES

Club Richelieu 5

Gaudet's Aluminium 1

FEMMES

Just Like New 2

Mildewed 1

HOMMES

A.F.S.L.W. 3

Jay's DJ Service 1

Caisse Populaire 1

Club Alouette 2

## Petites annonces classées

## LOGEMENT

**A LOUER:** Appartement à louer, propre, spacieux, meublé, stationnement inclut, tout près des centres d'achat, dans Riverside, non-fumeur. Appeler au 948-1669. 13

**A LOUER:** Chambre à louer pour homme, non-fumeur, dans rest, près de l'hôpital Metropolitain 256-8585. 07

## OBJETS À VENDRE

**AVENDRE:** Articles de bébé en excellente condition. Poussette/siège d'auto 3 en 1-125\$; chaise haute, 5 options-50\$; balançoire Graco 25\$; baignoire deluxe Fisher Price-15\$; petite chaise Jollyjumper et Gym-20\$. (Le tout 225\$). Appeler Anne au 969-0103. 03

**AVENDRE:** Paire de draps santé contre les allergies pour un lit "Ultramatic" ou un lit d'hôpital. Ce sont des draps neufs pour un lit de 32"x80". Appeler 945-9189. 04

**AVENDRE:** Linge de bébé (garçon), linge de maternité, été, hiver, perçuse à colonne modèle, renforcé: 300\$. Collection de romans Robert Laffont, en français, 5\$ chacun ou 125\$ pour 28 livres. Collection Reader's Digest (en français) à couverture rigide, 1\$ chacun. Appeler au 945-2878. 04

**AVENDRE:** Stereo Panasonic 200 watts, AM-FM, double cassette, 51 CD avec "Surround Sound", excellente condition, prix à discuter. 251-5290. 08

**AVENDRE:** Tête et pied de lit avec dessin en fer forgé, couleur vert forêt, grandeur King. Appeler après 19 h au 735-2512. 08

## DIVERS

**RECHERCHÉ:** Un exerciseur pour bébé "Evenflo" 945-2878. 07



Les caisses populaires de  
POINTE-AUX-ROCHES  
et de TECUMSEH  
ont

750 000 \$

disponibles pour des prêts-REER  
au taux préférentiel

Un Régime Enregistré d'Épargne Retraite est un excellent outil  
de planification financière

En fait, il peut vous être avantageux d'emprunter pour cotiser à votre REER en fonction  
du report d'impôt que cela produit

Les cotisations faites jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2002 peuvent  
s'appliquer pour vos impôts de 2001

Communiquez avec nous dès aujourd'hui pour renseignements  
ou pour faire un rendez-vous

Caisse Populaire de Tecumseh Inc. 735-6069

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée 798-3026

CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT

ÉGYPTE  
... d'hier à demain

L'Égypte?

Vous avez toujours rêvé d'y aller ?  
C'est possible!

Dès le 4 mars,  
participez au concours.

Regardez  
la chronique culturelle,  
à 18 h, 7 jours sur 7, à la  
Télévision de Radio-Canada.



ICI Radio-Canada  
radio-canada.ca/ontario-toujours



RÉPUBLIQUE ARABE D'ÉGYPTÉ  
MINISTÈRE DE L'INFORMATION  
ORGANISME GÉNÉRAL DE L'INFORMATION



# L'émission *Ultimatum* recherche des candidats francophones hors Québec

(C)Les producteurs de l'émission *Ultimatum*, diffusée du lundi au vendredi, à 18 h 30, au Réseau TVA, préparent actuellement une semaine spéciale qui mettra en vedette quatre concurrents francophones ou francophiles de différentes régions du Canada : notamment

la Colombie-Britannique, les Provinces de l'Ouest, l'Ontario et les Maritimes. Les quatre concurrents affronteront le gagnant du Québec. L'invitation est donc lancée à tous les francophones et francophiles du Canada qui veulent participer à ces cinq émissions d'*Ultimatum*.

Les personnes intéressées pourront s'inscrire par télécopieur au (514) 599-5544 ou par courriel à ultimatum@tva.ca. Les inscriptions doivent être reçues le 8 mars prochain au plus tard. Les candidats devront répondre à un court questionnaire de connaissances.

L'enregistrement des cinq émissions se fera à Montréal le 6 avril prochain. L'équipe d'*Ultimatum* prendra les arrangements nécessaires pour le transport et l'hébergement des

concurrents choisis. Pour les concurrents, l'objectif sera le même : être le seul survivant à la fin des cinq émissions et pouvoir remporter jusqu'à 25 000 \$.

## Air Canada : les bonnes intentions ne suffisent pas!

**Ottawa (APF)** : La haute direction d'Air Canada a un an pour convaincre les parlementaires fédéraux de sa bonne foi dans le dossier linguistique.

Dans un rapport déposé au Parlement, le Comité mixte permanent des langues officielles, formé de députés et de sénateurs, demande à la compagnie de lui soumettre, ainsi qu'au Commissariat aux langues officielles, un rapport annuel afin de démontrer les progrès réalisés dans l'application de la *Loi sur les langues officielles* au sein de l'entreprise. On invite même Air Canada à inclure ce rapport sur les langues officielles dans le rapport annuel remis aux actionnaires.

Le comité parlementaire rappelle également l'engagement du président d'Air Canada, Robert Milton, de déposer un plan d'action détaillé en mars 2002 et de le mettre en œuvre dans les meilleurs délais, afin que la Société s'acquie de ses obligations linguistiques.

Intitulé *Air Canada : les bonnes intentions ne suffisent pas* le rapport du comité contient un bref rappel historique qui montre bien que le problème du bilinguisme chez Air Canada ne date pas d'hier. En fait, il remonte à plus de 30 ans et la compagnie a été dans la ligne de tir de tous les commissaires aux langues officielles, de Keith Spicer à Dyane Adam.

Le rapport contient 16 recommandations, dont certaines s'adressent au président d'Air Canada, à qui le comité demande de «faire preuve d'un leadership véritable pour que le programme des langues officielles soit pleinement mis en œuvre et que la dualité linguistique canadienne, valeur qu'il dit partager, soit reconnue à tous les échelons de sa société.»

Le rapport recommande au ministre des Transports de modifier la *Loi sur la participation publique du capital d'Air Canada* qui régit Air Canada et ses filiales, de façon à imposer des sanctions, des contraventions ou d'autres mesures si l'entreprise ne respecte pas la *Loi sur les langues officielles*.

Le député néo-démocrate d'Acadie-Bathurst, Yvon Godin, tenait beaucoup à cette recommandation. «Comment peut-on avoir une *Loi sur les langues officielles* qui n'a pas de dents? Si on a une loi, il devrait y avoir une contravention pour forcer la compagnie qui est assujettie à la *Loi sur les langues officielles* de la respecter. Aussi longtemps qu'il n'y aura pas de punition, une contravention ou quelque chose de la sorte, ils n'ont aucune raison de suivre la loi».

On suggère aussi d'amender

la loi pour qu'il soit clairement établi que la *Loi sur les langues officielles* a préséance sur les conventions collectives. Le député Godin invite Air Canada à négocier un programme de prétraite volontaire pour les employés unilingues qui perdraient leur emploi à la suite de cette modification législative.

Le comité veut aussi que la *Loi sur la participation publique du capital d'Air Canada* précise encore plus clairement que la Société Air Canada et ses filiales sont assujetties à la *Loi sur les langues officielles*. Selon ce que l'APF a appris, Air Canada cherche encore et toujours à limiter la portée des obligations linguistiques contenues dans la *Loi sur la participation publique du capital d'Air Canada*, en adoptant une interprétation minimaliste.

Le comité recommande au président d'Air Canada de produire un formulaire de plainte préaffranchi destiné au Commissariat aux langues officielles, qui serait inséré dans la pochette située derrière les sièges des passagers de tous les avions.

Le député bloquiste Benoît Sauvageau, qui a fait de cette question «une de ses obsessions» selon ses propres mots, a même commandé la conception d'un formulaire de plainte et invité deux entreprises à soumissionner pour la production de 200 000 exemplaires, quatre couleurs, papier glacé. Coût estimé : 15 000 \$. «Sur un chiffre d'affaires de 10 milliards de dollars, il ne devrait pas y avoir trop de problème pour Air Canada», dit-il.

Une représentante d'Air Canada avait déclaré devant le comité parlementaire que la production d'un tel formulaire à plus de 30 millions d'exemplaires, soit le nombre de passagers qui sont transportés annuellement par la compagnie, coûterait une fortune.

On recommande aussi au gouvernement fédéral d'accorder une aide financière à Air Canada, de façon à permettre à la compagnie d'accélérer la formation linguistique de ses employés.

Le comité demande aussi au gouvernement fédéral d'étudier la possibilité d'abolir la règle dite du 5 pour cent, qui oblige Air Canada à offrir des services dans les deux langues officielles, seulement si la demande dans la langue de la minorité s'établit à 5 pour cent de la demande globale annuelle. «Le Comité estime souhaitable que, par égard aux voyageurs, les services d'Air Canada soient offerts dans les deux langues officielles partout au pays, tant sur les vols que dans les aéroports» lit-on dans le rapport.

## LES ORDRES RÉGISSANT LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ DE L'ONTARIO

# ÉTABLIR DES CRITÈRES DE QUALITÉ ÉLEVÉS EN MATIÈRE DE SOINS DE SANTÉ

Qu'il s'agisse d'une obturation, d'une paire de lunettes ou d'une radiographie, vous avez le droit de recevoir les meilleurs soins de santé possibles de la part des professionnels réglementés par un ordre professionnel. L'objectif des ordres de la santé réglementés de l'Ontario est de faire respecter ce droit. Nous établissons les critères en matière de soins et de déontologie et nous nous attendons à ce que nos membres les respectent.

Nous créons également des programmes pour aider les 200 000 professionnels de la santé réglementés à parfaire leurs compétences et leurs connaissances. Pour en savoir plus, ou pour savoir si le professionnel de la santé qui s'occupe de vous est réglementé, communiquez avec l'un des ordres ci-dessous. Notre rôle, notre seul et unique rôle, est de nous assurer que vous recevez les meilleurs soins qu'un professionnel de la santé puisse vous offrir.

### ENTRÉE LIBRE AUX RÉUNIONS DES CONSEILS D'ADMINISTRATION

Chaque ordre est dirigé par un conseil formé de membres de la profession et de membres de la population. L'entrée est libre aux réunions des conseils et aux audiences disciplinaires. Pour assister à une réunion d'un conseil, ou pour connaître les dates des prochaines audiences, il suffit de communiquer directement avec l'ordre en question.\*

### ORDRES DES AUDIOLOGISTES ET DES ORTHOPHONISTES DE L'ONTARIO

160, rue Bloor Est, bureau 1125, M4W 1B9  
Tél. : (416) 975-5347 ou 1-800-993-9459  
Date : le 5 avril 2002 de 9 h 30 à 15 h 30, le 7 juin 2002 (à confirmer l'heure)  
Endroit : l'Ordre  
www.caspo.com

### ORDRE DES PODOLOGUES DE L'ONTARIO

180, rue Dundas, bureau 2102, M5C 1Z8  
Tél. : (416) 922-6355 ou 1-877-232-7653  
Date : le 10 mai 2002 de 9 h à 17 h  
Endroit : 180 rue Dundas Ouest, dans la salle de conférence au 19<sup>e</sup> étage  
www.cocoo.on.ca

### ORDRE DES CHIROPRACTIQUES DE L'ONTARIO

130, rue Bloor Ouest, bureau 902, M5S 1N5  
Tél. : (416) 922-6355  
Date : le 20 avril 2002 et le 22 juin 2002 de 8 h 30 à 17 h  
Endroit : l'Ordre  
www.cco.on.ca

### ORDRE DES HYGIÉNISTES DENTAIRES DE L'ONTARIO

69, rue Bloor Est, bureau 300, M4W 1A9  
Tél. : (416) 961-6234 ou 1-800-268-2346  
Date : le 10 mai 2002 de 9 h à 16 h  
Endroit : à confirmer  
www.cdho.org

### ORDRE ROYAL DES CHIRURGIENS DENTISTES DE L'ONTARIO

6, Ch. Crescent, Ste Église, M4W 1T1  
Tél. : (416) 961-6555 ou 1-800-565-4591  
Dates : le 4 et le 5 avril 2002 et le 24 et le 25 juin 2002 à 9 h  
Endroit : l'Hôtel Westin Prince, 900 Ch. York Mills  
Veuillez contacter le (416) 934-5627 pour plus de renseignements  
www.rcdso.org

### ORDRE DES TECHNOLOGUES DENTAIRES DE L'ONTARIO

2100, Ch. Elmcrest, bureau 321, M1H 3B7  
Tél. : (416) 438-5003  
Date : le 19 avril et le 21 juin 2002 de 10 h à 17 h  
Endroit : l'Ordre  
www.cdo.ca

### ORDRE DES DENTUROLOGISTES DE L'ONTARIO

180, rue Bloor Ouest, bureau 903, M5S 2V6  
Tél. : (416) 925-6331  
Date : le 22 mars 2002 de 10 h à 16 h  
Endroit : l'Hôtel Four Seasons  
Date : le 21 juin 2002 de 10 h à 16 h  
Endroit : à confirmer

Veuillez contacter l'ordre pour plus de renseignements

### ORDRE DES DIÉTÉTISTES DE L'ONTARIO

438, Av. University, bureau 1810, M5S 2K8  
Tél. : (416) 598-1725 ou 1-800-468-4990  
Date : le 4 avril 2002 de 17 h à 21 h, le 5 avril 2002 de 9 h à 17 h, le 18 juin 2002 de 17 h à 21 h, le 19 juin 2002 de 9 h à 17 h  
Endroit : l'Ordre  
www.cdo.on.ca



### ORDRE DES MASSOTHÉRAPEUTES DE L'ONTARIO

1867, rue Yonge, bureau 810, M4S 1Y5  
Tél. : (416) 489-2626 ou 1-800-465-1933  
Date : le 12 avril 2002 et le 24 juin 2002 à 9 h  
Endroit : l'Ordre  
www.cmo.on.ca

### ORDRE DES TECHNOLOGISTES DE LABORATOIRE MÉDICAL DE L'ONTARIO

Promouvoir l'excellence, la responsabilité et la fierté dans les laboratoires de l'Ontario  
10, rue Bay, bureau 330, M5S 2R8  
Tél. : (416) 361-9605  
Dates : le 6 mai 2002 de 9 h à 16 h et le 7 mai 2002 de 9 h à 12 h  
Endroit : l'Ordre

Assemblée annuelle le 7 mai 2002 (l'heure et l'endroit à confirmer)  
www.cmlto.com

### ORDRE DES TECHNOLOGUES EN RADIATION MÉDICALE DE L'ONTARIO

170, rue Bloor Ouest, bureau 1001, M5S 1T9  
Tél. : (416) 975-4553 ou 1-800-565-5847  
Date : le 1er mai 2002 de 9 h à 16 h 30  
Endroit : l'Ordre  
www.cmrto.org

### ORDRE DES SAGES-FEMMES DE L'ONTARIO

2195, rue Yonge, 4<sup>e</sup> étage, M4S 2B2  
Tél. : (416) 327-0874  
Date : le 11 juin 2002  
Endroit : veuillez contacter l'ordre afin de confirmer l'heure et l'endroit

### ORDRE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DE L'ONTARIO

101, Ch. Davenport, MSR 3P1  
Tél. : (416) 928-0900 poste 6302 ou 1-800-387-5536 poste 6302  
Dates : le 26 mars 2002 à 9 h, le 27 mars 2002 à 9 h 30, le 5 juin 2002 à 9 h, Assemblée annuelle le 6 juin 2002 à 9 h  
Endroit : l'Ordre

Courriel : jthibault@cniomail.org  
www.cno.org

### ORDRE DES ERGOTHÉRAPEUTES DE L'ONTARIO

10, rue Bay, bureau 340, M5S 2R8  
Tél. : (416) 214-1177 ou 1-800-890-6570  
Date : le 26 mars 2002 et le 18 juin 2002 de 9 h à 16 h  
Endroit : l'Ordre  
www.ceto.org

### ORDRE DES OPTICIENS DE L'ONTARIO

85, rue Richmond Ouest, bureau 902, M5H 2C9  
Tél. : (416) 568-3616 ou 1-800-990-9793  
Dates : le 25 et le 26 mars et le 24 et 25 juin 2002 de 9 h 30 à 17 h  
Endroit : l'Ordre  
www.coptont.org

### ORDRE DES OPTOMÉTRISTES DE L'ONTARIO

6, Ch. Crescent, 3<sup>e</sup> étage, M4W 1T1  
Tél. : (416) 962-4071 ou 1-888-825-2554  
Date : le 8 avril 2002 de 19 h à 21 h, le 9 avril 2002 de 9 h à 17 h, juin 2002 (à confirmer)  
Endroit : l'Ordre  
www.collegeoptom.on.ca

### ORDRE DES PHARMACIENS DE L'ONTARIO

483, rue Huron, MSR 2R4  
Tél. : (416) 962-4861, poste 243 ou 1-800-220-1921  
Dates : le 25 et le 26 mars 2002 et le 17 et le 18 juin 2002 à 9 h  
Endroit : Salle du conseil au Collège  
Courriel : urajide@opharma.com  
Veuillez contacter l'ordre pour plus de renseignements

### ORDRE DES MÉDECINS ET CHIRURGIENS DE L'ONTARIO

80, rue College, MSG 2E2  
Tél. : (416) 967-2600 ou 1-800-268-7096  
Dates : le 30 et le 31 mai 2002 (veuillez contacter l'ordre afin de confirmer l'heure)  
Endroit : l'Ordre  
www.cpsso.on.ca

### ORDRE DES PHYSIOTHÉRAPEUTES DE L'ONTARIO

230, rue Richmond Ouest, 10<sup>e</sup> étage, MSV 1V6  
Tél. : (416) 591-3828 ou 1-800-583-5885  
Dates : le 13 et le 14 juin 2002 de 9 h à 16 h  
Endroit : l'Ordre  
Assemblée générale annuelle : le 13 juin 2002 de 18 h 30 à 20 h  
Endroit : Sheraton Centre Toronto, 123 rue Queen Ouest  
www.cllp.org

### ORDRE DES PSYCHOLOGUES DE L'ONTARIO

1246, rue Yonge, bureau 201, M4T 1W5  
Tél. : (416) 961-8817 ou 1-800-489-8383  
Dates : le 26 et le 27 avril 2002, et le 11 juin 2002  
Endroit : l'Ordre

### ORDRE DES THÉRAPEUTES RESPIRATOIRES DE L'ONTARIO

180, rue Dundas Ouest, bureau 2103, M5G 1Z8  
Tél. : (416) 591-7800 ou 1-800-261-0528  
Date : le 31 mai 2002 de 13 h 30 à 17 h  
Endroit : 180 rue Dundas Ouest, dans la salle de conférence au 19<sup>e</sup> étage

Veuillez contacter l'ordre pour un agenda ou afin de réserver une place  
www.cwrto.on.ca

\* Les ordres régissant les professions de la santé sont situés à Toronto.

\* Les ordres régissant les professions de la santé sont situés à Toronto.